



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber  
Chambre de Premiere instance

<b>ឯកសារដើម</b>
<b>ORIGINAL/ORIGINAL</b>
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 23-May-2017, 09:17
CMS/CFO: Sann Rada

**កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះករណី វិធី**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី**

**សវនាការ:**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

**ថ្ងៃទី ០២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៥**

**ម៉ោង ០៩:១៣នាទី**

**សវនាការលើកទី ២៦៨**

**ចៅក្រមសាលាដំបូង:**

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម គូឌា ហ្វេនស៍  
(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី  
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)  
(Judge Martin KAROPKIN)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង:**

កញ្ញា ម៉ាដាលេណា ហ្គេហ្សឺ  
(Ms. Maddalena Ghezzi)

លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា:**

លោក ស្រី រតនៈ

លោក វាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្វាឌល  
(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

**ជនជាប់ចោទ:**

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា:**

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន:**

លោកស្រី អង់តា ហ្គីស៊ែ

(Ms. Anta GUI SSE)

លោក គង់ សំអុន

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍(*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡេវ៉ា ជុនធី

លោក សំ សុគង់

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី ស្នួ សុទ្ធាវី

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**

**ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក**

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែនី	បារាំង
ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
លោក រ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈល	បារាំង
លោក ស្រី រតនៈ	ខ្មែរ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ឺដ	បារាំង
លោក ឡា ជុនធី	ខ្មែរ
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោកស្រី អៀម យេន (2-TCCP-985)	ខ្មែរ
លោក ថាន់ ធីម (2-TCCP-288)	ខ្មែរ
លោក បេង ហៀន (2-TCCP-981)	ខ្មែរ
លោកស្រី យ៉ែម ខុនី (2-TCCP-983)	ខ្មែរ

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលនៃសាក្សីបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី អៀម យេន (2-TCCP-985)**

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ៣
សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពី .....	ទំព័រ ៩

**ការសួរដេញដោលនៃសាក្សីបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ថាង ធីម (2-TCCP-288)**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី .....	ទំព័រ ២១
សួរដោយលោក ឡា ជុនធី ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ២២
សួរដោយលោក វាំងសង់ វ៉ាន់ ដេស្តាឈល ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ៣៣

**ការសួរដេញដោលនៃសាក្សីបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក មេង មឿន (2-TCCP-981)**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី .....	ទំព័រ ៤៥
សួរដោយលោក ឡា ជុនធី ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ៤៦
សួរដោយ លោក វាំងសង់ វ៉ាន់ ដេស្តាឈល ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ៥៤
សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី.....	ទំព័រ ៥៨

**ការសួរដេញដោលនៃសាក្សីបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី យ៉ែម ខុនី (2-TCCP-981)**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី .....	ទំព័រ ៦៨
សួរដោយ លោក សំ សុគង់ ផ្ដើមពី .....	ទំព័រ ៧០

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

[០៩:១៣:២៨]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

អង្គុយចុះ!

បាទ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការសវនាការ ហើយនៅថ្ងៃនេះ អង្គ  
ជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការស្តាប់សេចក្តីផ្តេងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលរបស់ដើម  
បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួនបួនរូប ហើយជាដំបូងនេះ គឺស្តាប់ -- បន្តស្តាប់សេចក្តីផ្តេងទុក្ខសោកវេទនា  
របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អៀម យេន។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន  
ភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឲ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភា  
គីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន លើកលែងតែលោក សុន អរុណ មេធាវីជាតិការពារក្តីឲ្យលោក  
នួន ជា បានជូនដំណឹងមកថាលោកនឹងអវត្តមានសម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ និងថ្ងៃស្អែក ដោយមូលហេតុ  
ផ្ទាល់ខ្លួន។

[០៩:១៤:៤២]

ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយ  
លោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន  
ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ ហើយដើមបណ្តឹងដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះមាន  
ចំនួនបួនរូប។ ហើយលោកស្រីដើមបណ្តឹងបន្តបញ្ចប់ គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អៀម យេន ហើយ  
បន្ទាប់មកទៀត គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-288 បន្ទាប់មកទៀត គឺ  
2-TCCP-981 និង 2-TCCP-983។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

បាទ អរគុណ។ ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជា  
មុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មាន  
2 បញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមាន  
3 លទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនាថ្ងៃមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសូមលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមាន  
4 ដោយផ្ទាល់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី០២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥។ មេធាវីការពារក្តីរបស់ខ្លួនបាន  
5 ប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់សិទ្ធិនេះមិនអាចបកស្រាយថាជាការលះបង់  
6 សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុងការជំទាស់នឹងភស្តុតាងក្នុងការបង្ហាញ ឬ  
7 ដាក់ជូនតុលាការនេះគ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើរូបខ្លួនឡើយ។

8 [០៩:១៦:១៦]

9 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
10 ការ ពិនិត្យព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទ នៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០២ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥ បាន  
11 កត់សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា មានអាការៈឈឺចង្កេះរាំវើវិលមុខពេលអង្គុយយូរ  
12 និងផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការ  
13 សវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃ  
14 វិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រមនិងអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា  
15 នៅបន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ  
16 តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

17 [០៩:១៧:០៣]

18 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា អាច  
19 ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការ  
20 នេះ ក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

21 បាទ ជាបន្តទៅនេះ សូមផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរ  
22 ដេញដោលពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងសេចក្តីថ្លែងទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អៀម យេន។  
23 សូមអញ្ជើញ!

24 **លោក ស្រី រតនៈ៖**

25 សូមគោរពឧត្តមប្រធាន សូមគោរពសវនាការ។ តាមពិតពី -- ខ្ញុំបាទចង់ជម្រាបឯកឧត្តម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រធានថា ពីម្សិលមិញខាងតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាមានបំណងចង់សួរសំណួរមួយចំនួនទៅដើម  
2 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះដែរ ប៉ុន្តែបន្ទាប់ពីមានការពិភាក្សាគ្នាទៅឃើញថា សំណួរទាំងនេះ គឺពុំចាំបាច់  
3 លើកឡើងសម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះទេ ហើយម្យ៉ាងទៀត ខាងតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាសូម  
4 ស្នើសុំយកពេលវេលានេះ ដើម្បីទៅប្រើប្រាស់ជាមួយនឹងសាក្សី -- ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីម្នាក់ទៀត  
5 ដែលមានលេខសម្គាល់ 2-TCCP-288 វិញ ព្រោះសាក្សីរូបនោះ មានសារៈសំខាន់សម្រាប់សហព្រះ  
6 រាជអាជ្ញាជាងបាទ។

7 [០៩:១៨:២៧]

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

9 បាទ អរគុណ ហើយចុះខាងក្រុមមេធាវីការពារក្តី តើមានសំណួរអ្វីសួរដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
10 ប្បវេណីរូបនេះដែរឬទេ? បើមានសូមអញ្ជើញបាទ ពីមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា មុន!

11 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម។ ខ្ញុំមានសំណួរពីរបីសំណួរ  
13 សម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

14 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

15 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនតូចទាក់ទងទៅនឹង  
17 សក្ខីកម្មរបស់លោកស្រីដែលបានឆ្លើយកាលពីម្សិលមិញ។ កាលពីម្សិលមិញ ខ្ញុំឮលោកស្រីនិយាយថា  
18 លោកស្រីត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនម្តងហើយម្តងទៀត។ លោកស្រីប្រើពាក្យនេះ តើលោកស្រីមានន័យថា ដូច  
19 ម្តេចដែរ ដែលថាលោកស្រីត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនម្តងហើយម្តងទៀតនោះ?

20 **លោកស្រី អៀម យន៖**

21 **ឆ៖** បាទ កាលដែលពីម្សិលមិញ ខ្ញុំបានប្រើពាក្យថា “គេចាប់ខ្លួនម្តងហើយម្តងទៀត” ព្រោះអី  
22 លើកទី១ ខ្ញុំគេចវេះកងបានគេចាប់ខ្ញុំយកទៅហ្នឹង យកទៅធ្វើបាប។ លើកទី២ ខ្ញុំហ្នឹងបានទៅរើស  
23 អាចម៍គោ អាចម៍ជ្រូកហ្នឹងដោយសារហេរ ហើយឃ្លានពេកក៏បានទៅលួចដំឡូងគេ។ ហ្នឹងជាលើកទី២  
24 គេចាប់ខ្ញុំជាលើកទី២ ហ្នឹង។

25 [០៩:២០:០២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** នៅពេលដែលលោកស្រីនិយាយថា “ចាប់ខ្លួន”។ តើលោកស្រីចង់មានន័យថាម៉េច <> “  
2                   ចាប់ខ្លួន” ហ្នឹង?

3                   **ឆ៖** ខ្ញុំចង់និយាយថា ចាប់ខ្លួន ព្រោះអីខ្ញុំធ្វើការលើកទី១ហ្នឹង ខ្ញុំធ្វើការវា កុមារកម្លាំងតូច ធ្វើ  
4                   ការដូចជា ទ្រាំទ្រមិនបានផង។ ម៉្លោះហើយ ខ្ញុំគេចវេះហ្នឹង ខ្ញុំរត់ចេញហ្នឹង មេកងហ្នឹងមកចាប់ខ្លួនខ្ញុំហ្នឹង  
5                   មិនមែនថាចាប់ខ្លួនអី កុមារហ្នឹងបញ្ជូនទៅកន្លែងកងខ្ញុំវិញហ្នឹង ឲ្យទៅធ្វើការវិញ។ ហើយទៅធ្វើទារុណ  
6                   កម្មខ្ញុំពេលនោះ។ បន្ទាប់មកបានឲ្យខ្ញុំធ្វើការ។

7                   **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរមួយចំនួន ពាក់ព័ន្ធនឹងព្រឹត្តិការណ៍នៃការធ្វើទារុណកម្ម។ ពីសំណួរខាង  
8                   ដើមរបស់ខ្ញុំ គឺតើលោកស្រីអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ តើលោកស្រីមានន័យថាម៉េច ពាក្យថា  
9                   “ចាប់ខ្លួន”? តើលោកស្រីត្រូវបានគេនាំខ្លួនទៅ <ដូចជាប៉ូស្តប៉ូលិស ដើម្បី> សួរចម្លើយ? <តើគេមានសួរ  
10                   ចម្លើយលោកស្រីទេ?> ប្រសិនបើអីចឹង <មាន> តើគេចាប់ខ្លួនយកទៅកន្លែងណាដែរ? សូមជម្រាបជូន  
11                   អង្គជំនុំជម្រះឲ្យបានលម្អិតបន្តិចត្រង់កន្លែងនេះ។

12 [០៩:២១:២៦]

13                   **ឆ៖** បាទ ព្រោះនិយាយថាចាប់ខ្លួនហ្នឹង ខ្ញុំអត់សួរដឹង អត់សួរចេះអីទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំប្រើពាក្យថា  
14                   “ចាប់ខ្លួន” ហ្នឹង ដូចជាខ្ញុំគេចវេះកងអីចឹង គេយកខ្ញុំទៅកន្លែងកងហ្នឹង អត់មាននគរបាល អត់មានសន្តិ-  
15                   សុខអីទេ។ យកខ្ញុំទៅកន្លែងធ្វើការហ្នឹង។

16                   **ស៖** ខ្ញុំយល់ថា ពេលលោកស្រីរត់ចេញពីកង គេចាប់លោកស្រីយកទៅកងវិញ។ ប៉ុន្តែ ខ្ញុំនៅតែ  
17                   មិនច្បាស់ថា ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីប្រើពាក្យថា “ចាប់ខ្លួន” ដូច្នោះ?

18                   **ឆ៖** ដោយប្រើពាក្យថា “ចាប់ខ្លួន” បើខ្ញុំនិយាយឲ្យត្រង់ទៅ បើចាប់ខ្ញុំមែន មានប្រធានកងមួយ  
19                   ប្រធានក្រុមពីរ មកចាប់ខ្ញុំអូសខ្ញុំទៅអីចឹង យកទៅកន្លែងកងហ្នឹង យកទៅធ្វើបាប។ ចាប់ខ្ញុំអូសទាញខ្ញុំ  
20                   ទៅអីចឹង។ អាហ្នឹងខ្ញុំពាក្យ -- ខ្ញុំប្រាប់ថា ចាប់ខ្លួន ព្រោះអីប្រើដៃយកមកចាប់ខ្ញុំ មកអូសទាញខ្ញុំយក  
21                   ទៅ។

22                   **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំសួរសំណួរខ្លះៗទាក់ទងទៅនឹងព្រឹត្តិការណ៍ដែលលោក  
23                   ស្រីថាគេបាន <> ចាប់អូសលោកស្រី <នៅលើកទី២>។ ហើយនៅពេលមួយនោះ គឺថាគេកប់លោកស្រី  
24                   ត្រឹមក។ <លោកស្រីចាំបានទេថានរណាជា> អ្នក <> កប់លោកស្រីហ្នឹង?

25                   **ឆ៖** ពេលចាប់ខ្ញុំយកទៅកប់ត្រឹមកហ្នឹង ប្រធានកងខ្ញុំឈ្មោះ បងរ៉ូ ។ គាត់យកខ្ញុំហ្នឹងទៅកប់ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ហ្នឹងតែម្តង។

2 ស៖ តើនៅពេលនោះ លោកស្រីចាំទេ រ៉ូ អាយុប៉ុន្មានឆ្នាំដែរ?

3 ឆ៖ ចាស រឿងអាយុរឿងអី ខ្ញុំអត់បានដឹងអត់បានអី ព្រោះអីពេលនោះខ្ញុំដឹងតែធ្វើការ អត់  
4 ហ៊ានសួរប្រធានកងថាអាយុថាអី បើខ្ញុំជាកុមារ ហើយអត់មាន -- គាត់មានសិទ្ធិធំជាងខ្ញុំ ខ្ញុំមិនដែល  
5 ហ៊ានមើលមុខគាត់ផងហ្នឹង គាត់ដឹងតែប្រើឱ្យធ្វើការ ធ្វើតែការ។

6 ស៖ លោកស្រីដឹងទេថា រ៉ូ មានសិទ្ធិអំណាចចាប់កប់លោកស្រីអីចឹងទេ? តើគាត់ត្រូវនិយាយ  
7 ជាមួយ<នរណា>ម្នាក់អីដែរឬទេ មុននឹងធ្វើអំពើហ្នឹងមកលើលោកស្រី? <លោកស្រីជួយអធិប្បាយឱ្យ  
8 ពិស្តារបន្តិចបានទេ?>

9 ឆ៖ ចាស ពេលគាត់កប់គាត់អីខ្ញុំ ខ្ញុំអត់បានដឹងថា សុំអ្នកណាៗម្នាក់ទេ ព្រោះអីគាត់ជាមេកង  
10 ជាប្រធានកង ខ្ញុំអត់បានដឹងរឿងសុំរឿងអីទេ។

11 [០៩:២៤:៥៥]

12 ស៖ ហើយលោកស្រីដឹងថា រ៉ូ កប់លោកស្រីត្រឹម-ក អីចឹងភ្លាមៗយ៉ាងម៉េចក្រោយពីចាប់ខ្លួន  
13 លោកស្រី ឬក៏ក្រោយពីចាប់ខ្លួនក្រោយអស់មួយរយៈពេលណាហើយបានទើបកប់លោកស្រី?

14 ឆ៖ ចាស ពេលខ្ញុំគេចវេះកងមកហ្នឹង គាត់ចាប់ខ្ញុំយកមកដល់ គាត់កប់ខ្ញុំ។ ភ្លាមៗហ្នឹង រយៈ  
15 ពេលជា ពីរ ឬបីម៉ោង ទើបគាត់លើកខ្ញុំឡើងចេញពីរណ្តៅ។

16 ស៖ តើត្រឹមត្រូវទេ បើខ្ញុំនិយាយថា នេះគឺជាអំពើដែល<រ៉ូ ជាមេកង>បានធ្វើឡើងភ្លាមៗមក  
17 លើរូបលោកស្រី<ក្រោយពី>លោកស្រី<រត់ចេញពីកង>នោះ?

18 ឆ៖ ត្រឹមត្រូវហើយធ្វើអំពើភ្លាមៗមកលើខ្ញុំកុមារហ្នឹង ខ្ញុំយល់អីចឹងដែរហ្នឹង។

19 ស៖ តើ រ៉ូ ជាមនុស្សប្រភេទយ៉ាងម៉េចដែរ លោកស្រីអាចរៀបរាប់បន្តិចបានទេ?

20 ឆ៖ រឿងប្រភេទយ៉ាងណាៗ ក៏ខ្ញុំមិនដឹងដែរ។ ខ្ញុំដឹងថា រ៉ូ ហ្នឹងជាប្រធានកងរបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំមិន  
21 បានដឹងថាគាត់ជាប្រភេទអ្វីៗទេ។

22 ស៖ លោកស្រីដឹងទេ តើ រ៉ូ ជាសមាជិករបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាដែរឬអត់ទេ?

23 ឆ៖ ចាស ខ្ញុំអត់បានដឹងថា រ៉ូ ហ្នឹងជាអ្វីៗទេ ខ្ញុំដឹងតែថាជាប្រធានកងរបស់ខ្ញុំ។

24 ស៖ លោកស្រីដឹងទេថា រ៉ូ ហ្នឹងត្រូវគេដាក់ទណ្ឌកម្ម<វិញទេ ក្រោយពី>បានកប់លោកស្រី<  
25 អីចឹង>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ: រឿងដាក់ទណ្ឌកម្ម ឬមិនដាក់ទណ្ឌកម្ម ខ្ញុំអត់បានដឹង ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

2 ស: លោកស្រីចាំទេ តើព្រឹត្តិការណ៍នេះកើតនៅវេលាម៉ោងប៉ុន្មានដែរ?

3 ឆ: ចាស ព្រឹត្តិការណ៍នេះ កើតនៅវេលាប្រហែលជាម៉ោងបួន ម៉ោងប្រាំល្ងាចហ្នឹង។

4 ស: តើលោកស្រីអាចនៅចាំខែ ឬឆ្នាំណាដែរទេ?

5 ឆ: ចាស ពេលនោះ ខ្ញុំនៅតូច ដូចជា ខ្ញុំមិនសូវចាំថ្ងៃខែប៉ុន្មានទេ។

6 [០៩:២៨:៣៨]

7 ស: តើលោកស្រីអាចនៅចាំទីកន្លែងពិតប្រាកដ ឈ្មោះទីកន្លែង ដែលគេកប់លោកស្រីហ្នឹង តើ  
8 នៅក្នុងភូមិណា នៅក្នុងសហករណ៍ណាដែរឬទេ?

9 ឆ: ពេលដែលគេកប់ខ្ញុំហ្នឹង ពេលនោះគេឱ្យខ្ញុំមកនៅភូមិអាងខ្នារ ប៉ុន្តែឃុំភូមិ ខ្ញុំដូចជាមិនចាំ  
10 ច្បាស់ដែរ ខ្ញុំអត់បានដឹង។

11 ស: ប៉ុន្តែតើលោកស្រីចាំថា នៅក្នុងភូមិហ្នឹងនៅត្រង់កន្លែងណាដែរ កើតឡើងនៅកន្លែងណា  
12 ដែរ រឿងហ្នឹង?

13 ឆ: រឿងហ្នឹងកើតនៅកន្លែងកងកុមារខ្ញុំតែម្តង។

14 ស: កន្លែងកងហ្នឹងៗ នៅឯណា?

15 ឆ: ចាស កន្លែងកងហ្នឹង នៅភូមិអាងខ្នារហ្នឹងតែម្តង។

16 ស: ខ្ញុំយល់<ហើយ>លោក<ស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី> ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់តែសួរថា ឱ្យពិត  
17 ប្រាកដទីតាំងដែលកើតរឿងរ៉ាវហ្នឹង នៅត្រង់កន្លែងណាដែរ?

18 ឆ: បើតាមខ្ញុំនិយាយទៅ កើតរឿងរ៉ាវហ្នឹង នៅភូមិអាងខ្នារ ប៉ុន្តែមួយទៀត ពេលចងខ្ញុំ អា  
19 ហ្នឹង នៅទំនប់តាកុយ។ ខ្ញុំមានពីរចំណុច។ កន្លែងទំនប់តាកុយហ្នឹង នៅកន្លែងកងកុមារដែរ គេហៅថា  
20 “ត្រែតាកុយ” ខ្ញុំមិនបានដឹង ប៉ុន្តែគេទំនប់តាកុយ ខ្ញុំហៅអីចឹងដែរទៅ។ ខ្ញុំមិនដែលបានស្គាល់ភូមិ  
21 ច្បាស់លាស់ទេ ខ្ញុំហៅតាម -- ពេលហ្នឹងគេហៅអីចឹង ខ្ញុំហៅអីចឹងដែរទៅ។

22 [០៩:៣០:៥៣]

23 ស: ខ្ញុំសាកព្យាយាមសួរម្តងទៀត <លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>។ ខ្ញុំដឹងថា វាកើតនៅ  
24 ក្នុងភូមិហ្នឹង ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងភូមិហ្នឹង ចង់សួរថា តើវាស្ថិតនៅត្រង់កន្លែងណា? នៅជិតវត្ត? នៅជិតទី  
25 កន្លែងណាមួយ<?>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ចាស ពេលហ្នឹង អត់មានវត្តមានអីផងហ្នឹង ខ្ញុំនៅកន្លែងកងកុមារ ដូចជាគេដាក់នៅកង  
2                   កុមារ នៅកន្លែងតាគុយហ្នឹង គឺគេយកមកធ្វើនៅកន្លែងគេតែម្តង។

3                   **ស៖** បាទ មិនជាអ្វីទេ <លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>។ ខ្ញុំមានពីរបីសំណួរចុងក្រោយ។  
4                   កាលពីម្សិលមិញ លោកស្រីបានឆ្លើយថា គេមិនអនុញ្ញាតឱ្យលោកស្រីទៅរៀនសូត្រនៅសាលាទេ។ អ្នក  
5                   ណានិយាយមកកាន់លោកស្រី ហើយថា មិនឱ្យលោកស្រីឯងទៅរៀនសូត្រអីទេ។ អ្នកណាអ្នកនិយាយ?

6                   **ឆ៖** ចាស ពេលនិយាយថាមិនបានទៅរៀនសូត្រហ្នឹង អត់មានអ្នកណានិយាយថាពេលត្រូវ  
7                   បានទៅរៀនសូត្រហ្នឹង អត់មាននិយាយប្រាប់ខ្ញុំទេ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹកឃើញថា ខ្ញុំអត់មានបានរៀនសូត្រ ពី  
8                   ម្សិលមិញ ខ្ញុំនិយាយអីចឹង។

9                   **ស៖** <>បើលោកស្រី<នៅ>ចាំ<បាន តើនរណា>ប្រាប់លោកស្រី ថា<>គេ<មិន>អនុញ្ញាត  
10                   ឱ្យ<លោកស្រី>ទៅរៀនសូត្រអីទេ?

11 [០៩:៣២:៤០]

12                   **ឆ៖** ចាស អត់មានអ្នកណាប្រាប់ខ្ញុំទេ នេះមកពី ដូចជាខ្ញុំគិតឡើងខ្លួនឯងតែម្តង ខ្ញុំថាខ្ញុំអត់មាន  
13                   បានរៀន បានសូត្រ។

14                   **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យើងបានស្តាប់សាក្សីមួយចំនួន យើងមានភស្តុតាងនៅ  
15                   ក្នុងសំណុំរឿង ដែលថាកុមារៗអាចទៅរៀនសូត្របាន អាចរៀនលេខនព្វន្ឋ អាចរៀនភាសាជាដើម  
16                   ។ល។ អីចឹងហើយបានជាខ្ញុំសាកសួរ ថាហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីមិនអាចមានឱកាសទៅរៀនសូត្របាន  
17                   ចន្លោះពីឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់៧៩?

18                   **ឆ៖** ចាស មកពី គាត់ថាមិនបាន ខ្ញុំ--

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20                   កុំអាលទាន់ឆ្លើយ។ សូមអញ្ជើញ!

21 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

22                   បាទ ជម្រាបសួរលោកប្រធាន។ សូមអរគុណ លោក លោកស្រីចៅក្រមទាំងអស់ ជាទីគោរព។  
23                   ខ្ញុំគិតថា មេធាវីការពារក្តីនៅពេលនិយាយថា កូនក្មេងមានសិទ្ធិទៅរៀននោះ គឺជាប្រហែលជាបំផ្លើស  
24                   បន្តិចហើយ <ទាក់ទិនទៅនឹងអ្វីដែលយើងធ្លាប់បាន>ស្តាប់<ឮ>នៅក្នុងសាលសវនាការនេះ<។ ប្រាកដ  
25                   ណាស់ យើង>មិនដែលនិយាយពីសាលានោះទេ<។ នៅពេលនោះ>គឺថាមានការរៀន បង្រៀននៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <តាមភូមិ>មួយចំនួន<តែប៉ុណ្ណោះ ដូច្នោះហើយយើងមិនអាចនិយាយជាទូទៅលើបញ្ហានេះឡើយ>។  
2 អីចឹង មេធាវីគួរតែប្រយ័ត្នប្រយ័ងក្នុងការរៀបចំសំណួរសួរទៅសាក្សីរូបនេះ។ <សូមអរគុណ>។

3 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប។ ខ្ញុំ<ប្រាកដថា>សក្ខីកម្មរបស់<សាក្សីម្នាក់> តាសាន។ <យើង  
5 ក៏មាន>នៅក្នុងសំណុំរឿង គឺ<ផ្នែក>អប់រំ <ឬ>សៀវភៅ<សិក្សា ដូច្នោះខ្ញុំយល់ថាវាជាការត្រឹមត្រូវ  
6 ណាស់ដែលនិយាយថាមានកិច្ច> ខិតខំប្រឹងប្រែង<>ចង់ឲ្យកុមារ<ទទួលបាននូវការអប់រំ។ ពិតណាស់  
7 ការរៀនសូត្រមិនបានធ្វើឡើងក្នុង>សាលារៀន<ទេ ព្រោះថាស្រុកទេសស្ថិតក្នុងសង្គ្រាមស៊ីវិលពីមុន  
8 មក>។ អីចឹងបានខ្ញុំ<អាចនិយាយបានថាមានប្រព័ន្ធអប់រំ> បឋមសិក្សា <និង>មធ្យមសិក្សា<និង  
9 កម្រិតផ្សេងៗទៀត>។ <>ខ្ញុំ<គិតថាខ្ញុំអាចសួរសំណួរនេះទៅកាន់>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ  
10 <បាន>។

11 [០៩:៣៥:២៧]

12 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

13 [០៩:៣៦:៣១]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 បាទ សូមអញ្ជើញលោកស្រីចៅក្រម កូឡាហ្វេនស៍!

16 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

17 ដំណាក់កាលនេះ<>វា<ទំនង>ជាល្បឿនពេក<ហើយ ក្នុងការសន្និដ្ឋានថាមានប្រព័ន្ធអប់រំ  
18 ដល់កម្រិតណានោះ។ ប៉ុន្តែបើគ្រាន់តែសួរថាតើគាត់បានទៅរៀន ឬគេអនុញ្ញាតឲ្យគាត់ទៅរៀនដែរឬទេ  
19 នោះ យើងគិតថាលោកមេធាវីអាចបន្តតាំងសំណួររបស់ខ្លួនតទៅទៀតបាន>ដោយមិនត្រូវសង្ខេបអំពី  
20 ភស្តុតាងដែលមានពីមុនៗនោះទេ។

21 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 **ស៖** ការដែលខ្ញុំសរុបសេចក្តីមកនេះគឺ<គ្រាន់តែជាប្រតិកម្មតបទៅនឹងការជំទាស់របស់ខាង  
23 ព្រះរាជអាជ្ញាតែប៉ុណ្ណោះ លោកស្រីចៅក្រម។> លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី កាលពីម្សិលមិញថា  
24 លោកស្រីមិនបានទៅរៀនសូត្រទេ <ខ្ញុំបានសួរទៅលោកស្រីថា “តើនរណាប្រាប់លោកស្រីថាលោកស្រី  
25 មិនអាចទៅរៀនបាន?”>។ <ខ្ញុំមិនប្រាកដថាលោកស្រីបានឆ្លើយសំណួរនេះនៅឡើយទេ>។ លោកស្រី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 <>គិតបន្តិច<មើល ថាតើនរណា<>បានប្រាប់លោកស្រីថា <គេ>មិនអនុញ្ញាតឱ្យទៅរៀនទៅ  
2 សូត្របាននោះ?

3 **លោកស្រី អៀម យនៈ**

4 **ឆ៖** បាទ កាលពីម្សិលមិញនេះ ខ្ញុំនិយាយថា ខ្ញុំមិនអាចទៅរៀនសូត្របាន។ គ្មានអ្នកណា  
5 ប្រាប់ខ្ញុំថាមិនអាចទៅរៀនសូត្របានទេ មកពីទីនោះអត់មានសាលារៀន ខ្ញុំអត់បានដឹងមានសាលារៀន  
6 ខ្ញុំដឹងតែធ្វើការ។

7 [០៩:៣៨:០៤]

8 **ស៖** លោកស្រីដឹងថា មានកុមារៗណាខ្លះបានទៅរៀនសូត្រដែរទេ នៅពេលនោះ?

9 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ដែលមានឃើញកុមារណាទៅរៀនសូត្រដែរ ព្រោះអីកងកុមារខ្ញុំហ្នឹងដឹងតែពី  
10 ការ ដើររើសអាចម៍គោ ដើររើសដីដំបូក។

11 **ស៖** បាទ ប្រធានបទមួយទៀតគឺជាប្រធានបទចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំហើយ។ លោកស្រី ពីម្សិល  
12 មិញលោកស្រីបាននិយាយថា លោកស្រីធ្វើការនៅពេលយប់។ នៅពេលលោកស្រីថា គេឱ្យលោកស្រីធ្វើ  
13 ការនៅពេលយប់ តើលោកស្រីចង់មានន័យថាម៉េចដែរ?

14 **ឆ៖** បាទ កាលពីម្សិលមិញនេះ ខ្ញុំអត់មានថាធ្វើការពេលយប់ទេ ខ្ញុំធ្វើការពេលថ្ងៃ។ ជួន  
15 កាលពេលយប់ផ្លាស់កង។

16 **ស៖** ខ្ញុំសូមទោសលោកស្រី ដោយសារតែខ្ញុំយល់ច្រឡំ។

17 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

20 បាទ អរគុណ។ បាទ ជូនវេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។

21 **លោក គង់ សំអុន**

22 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

23 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន**

24 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនដើម្បីសួរបញ្ជាក់។ ដំបូងខ្ញុំចង់  
25 សួរបញ្ជាក់ថា តើឪពុករបស់អ្នកស្រីឈ្មោះអីដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៣៩:៤៨]

2 **លោកស្រី អៀម យនៈ**

3 **ឆ៖** ចាស ឪពុករបស់នាងខ្ញុំហ្នឹងគឺឈ្មោះ ម៉ម ប្រុស។

4 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទព័ត៌មានអំពីជនរងគ្រោះ លោកស្រីដាក់ថា  
5 ឪពុករបស់លោកស្រីឈ្មោះ ចៅ ប្រុស អីចឹងការហៅថាឈ្មោះ ចៅ ប្រុស នេះ គឺអត់ត្រឹមត្រូវទេ អីចឹង  
6 មែនទេ?

7 **ឆ៖** ចាស ឪពុករបស់ខ្ញុំដាក់ឈ្មោះថា ចៅ ប្រុស ហ្នឹងព្រោះអីពេលនោះ គាត់រស់នៅស្រុក  
8 ក្រោមតែម្តាយខ្ញុំនៅស្រុកលើ តែគាត់ដាក់តាមស្រុកគេ ប៉ុន្តែឥឡូវបច្ចុប្បន្ន ខ្ញុំដាក់តាមបច្ចុប្បន្នហ្នឹង  
9 ឈ្មោះ ម៉ម ប្រុស។

10 **ស៖** បាទ ចុះម្តាយអ្នកស្រីឈ្មោះអីដែរ?

11 **ឆ៖** ចាស ម្តាយរបស់ខ្ញុំពេលនោះ នៅទីនឹងក៏គេដាក់ឈ្មោះថា នាង យន ដែរ ប៉ុន្តែសព្វថ្ងៃនេះ  
12 ដាក់ឈ្មោះ អូប យន។

13 [០៩:៤១:២២]

14 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះអ្នកស្រីនៅក្នុងឯកសារនេះថា មានសញ្ញាតិខ្មែរកម្ពុជាក្រោម។ តើ  
15 អ្នកស្រីធ្លាប់មានទទួលសញ្ញាតិជាខ្មែរកម្ពុជាក្រោមពីមុនមកទេ?

16 **ឆ៖** ចាស ពេលនោះ ខ្ញុំក៏បានសួរឪពុកម្តាយខ្ញុំថាខ្ញុំកើតនៅទីណា? គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា នៅខ្មែរ  
17 កម្ពុជាក្រោម។

18 **ស៖** អ្នកស្រីស្គាល់ទីកន្លែងកំណើតរបស់លោកស្រីទេនៅខ្មែរកម្ពុជាក្រោម?

19 **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំអាចស្គាល់ទីកំណើតរបស់នាងខ្ញុំបាន។

20 **ស៖** បាទ សូមអញ្ជើញឆ្លើយទៅ!

21 **ឆ៖** ចាស នាងខ្ញុំហ្នឹងបានកើតនៅភូមិរលាំង ឃុំចូរឡាំង ស្រុកស្វាយទង ខេត្តអាងយ៉ាង។

22 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរបស់អ្នកស្រី មានឯកសារ D22/2161  
23 ដែលមានលេខ 100341819 -- សុំ ដោយសារមានការបកប្រែខុស ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឡើងវិញ គឺលេខ  
24 D22/2161។ ទាក់ទងនឹងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរបស់អ្នកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អៀម យន ដោយ  
25 នៅក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណនេះ បញ្ជាក់ថា អ្នកស្រីមានស្រុកកំណើតនៅទួលពង្រ ឃុំសោម ស្រុកគីរីវង់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខេត្តតាកែវ។ ចុះអ្នកស្រីអាចពន្យល់បានដូចម្តេចទាក់ទងការខ្វែងគ្នានេះ?

2 [០៩:៤៤:០៥]

3 ឆ: បាទ ខ្ញុំបាននិយាយមុនថា ពីមុនមកខ្ញុំថ្ងៃខែស្រុកកំណើតខ្ញុំដាក់នៅខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ប៉ុន្តែ  
4 បច្ចុប្បន្ននេះ ខ្ញុំរស់នៅខ្មែរលើយើងហ្នឹង បានខ្ញុំដាក់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណតាមធម្មតារាល់ថ្ងៃហ្នឹង។

5 ស: អ្នកស្រីយល់ពីស្រុកកំណើតទេ ពីព្រោះស្រុកកំណើតជាទីកន្លែងដែលកើត ហើយវាមិន  
6 អាចមានពីរកន្លែងទេ។ តើអ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់បានយ៉ាងដូចម្តេចដែរចំណុចនេះ?

7 ឆ: បាទ ទីកន្លែងដែលកើតពេលនោះ ខ្ញុំកើតនៅទីនោះ ប៉ុន្តែបច្ចុប្បន្ននេះ ខ្ញុំរស់នៅកន្លែងនេះ  
8 ខ្ញុំដាក់កន្លែងនេះតែម្តង។

9 [០៩:៤៤:៥៧]

10 ស: អ្នកស្រីសម្រេចដាក់ដោយខ្លួនឯង ឬក៏មានការកែប្រែណាមួយតាមផ្លូវច្បាប់?

11 ឆ: បាទ បើតាមការគិតរបស់នាងខ្ញុំ ព្រោះអីខ្ញុំរស់នៅខ្មែរកម្ពុជាលើ ហើយស្តាប់គេទូទៅ  
12 ព្រោះអីកាលណាយើងនៅខ្មែរលើ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណយើងធ្វើលើ យើងត្រូវតែធ្វើតាមខ្មែរលើអីចឹង។

13 ស: បាទ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់តទៀត ទាក់ទងទៅនឹងការរស់នៅរបស់អ្នកស្រី ក្រោយឆ្នាំ១៩៧៥។  
14 អ្នកស្រីរស់នៅកន្លែងណាដែរ នៅក្រោយរំដោះ១៧ មេសា ១៩៧៥?

15 ឆ: បាទ ក្រោយឆ្នាំ១៩៧៥ហ្នឹង ខ្ញុំបានរស់នៅភូមិត្រពាំងធំ ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ហ្នឹងខ្ញុំបានរស់នៅ  
16 ក្នុងភូមិត្រពាំងធំខាងជើង។

17 ស: អ្នកស្រីមានរស់នៅក្នុងប្រទេសវៀតណាមទេ នៅឆ្នាំ១៩៧៥ហ្នឹង?

18 ឆ: បាទ ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ហ្នឹង ខ្ញុំអត់បាននៅវៀតណាមទេ ខ្ញុំមកនៅភូមិត្រពាំងធំខាងជើងនេះ  
19 ហើយ។

20 [០៩:៤៦:៤៤]

21 ស: លោកស្រីរស់នៅក្នុងភូមិត្រពាំងធំហ្នឹង រហូតដល់ឆ្នាំណាខែណាដែរ?

22 ឆ: បាទ រស់នៅក្នុងភូមិត្រពាំងធំហ្នឹង មិនបាននឹងនរមួយកន្លែងទេ ព្រោះអីមានការផ្លាស់ប្តូរ  
23 ពីឪពុកម្តាយអីចឹង រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៩បែកហ្នឹងតែម្តង។

24 ស: ខ្ញុំចង់អានជូនអ្នកស្រីនូវសក្ខីកម្មរបស់អ្នកស្រី ដែលមានលេខ E3/4930, ERN ជាភាសា  
25 ខ្មែរ 00579111, ជាភាសាអង់គ្លេស 00923153។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “នៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៦

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពេលដែលខ្មែរក្រហមមានគោលនយោបាយដោះដូរប្រជាជនវៀតណាមក្នុង និងខ្មែរ ជាមួយនឹងប្រទេស  
2 វៀតណាម គ្រួសាររបស់នាងខ្ញុំចំនួនប្រាំមួយនាក់ និងខ្មែររាប់រយគ្រួសារផ្សេងទៀតនៅកម្ពុជាក្រោម  
3 ត្រូវបានទាហានវៀតណាមចាប់បញ្ជូនមកឱ្យទាហានខ្មែរក្រហម នៅច្រកព្រំដែនភ្នំឱន”។ សុំបិទការដក  
4 ស្រង់។ អ្នកស្រីបានចាំថា អ្នកស្រីបានផ្តល់សក្ខីកម្មបែបនេះទេ?

5 ឆ៖ បាទ ពេលនោះខ្ញុំបានដឹងថា ពេលនោះខ្ញុំផ្តល់សក្ខីកម្មដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់បានដឹងថា ចងចាំ  
6 វាមិនច្បាស់ថា ដូចដោះដូរអីចឹងទេ។

7 ស៖ បញ្ហាត្រង់ថា តើអ្នកស្រីធ្លាប់បាននៅប្រទេសវៀតណាមក្នុងចន្លោះឆ្នាំ៧៥-៧៦ នោះ ឬ  
8 មួយក៏អ្នកស្រីមិនដែលបាននៅក្នុងប្រទេសវៀតណាមទេ នៅក្នុងពេលនោះ? បើអីចឹង ពេលអ្នកស្រីឆ្លើយ  
9 មុននេះ ថាអ្នកស្រីអត់បាននៅប្រទេសវៀតណាមទេ។ អីចឹងខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា សក្ខីកម្មដែលខ្ញុំបានអាន  
10 ជូនអម្បាញ់មិញនេះ គឺមិនត្រឹមត្រូវទេ។ តើអីចឹងមែនទេ?

11 [០៩:៤៩:៥២]

12 ឆ៖ ខ្ញុំដូចជាស្តាប់មិនទាន់បានពាក្យហ្នឹង។

13 ស៖ បាទ បញ្ហាគឺថា វាមានសក្ខីកម្មពីរផ្ទុយគ្នាក្នុងពេលតែមួយគឺក្នុងឆ្នាំ៧៥, ៧៦។ អ្នកស្រីថា  
14 អ្នកស្រីនៅភូមិត្រពាំងធំ។ ក៏ប៉ុន្តែមានសក្ខីកម្មមួយទៀតនោះ អ្នកស្រីថា អ្នកស្រីនៅប្រទេសវៀតណាម  
15 ហើយអ្នកស្រីចូលស្រុកខ្មែរនៅពាក់កណ្តាល៧៦ នៅពេលដែលមានការដោះដូរប្រជាជនវៀតណាម  
16 ហើយនិងខ្មែរ។ អីចឹងខ្ញុំចង់ឱ្យអ្នកស្រីបញ្ជាក់ថាមួយណាត្រឹមត្រូវ? អ្នកស្រីឆ្លើយអម្បាញ់មិញនេះថាអ្នក  
17 ស្រីនៅប្រទេសកម្ពុជាទេនៅក្រោយឆ្នាំ៧៥។ អីចឹងមានន័យថា អ្នកស្រីមិនអាចនៅប្រទេសកម្ពុជាផង  
18 នៅប្រទេសវៀតណាមផងក្នុងពេលតែមួយទេ។ អីចឹងអ្នកស្រីអាចសម្រេចបញ្ជាក់មើលថាតើមួយណា  
19 ជាសក្ខីកម្មត្រឹមត្រូវរបស់អ្នកស្រី?

20 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំសូមឆ្លើយថា នៅក្រោយឆ្នាំ១៩៧៥ហ្នឹង ខ្ញុំអត់បាននៅវៀតណាមមែនពិត ប៉ុន្តែ  
21 នេះជាការភ័ន្តច្រឡំរបស់ខ្ញុំទេ។ ខ្ញុំបាននៅត្រពាំងធំខាងជើងហ្នឹងមែនពិត។

22 ស៖ បាទសូមអរគុណ។ ទាក់ទងចំណុចមួយទៀត អម្បាញ់មិញនេះខ្ញុំបានស្តាប់ឮអ្នកស្រី  
23 និយាយអំពីទំនប់តាកុយ បាទ។ ហើយនៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់អ្នកស្រីដែល ដែលមានលេខ D22/2161  
24 ត្រង់ ERN ជាភាសាខ្មែរ 00546430, ភាសាអង់គ្លេស 01069536 លោកស្រីបានរៀបរាប់ថា ខ្ញុំសូម  
25 ដកស្រង់៖ “នៅឆ្នាំ១៩៧៨ ពួកប្តូរ (អត់ដឹងថាពួកណាទេ) ប្តូរខ្ញុំឱ្យទៅនៅទំនប់តាកុយ រហូតដល់ថ្ងៃ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 រំដោះ”។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា តើទំនប់តាគុយ ឬទំនប់តាស៊ុយ? អ្នកស្រីជាទំនប់មួយណាដែលអ្នកស្រី  
2 បានធ្វើការប្តីទៅរស់នៅនោះ?

3 ឆ៖ បាទ ពេលនោះ ខ្ញុំនៅទំនប់តាស៊ុយ ព្រោះអីគេហៅ “ពោធិ៍វីស៊ុយ ឬទំនប់តាស៊ុយ”។  
4 ព្រោះអីខ្ញុំមិនបានចាំច្បាស់ដែរ។ ព្រោះអីខ្ញុំមិនដឹងថា គេហៅពិតប្រាកដមួយណា។ តែខ្ញុំហៅថា ទំនប់  
5 តាស៊ុយ ទំនប់តាគុយ អ៊ីចឹងដែរទៅ។

6 ស៖ អ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ទេថា គេហៅតែឈ្មោះណាមួយ ឬក៏គេហៅឈ្មោះទាំងពីរ?

7 [០៩:៥៣:១៣]

8 ឆ៖ បាទ បើតាមពាក្យនិយាយថា ច្រើនជាងនោះ គឺជា “ទំនប់តាស៊ុយ”។

9 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ មួយទៀតទាក់ទងទៅនឹងក្រុមការងាររបស់អ្នកស្រី អ្នកស្រីបានឆ្លើយ  
10 ជាមួយនឹងមេធាវីរបស់អ្នកស្រីពីម្សិលមិញថាអ្នកស្រីនៅក្នុងកងចល័ត។ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថាតើអ្នកស្រីនៅ  
11 ក្នុងកងចល័តអ៊ីចឹងមែន ឬមួយក៏នៅក្នុងកងកុមារ? ពីព្រោះនៅក្នុងឯកសារដែលអ្នកស្រីបានបញ្ជាក់ពី  
12 មុននោះ នៅក្នុងឯកសារដែលខ្ញុំអានមុនអម្បាញ់នេះ លោកស្រីបញ្ជាក់ថាលោកស្រីនៅកងកុមារ។ អ៊ីចឹង  
13 ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកស្រីបញ្ជាក់ថា ជាកងចល័ត ឬកងកុមារ។

14 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា កងចល័ត កងកុមារនេះ មួយកងកុមារ មួយកងចល័ត ប៉ុន្តែកង  
15 កុមារខ្ញុំហ្នឹង គេបង្ខិតបង្ខំដូចជាកងចល័តដែរ។

16 ស៖ អម្បាញ់មិញ អ្នកស្រីបានស្គាល់ប្រធានកងចល័តរបស់អ្នកស្រីឈ្មោះ រ៉ុ តើអ្នកស្រីនៅក្នុង  
17 -- (សូមទោស) កងកុមាររបស់អ្នកស្រីឈ្មោះ រ៉ុ។ អ៊ីចឹងអ្នកស្រីមានដែលផ្លាស់ប្តូរកងកុមារ ពីកងមួយ  
18 ទៅកងមួយទៀតទេ? ហើយមានអ្នកណាជាមេកងរបស់អ្នកស្រីបើសិនជាមាន?

19 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអាចផ្លាស់ប្តូរកងពីមួយកន្លែងទៅមួយកន្លែងបាន ប៉ុន្តែប្រធានកងខ្ញុំនៅតែដដែល  
20 ហើយផ្លាស់នោះក៏មិនឆ្ងាយពីគ្នាដែរ នៅក្នុងភូមិ គ្រាន់ថា មួយភូមិនេះភូមិនោះ នៅជិតៗហ្នឹងទេ។

21 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកស្រីស្គាល់ឈ្មោះ ចៅ នី ទេ?

22 ឆ៖ បាទ ចៅ នី ស្គាល់។

23 ស៖ អ្នកស្រីធ្លាប់ស្គាល់គាត់ពីពេលណាដែរ?

24 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំមិនបានចាំថ្ងៃខែផង ព្រោះអី ខ្ញុំអត់សូវចេះអក្សរផង ខ្ញុំ។

25 ស៖ អ្នកស្រីមានទំនាក់ទំនងអ្វីជាមួយនឹងការដាក់ពាក្យជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជាមួយនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឈ្មោះ ចៅ នី ហ្នឹងដែរទេ?

2 [០៩:៥៦:៤១]

3 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបានទំនាក់ទំនងដាក់ពាក្យបណ្តឹងជាមួយគាត់មែនពិត។

4 ស៖ អ្នកស្រីអាចពន្យល់បានទេថា ចៅ នី បានជួយការងារអ្វីខ្លះដល់អ្នកស្រីក្នុងការរៀបចំពាក្យ  
5 បណ្តឹងនេះ?

6 ឆ៖ បាទ--

7 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

8 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប។ សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវីនាំមុខតំណាងដើម  
9 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

10 លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមើលឃើញថា យើងហួសវិសាលភាពនៃការផ្តែងទុក្ខសោក  
12 ហើយនិងអង្គហេតុហើយ។ ឥឡូវនេះ <ពេលវេលារបស់គាត់ដែលអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់ឱ្យគាត់នោះក៏អស់  
13 ដែរ>។ មើលទៅឃើញថា ខាងមេធាវីការពារក្តីហាក់ដូចជា<ដក>អារម្មណ៍ទៅនឹងលោក ចៅ នី ហ្នឹង  
14 តែម្តង។ ខ្ញុំ<ពុំមានបញ្ហាអ្វីចំពោះការ>ចោទសំណួរ<របស់គាត់នោះទេ ប៉ុន្តែប្រសិនបើគាត់សួរ  
15 សំណួរ>ដដែលៗ<>អីចឹង <ខ្ញុំគិតថា>ដូចជាមានបញ្ហាហើយលោកប្រធាន។

16 [០៩:៥៧:៥៤]

17 លោក គង់ សំអុន៖

18 ខ្ញុំបានលើកពីចំណុច ចៅ នី នេះ ជាច្រើនលើកជាមួយនឹងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ជាពិសេស  
19 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងខ្មែរកម្ពុជាក្រោម។ បញ្ហាគឺថាវាមានភាពមិនប្រក្រតី  
20 នៅក្នុងការរៀបចំឯកសារ។ អាចហើយដែលឯកសារនីមួយៗនេះ មានឈ្មោះ ចៅ នី ជាសាក្សីផង។  
21 អីចឹងភាពជឿទុកចិត្តបាននៃឯកសារនេះវាចំណោទធំណាស់ សម្រាប់យកមកពិចារណាថាតើតុលាការ  
22 គួរជឿទៅលើសក្ខីកម្មដែលបានរៀបចំទាំងឡាយពាក់ព័ន្ធនឹងឈ្មោះ ចៅ នី ដែរឬទេ? នេះហើយជាបញ្ហា  
23 ដែលយើងកំពុងតែព្យាយាមស្វែងរកនូវការពិត នូវភាពដែលអាចជឿទុកចិត្តបាននៃឯកសារមានជាប់  
24 ពាក់ព័ន្ធនឹងឈ្មោះ ចៅ នី នេះ។ ហើយដូច្នេះបានជាយើងខ្ញុំតែងលើកតាំងសំណួរនេះឡើង។

25 សូមអរគុណ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 **សូមអញ្ជើញលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!**

3 [០៩:៥៨:៥១]

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 សូមអរគុណលោកប្រធាន ដែលបានផ្តល់ឱកាសឱ្យខ្ញុំធ្វើអន្តរាគមន៍នៅក្នុងបញ្ហានេះ។ ប្រហែល  
6 ជាខ្ញុំអាចយល់ច្រឡំ<ហើយសុំជួយកែតម្រូវខ្ញុំផងបើដូច្នោះមែន។> <វា>ដូចជាលើកទី៣ហើយ ដែល  
7 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអះអាងថា ខ្លួនជាខ្មែរក្រោម ក៏ប៉ុន្តែតាមការពិត<គាត់>កើតនៅក្នុងទឹកដីកម្ពុជា  
8 នេះទេ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំយល់ថាវាលឿនបន្តិចហើយ ក្នុងការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានជាបឋមទៅលើបញ្ហា។ ក៏  
9 ប៉ុន្តែខ្ញុំយល់ឃើញថាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែល អះអាងនៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-  
10 វេណីថាជាខ្មែរក្រោម តាមពិត<គាត់>មិនមែនជាខ្មែរក្រោមទេ។ ខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជាវាពេលវេលា  
11 មួយដែលសមស្របហើយ ដែលអង្គជំនុំជម្រះគួរសួរទៅ<មេធាវីនៃ>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថា វាមាន  
12 បញ្ហាអ្វីកំពុងតែកើតឡើងនៅត្រង់នេះ។

13 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

14 ខ្ញុំសូមបន្ថែមលើការកត់សម្គាល់លើសហភាពរបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំសូមឆ្លើយទៅនឹងការជំទាស់របស់  
15 សហភាពរបស់ខ្ញុំ មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ <ប្រាកដណាស់ ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ក៏បានធ្វើបែបនេះដែរ  
16 ក្នុងពេលសួរដេញដោលសាក្សីម្នាក់ ដែល>ទម្រង់<សុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>គឺថា មាន  
17 ឈ្មោះ ចៅ នី ដែរ។ នៅពេលដែលយើង<>ប្រៀបធៀប<ជាមួយទម្រង់ព័ត៌មានជនរងគ្រោះនៅពេល  
18 ស្តាប់>ចម្លើយនៅសវនាការនេះ<គឺថាមានភាពខុសគ្នា ពាក់ព័ន្ធនឹង ថាជាខ្មែរ>ក្រោម <ឬក៏មិនមែន  
19 នោះ>។ <ខ្ញុំមិនគិតថាអ្វីដែលខាងយើងខ្ញុំសួរហូរហែនេះមិនខាតពេលឥតប្រយោជន៍ទេ។ ផ្ទុយទៅវិញ  
20 ខ្ញុំយល់ឃើញថានេះជាធាតុផ្សំមួយដែលគប្បីពិនិត្យឱ្យបានច្បាស់ពីតម្លៃរបស់ភស្តុតាង ឬភាពទុកចិត្ត  
21 បានជាទូទៅនៃសក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>។ <ដូច្នោះហើយបានជាយើងចំណាយពេលវេលា  
22 លើបញ្ហានេះ ដោយសារមានឈ្មោះ> ចៅ នី នេះ<>នៅលើទម្រង់បែបបទ<ដែលយើងមាន>ទាំងអស់  
23 <>។

24 [១០:០១:០១]

25 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកប្រធានខ្ញុំសូមបន្ថែម។ អ៊ីចឹងត្រូវហើយមានឈ្មោះ ចៅ នី ហ្នឹងនៅក្នុងទម្រង់បែបបទ  
 2 ព័ត៌មានជនរងគ្រោះ<។ នេះជារឿងពិត ហើយក៏គ្មានអ្វីត្រូវលាក់បាំងឡើយ> ព្រោះឈ្មោះនេះបញ្ជាក់  
 3 ហើយថា គាត់ជាសាក្សីនៅពេល<បំពេញ>ទម្រង់បែបបទទាំងអស់នេះដាក់ទៅការិយាល័យសហ  
 4 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតហ្នឹង <ដូច្នេះជាមូលដ្ឋាននៅក្នុងទម្រង់ទាំងនេះ ជនរងគ្រោះបានផ្តល់ឈ្មោះគាត់ជា  
 5 សាក្សីគ្រប់គ្នា>។ <>ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត<បានសម្រេចចិត្ត>ទទួលយក<ពួកគេ  
 6 ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ សេចក្តីសម្រេចនេះធ្វើឡើង>នៅចុងឆ្នាំ២០១០។ ហើយកាលនោះក៏មេធាវី  
 7 ការពារក្តីនោះមានលទ្ធភាពអាចប្តឹងឧទ្ធរណ៍បានទៅលើរាល់ការទទួលនៃពាក្យសុំរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋ-  
 8 ប្បវេណី។ ហើយបើឥឡូវនេះអង្គជំនុំជម្រះគិតថា<សួរសំណួរ>ពាក់ព័ន្ធ<នឹងឈ្មោះ> ចៅ នី នេះ  
 9 <បាន> ខ្ញុំមិនមានការជំទាស់អីទេ<> ។

10 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

11 <សូមអនុញ្ញាតលោកប្រធាន> ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្តិច។ បញ្ហាហ្នឹងគឺថា មិនមែនថាត្រូវយើង  
 12 ជំទាស់លើភាពទទួលយកបាននៃឯកសារនោះទេ <ប៉ុន្តែយើងមានឯកសារនៅពេលនោះមិនទាន់មាន  
 13 ឈ្មោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះទេ។ នៅពេលដែលគាត់>មក<ផ្តល់សក្ខីកម្មចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ>  
 14 គឺគាត់ឆ្លើយខុសពីអ្វីដែល<គាត់បានឆ្លើយនៅចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ហើយខ្ញុំនិយាយថា  
 15 “យើងមានឯកសារ” គឺថាខ្ញុំសំដៅលើលក្ខណៈទូទៅ ព្រោះ>យើង<>មិនមានវត្តមាននៅពេលដែល  
 16 ដំណាក់ស៊ើបអង្កេតនោះទេ។ ក៏ប៉ុន្តែ<រហូតដល់បានស្តាប់សក្ខីកម្ម>ពេលសវនាការ<ថ្ងៃ>នេះ<ទើប>  
 17 បានយើងឃើញថាមានភាពខុស។ <ទាល់តែនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះទើបយើងអាចសួរដេញដោល  
 18 ទៅទើបដឹង។ ដូច្នេះសូមមេត្តាកុំរិះគន់ថាម៉េចក៏មិន>ប្តឹង<ទៅ។ យើងមិនអាចប្តឹងបានទេព្រោះកាល  
 19 ណោះវាស្ថិតនៅក្នុង>ដំណាក់កាលស៊ើបអង្កេត<នៅឡើយតែប៉ុណ្ណោះ>។

20 [១០:០២:៥៤]

(ចៅក្រមពិភាក្សា)

22 [១០:០៤:២៧]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 សូមអញ្ជើញចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន!

25 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំសូម<ឲ្យ>បំភ្លឺចំណុចមួយចំនួន។ លោកស្រីមេធាវី ម៉ារី  
2 ហ្គីរ៉ូដ តើ ចៅ នី នេះគាត់ដើរតួនាទីអ្វីដែរ ក្នុងការជួយដល់ជនរងគ្រោះ<ខណៈដែលគេរៀបចំសំណុំ  
3 បែបបទដើម្បីដាក់>ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ?

4 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

5 លោកចៅក្រម ខ្ញុំមិនអាចឆ្លើយបានទេនៅពេលនេះ ព្រោះថាខ្ញុំជាមនុស្សថ្មីនៅទីនេះដែរហើយខ្ញុំ  
6 <ផ្ទាល់>មិនស្គាល់ លោក ចៅ នី នោះទេ។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំអាចព្យាយាមរកព័ត៌មាន ហើយនិងផ្តល់ដំណឹងជូន  
7 តុលាការបាន<នៅពេលរសៀលនេះប្រសិនបើខ្ញុំរកបាន>។ <ទាក់ទងទៅនឹងអ្វីដែល ចៅ នី ចូលរួម គឺ  
8 មិនខុសគ្នាពីអង្គការ>អន្តរការី<។ ព្រោះ>ភាគច្រើននៃដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<ទទួលបានការ>ជួយ  
9 គាំទ្រពីអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល ឬក៏អង្គការអន្តរការី<នេះឯង>។ អ៊ីចឹង<គ្មានអ្វីគួរឲ្យភ្ញាក់ផ្អើលទេ>  
10 នៅពេលដែលមានឈ្មោះ<បុគ្គលម្នាក់ ឬឈ្មោះអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល>ណាមួយ<ក្នុងប្រព័ន្ធនោះ  
11 ទេ។ ម្យ៉ាងវិញទៀតនៅពេលនោះ តុលាការពុំមានគម្រោងថវិកាគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ធានាឲ្យបាននូវការ  
12 ចុះផ្សព្វផ្សាយទេ ដូច្នោះមានតែអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាលនោះឯងដែលដើរតួក្នុងការចុះជួបជនរងគ្រោះ  
13 ដើម្បីឲ្យគេបំពេញបែបបទហើយក្លាយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>។

14 បើសិនជាអង្គជំនុំជម្រះចង់ដឹងថា តើមានអង្គការអន្តរការីណា ឬក៏បុគ្គលណានៅក្នុងអង្គការ  
15 ទាំងអស់នេះដែលមានតួនាទីណាមួយក្នុងការប្រមូល<ព័ត៌មានដើម្បីដាក់>ពាក្យសុំតាំងដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
16 ប្បវេណីនេះ យើងនឹងឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើរបស់តុលាការ។ ហើយបើរសៀលនេះ យើងអាចទទួល  
17 ព័ត៌មានបានគ្រប់គ្រាន់ យើងនឹងផ្តល់ដំណឹងជូនតុលាការ។

18 [១០:០៦:៣០]

19 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវែន៖**

20 បើសិនជាខ្ញុំមិនច្រឡំទេ លោក ចៅ នី នេះបានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះហើយ។ គាត់បានផ្តល់  
21 សក្ខីកម្មក្នុងឋានៈជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ហើយបើខ្ញុំមិនច្រឡំទេ គាត់ជាសមាជិក<សកម្មម្នាក់>នៃ  
22 សមាគមមួយដែលការពារផលប្រយោជន៍របស់ខ្មែរកម្ពុជាក្រោម។ អ៊ីចឹងៗ ខ្ញុំនឹងចង់បានការបញ្ជាក់ពី  
23 លោកស្រីមេធាវីនៅពេលក្រោយ<។ យើងក៏ចង់បញ្ជាក់ផងដែរថាធាតុផ្សំ> មាននៅក្នុងសំណុំរឿង  
24 ហើយ ហើយភាគីទាំងអស់ក៏អាច<រកវាបានផង>ដែរ។

25 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 <សូមឱ្យកត់ត្រាក្នុងប្រតិចារឹកផងថា>យើងមិនដែល<>ជំទាស់ឋានៈជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
2 ប្បវេណីរបស់លោក ចៅ នី នោះទេ។ <>

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 បាទ អញ្ជើញបន្តទៀតលោកមេធាវី!

5 [១០:០៧:៣៩]

6 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

7 **ស៖** បាទ អ្នកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំមុនពេលដែលយើងពិភាក្សា  
8 គ្នាអំពីព្យួរនេះ គឺទាក់ទងទៅនឹងការជួយជ្រោមជ្រែងរបស់ ចៅ នី ដល់លោកស្រីក្នុងការរៀបចំពាក្យ  
9 បណ្តឹងតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ។ ខ្ញុំចង់សួរថាតើលោក ចៅ នី បានជួយ ឬក៏បានប្រឹក្សា  
10 យោបល់អ្វីខ្លះដល់លោកស្រី នៅក្នុងពេលដែលមានការរៀបចំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះ?

11 **លោកស្រី អៀម យន៖**

12 **ឆ៖** បាទ ពេលដែលខ្ញុំហើយលោក ចៅ នី បានជួបគ្នានោះ អត់មានថា ផ្តល់អ្វីឱ្យនាងខ្ញុំទេ  
13 ព្រោះអីគាត់បាននិយាយថា ដូចជាមានថាដាក់ពាក្យអីអីចេះមួយអីចេះពីរ ពាក្យអីចឹងទៅ គាត់ក៏មិន  
14 ដែលផ្តល់អ្វីឱ្យខ្ញុំដែរ។ ហើយខ្ញុំហ្នឹងក៏សួរថាដាក់ពាក្យបណ្តឹងអីចឹង ខ្ញុំហ្នឹងក៏ចង់ដាក់ពាក្យតាមហ្នឹង  
15 ដែរ ខ្ញុំប្រាប់គាត់ថាខ្ញុំចុះឈ្មោះអីចឹងទៅ ដាក់ពាក្យអីចឹងទៅ ព្រោះអីពេលនោះខ្ញុំមានការឈឺចាប់នៅកង  
16 កុមារចាស។

17 [១០:០៨:៥៤]

18 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកណាអ្នកទៅរកអ្នកស្រី? ចៅ នី នេះមកទាក់ទងអ្នកស្រីដោយ  
19 ផ្ទាល់ ឬមួយមានបញ្ហាអីផ្សេង?

20 **ឆ៖** បាទ ពេលនោះអត់មានអ្នកណាទេ ខ្ញុំជួបគាត់តែម្តង អីចឹងម្តង។

21 **ស៖** បាទ សំណួររបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា ធ្វើម៉េចបានមានការទំនាក់ទំនងគ្នា ស្គាល់គ្នាថា អ្នក  
22 ស្រីត្រូវរៀបចំពាក្យបណ្តឹង? ចៅ នី គាត់មកណែនាំលោកស្រី ឬក៏អ្នកស្រីទៅជួប ចៅ នី?

23 **ឆ៖** បាទ ពេលនោះលោក ចៅ នី ហ្នឹងគាត់បាននិយាយណែនាំអីចឹងដែរថា បើចង់ដាក់ពាក្យ  
24 ដាក់អីចឹង ដូចជាយើងមានការឈឺចាប់។ ហើយខ្ញុំហ្នឹងក៏ ពេលគាត់ជួបគាត់និយាយអីចឹងទៅ ខ្ញុំហ្នឹងក៏  
25 ថា ខ្ញុំចង់ដាក់ពាក្យអីចឹង។

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** បាទ ទាក់ទងនឹងព័ត៌មានដែលអ្នកស្រីបានផ្តល់នៅក្នុងទម្រង់បែបបទព័ត៌មានអំពីជនរង  
2                   គ្រោះរបស់អ្នកស្រី តើអ្នកស្រីបានព័ត៌មានទាំងអស់នោះចេញពីខ្លួនឯង ឬមានការចូលរួមរៀបចំផ្តល់  
3                   យោបល់ពីលោក ចៅ នី ដែរ?

4                   [១០:១០:៣២]

5                   **ឆ៖** ចាសខ្ញុំដូចជាភ្ជាប់មិនបាន។ ប្រហែលជាគាត់និយាយពីរឿងថាខ្ញុំចង់ដាក់ពាក្យពេលខ្ញុំមាន  
6                   ការឈឺចាប់នៅក្នុងជំនាន់នោះ ឬមួយគាត់ចង់សួរខ្ញុំថា មានអ្នកណាទំនាំខ្ញុំឱ្យខ្ញុំហ្នឹងនិយាយអីចឹង ហើយក៏  
7                   មិនមែន ខ្ញុំចង់សួរអីចឹង ខ្ញុំស្តាប់មិនបាន។

8                   **ស៖** បាទ សំណួររបស់ខ្ញុំគឺថា ព័ត៌មានដែលមាននៅក្នុងទម្រង់ឯកសារអំពីជនរងគ្រោះរបស់  
9                   អ្នកស្រីនេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើអ្នកស្រីជាអ្នកផ្តល់ព័ត៌មានទាំងអស់ ឬក៏មានការណែនាំផ្នែកណាមួយពីលោក  
10                   ចៅ នី ក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មាន ក្នុងការរៀបចំតាក់តែងជាពាក្យបណ្តឹងហ្នឹង ជាទម្រង់ហ្នឹងឡើង?

11                   **ឆ៖** ចាស នៅពេលនោះ ព័ត៌មានទាំងប៉ុន្មានហ្នឹង ខ្ញុំជាអ្នកនឹកឃើញ គិតឃើញខ្លួនឯងទេ អត់  
12                   មាន ចៅ នី តាក់តែងទេ។

13                   **ស៖** បាទ អីចឹងអ្នកស្រីអាចពន្យល់បានទេ ហេតុអ្វីបានជាមានព័ត៌មានខុសៗពីអ្វីដែលអ្នកស្រី  
14                   បានឆ្លើយនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ?

15                   **ឆ៖** ចាស ព្រោះមានព័ត៌មានខុសហ្នឹងបានខ្ញុំថា ខ្ញុំចាំមិនបានពេលនោះ ខ្ញុំរាងភ្លេចភ្លាំង ខ្ញុំចាំមិន  
16                   បានដែរ។ ចាំបានពេលណាដែលខ្ញុំចាំបាន ដូចខ្ញុំប្រាប់លោកអីចឹង។

17                   [១០:១២:១១]

18                   **ស៖** អ្នកស្រីមានអ្នកផ្សេងទៀតណែនាំទេ ក្រៅពី ចៅ នី?

19                   **ឆ៖** ចាស បើតាមនេះ អត់មានអ្នកផ្សេងណាណែនាំទេ ខ្ញុំជួបតែ ចៅ នី ពេលគាត់បានទៅ  
20                   ប្រាប់ខ្ញុំថាដាក់ពាក្យ ដាក់អី ខ្ញុំអត់មានជួបអ្នកណាផ្សេងទៀតទេ។

21                   **លោក គង់ សំអុន៖**

22                   បាទ សូមអរគុណ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

23                   **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24                   បាទ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកស្រី អៀម យេន។ សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនា និង  
25                   ស្ថានភាពព្យាបាលកម្មដែលលោកស្រីអះអាងថា លោកស្រីបានទទួលរងក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដល់ពេលនេះបានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ ហើយលោកស្រីអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅ  
 2 ណាដែលលោកស្រីមានបំណងចង់ទៅបានហើយ។ សូមលោកស្រីវិលត្រឡប់ប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។  
 3 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និង អ្នក  
 4 ជំនាញក្នុងការជូនលោកស្រី អៀម យេន វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មាន  
 5 បំណងចង់ទៅបានហើយ។ ហើយអរគុណចំពោះបុគ្គលិកអង្គការ ជឺ.ភី.អូ។

6 ហើយឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ  
 7 រហូតដល់ម៉ោងដប់និងសាមសិបនាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។ ហើយ  
 8 នៅសវនាការបន្ទាប់នេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាព  
 9 ព្យសនកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-288 ហើយមួយទៀតក៏សូម  
 10 បញ្ជាក់ថា មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សូមផ្តល់ព័ត៌មានឱ្យបានច្បាស់លាស់អំពីករណី  
 11 ពាក់ព័ន្ធនឹង ចៅ នី នេះ នៅសៀវភៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះចង់ដឹងពីបញ្ហានេះ សូមប្រាប់។

សម្រាកចុះ!

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

(សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣២ នាទី)

[១០:៣២:២៨]

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

អង្គុយចុះ!

18 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ អញ្ជើញដើម  
 19 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-288 រួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ ជឺ.ភី.អូ មកកាន់  
 20 កន្លែងថ្លែងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនា នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។  
 21

(ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 អង្គជំនុំជម្រះ សូមរំលឹកជម្រាបជូនដល់ភាគីជ្រាបថា នៅក្នុងការសួរដេញដោល សួរនាំពាក់ព័ន្ធ  
 23 ជាមួយនឹងបញ្ហាស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ចំនួនដែលនៅសេស  
 24  
 25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 សល់នេះ សូមផ្តល់ការតាំងសំណួរ ពាក់ព័ន្ធនឹងស្ថានភាពព្យាបាលសកម្ម និងទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើម  
2 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីប៉ុណ្ណោះ។

3 ហើយប្រសិនបើមានភាពពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអង្គហេតុ ដែលលៀនចេញដោយសារការការឆ្លើយ  
4 បំភ្លឺពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងព្យាបាលសកម្ម និងស្ថានភាពនៃទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះ គឺ  
5 សុំឱ្យ -- អាចសួរពាក់ព័ន្ធនៅផ្នែកដែលលៀនចេញហ្នឹងប៉ុណ្ណោះ។ ហើយក៏ឱ្យកំហិតផងដែរ នូវកំហិត  
6 កំណត់ឱ្យបានអប្បបរមា ដោយសារមូលហេតុ -- បញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរអំពីទម្រង់នៃបណ្តឹង ដោយ  
7 សារមូលហេតុបណ្តឹងទាំងអស់នេះត្រូវបានទទួលយកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរួចហើយ។ គ្មានហេតុ  
8 ផលអ្វីដែលអង្គជំនុំជម្រះយកមកពិចារណាដើម្បីកាត់ចេញនូវដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយ ចេញពី  
9 បញ្ជីនៃដើមបណ្តឹងរួម បណ្តឹងបណ្តឹងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសំណុំរឿងក្តីនេះឡើយ។ ព្រោះនៅក្នុង  
10 វិធានបានចែងច្បាស់លាស់ ហើយខាងអង្គ -- សហព្រះរាជ -- សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ក៏ដូចជាខាង  
11 អង្គបុរេជំនុំជម្រះ បានសម្រេចលើបញ្ហានេះរួចហើយ ជាហើយចូលស្ថាពររួចហើយ។

12 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

13 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

14 **ស៖** សួរស្តីលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី! តើលោកឈ្មោះអី?

15 **លោក ថាន់ ធីម៖**

16 **ឆ៖** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំបាទឈ្មោះ ថាន់ ធីម។

17 **ស៖** លោក ថាន់ ធីម តើលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា?

18 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទ កើតនៅថ្ងៃទី០៤ ខែមេសា ១៩៤៥។

19 **ស៖** ហើយលោករស់នៅទីកន្លែងណាសព្វថ្ងៃនេះ?

20 **ឆ៖** --

21 **ស៖** កុំបារម្ភទាន់ឆ្លើយតប។

22 [១០:៣៦:០២]

23 **ឆ៖** បាទ សព្វថ្ងៃនេះ ខ្ញុំបាទរស់នៅភូមិទួលពង្រ ឃុំសោម ស្រុកគីរីវង់ ខេត្តតាកែវ។

24 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយលោកប្រកបមុខរបររកស៊ីធ្វើអ្វីដែរ?

25 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទជាកសិករធ្វើស្រែ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ឪពុករបស់លោក គាត់ឈ្មោះអី?

2 **ឆ៖** បាទ ឪពុករបស់ខ្ញុំបាទ ឈ្មោះ ម៉ែន ថាន់។

3 **ស៖** ចុះម្តាយរបស់លោក គាត់ឈ្មោះអី?

4 **ឆ៖** បាទ ម្តាយរបស់ខ្ញុំបាទឈ្មោះ ប្រេស អាត់ ។

5 **ស៖** ប្រពន្ធរបស់លោក គាត់ឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

6 **ឆ៖** ប្រពន្ធរបស់ខ្ញុំបាទឈ្មោះ ហិន ចូន។ មានកូនប្រាំមួយនាក់។

7 **ស៖** អរគុណលោក ថាន់ ធីម ។ ហើយក្នុងនាមលោកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសវនា-  
8 ការនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោកដើម្បីថ្លែងរៀបរាប់ដល់ -- ប្រាប់ដល់អង្គសវនាការអំពី  
9 ស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្ម ដែលមានចំពោះលោក។ ជាអាទិ៍ ដូចជាខាងផ្លូវចិត្ត  
10 ផ្លូវកាយ ឬក៏សម្ភារៈ ដែលជាព្យាបាលកម្មផ្ទាល់ខ្លួន ជាបច្ច័យដោយផ្ទាល់ពីបទឧក្រិដ្ឋដែលកើតឡើងពិត  
11 ប្រាកដរហូតដល់សព្វថ្ងៃនេះ។ ដែលនាំឱ្យលោកតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងរឿងនេះ ពាក់ព័ន្ធ  
12 នឹងបទឧក្រិដ្ឋដែលត្រូវចោទប្រកាន់លើជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ដែលប៉ះពាល់ចំពោះ  
13 លោកក្នុងអំឡុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ចាប់ពីថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ រហូតដល់ថ្ងៃទី០៦ ខែមករា  
14 ឆ្នាំ១៩៧៩។ សូមជ្រាប។

15 ហើយដោយសារមានការកែសម្រួលនូវបែបនីតិវិធីក្នុងការថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកនេះ អង្គ  
16 ជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីរៀបរាប់  
17 សំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អំពីស្ថានភាពព្យាបាលកម្មនិងទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើម  
18 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

19 [១០:៣៨:៤៣]

20 **លោក ឡោ ជុនធី៖**

21 បាទ សូមអរគុណ។ សូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះទាំងមូល។

22 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

23 **សួរដោយលោក ឡោ ជុនធី៖**

24 **ស៖** សូមគោរពលោក ថាន់ ធីម ដែលជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ នៅពេលនេះ ខ្ញុំបាទ ឡោ  
25 ជុនធី ដែលជាមេធាវីនៅក្នុងអង្គការជំនួយផ្នែកច្បាប់នៅកម្ពុជា និងជាមេធាវីរបស់លោកពូផងដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ជាបន្ទាប់មកនេះ ខ្ញុំសូមជម្រាបសួរសំណួរមួយចំនួនដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការឈឺចាប់របស់លោកពូ។ ដំបូង  
2 ថា តើនៅថ្ងៃ១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ លោកពូនៅកន្លែងណាដែរ?

3 **លោក ថាន់ ធីម៖**

4 **ឆ៖** បាទ នៅថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ ខ្ញុំបាទនៅជំរំជនភៀសខ្លួន អូរបែកក្អម ក្រុងភ្នំពេញ។

5 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះនៅថ្ងៃនឹងដែរ មានព្រឹត្តិការណ៍អីកើតឡើង បន្ទាប់មកហ្នឹង?

6 **ឆ៖** បន្ទាប់ពីពួក ប៉ុល ពត បានទទួលជ័យជម្នះនៅថ្ងៃនោះ គេជម្លៀសខ្ញុំបាទទៅៗនៅដល់ភូមិ  
7 ស្វាយរលី ភូមិកំពែង ស្រុកគីរីវង់ ខេត្តតាកែវ។

8 **ស៖** អរគុណ។ ថាតើនៅពេលដែលលោកពូបានទៅដល់ភូមិស្វាយរលីនោះ គេបានចាត់ខាង  
9 ក្រុមគ្រួសារ ឬមួយលោកពូហ្នឹងទៅនៅទីនោះហើយៗ គេឱ្យធ្វើការងារអ្វីដែរ?

10 **ឆ៖** បាទ បន្ទាប់ដែលគេជម្លៀសខ្ញុំទៅដល់ភូមិស្វាយរលីហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំហ្នឹងនៅខាងកសិករខាង  
11 ធ្វើស្រែ ឱ្យខ្ញុំរែកដីដំបូក ឱ្យខ្ញុំធាក់រហាត់ទឹក ក្នុងដីមួយហិកតា គេឱ្យពួកខ្ញុំធ្វើតែគោបីនីមទេ ឱ្យធ្វើឱ្យ  
12 ហើយទាំងក្បួននិងរាស់ ធ្វើម៉េចឱ្យបានដីគេស្ទង់បាទ។

13 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះបន្ទាប់មកទៀតនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ តើបានធ្វើការងារនៅក្នុងខេត្ត ឃុំ  
14 ណាដែរ?

15 **ឆ៖** បាទ នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ហ្នឹង គេជម្លៀសខ្ញុំមកនៅភូមិជម្រាក់ ឃុំកំពែង ស្រុកគីរីវង់ ខេត្ត  
16 តាកែវដែរ។ គេឱ្យខ្ញុំធ្វើស្រែដដែល ក្បួនស្រែ ក្បួនអីចឹង មួយហិកតា ធ្វើបីនីមហ្នឹងបាទ រែកដីដំបូក  
17 រហាត់ទឹកអី ធាក់រហាត់ទឹកអីហ្នឹង។

18 **ស៖** បាទ អរគុណ។ អីចឹងមកដល់ឆ្នាំ១៩៧៨ តើលោកពូបានផ្លាស់ទៅធ្វើការងារនៅក្នុងកង  
19 ណា ហើយមានព្រឹត្តិការណ៍អ្វីខ្លះកើតឡើងនៅក្នុងឆ្នាំនោះបាទ?

20 [១០:៤៣:១៦]

21 **ឆ៖** អីចឹង នៅឆ្នាំ១៩៧៧ គេជម្លៀសខ្ញុំមួយកន្លែងទៀត មកនៅភូមិត្រពាំងត្រាវ ឃុំត្រពាំងធំ  
22 ខាងជើង ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ។ ពេលនោះគេឱ្យខ្ញុំហ្នឹងនៅកងរទេះដឹកជញ្ជូនបាទ ហើយដល់រួចទៅ  
23 មានថ្ងៃមួយនោះខ្ញុំ គេឱ្យក្រុមខ្ញុំហ្នឹងទៅដឹកឈើនៅភូមិបោសតាផងបាទ ឈើហុប។ ដល់មកពីហ្នឹងវិញ  
24 ម៉ោងប្រហែលជាប្រាំពីរ ប្រាំបីយប់ហ្នឹង គេក៏ឱ្យខ្ញុំដាក់ឈើហុបឈើអីនៅមួយកន្លែងអីចឹងទៅ ហើយខ្ញុំ  
25 ក៏បររទេះមកកន្លែងកងហ្នឹងវិញ។ ដល់មកដល់ហ្នឹងកន្លែងកងហ្នឹង ហូបបបរហូបអីហើយអីចឹងទៅក៏

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឡើងទៅបម្រុងនឹងសម្រាន្ត មិនទាន់ទម្លាក់ខ្នងហ្នឹងដល់រនាបផង ប្រធានកងហ្នឹងឈ្មោះគាត់ តាប៉ុន បាទ  
2 ប្រធានកងរទេះហ្នឹង គាត់ហៅខ្ញុំបាទហ្នឹងថា “បងធីម មកជូនខ្ញុំទៅប្រជុំមួយភ្លែត”។ ហើយខ្ញុំ ក្នុងចិត្តខ្ញុំ  
3 នឹកថា ពួកមូលដ្ឋានគេមិនដែលហៅ១៧ហ្នឹងទៅប្រជុំទេ។ ខ្ញុំបាទហ្នឹងក៏ចុះពីលើផ្ទះ កន្លែងកងគេហ្នឹង  
4 លើផ្ទះ -- ផ្ទះហ្នឹងនៅលើ ខ្ញុំក៏ចុះមក។ ដល់ចុះមកអីចឹង គេថា តោះដើរមុខ -- គាត់នាំមុខខ្ញុំ។ ថា “មក  
5 ជូនខ្ញុំទៅប្រជុំភ្លែត”។ ដល់អីចឹងទៅ គាត់នាំខ្ញុំទៅកន្លែងឈ្នួល។ ទៅដល់កន្លែងឈ្នួលហ្នឹង ឈ្នួលហ្នឹងគេ  
6 ចេញមក បញ្ចូលបួននាក់ទៅប្រាំនាក់ បាទ។ ចេញមកចាប់ឱបខ្ញុំបាទជាប់ ចាប់ឱបខ្ញុំបាទអីចឹងហើយ  
7 គេយកខ្សែគោហ្នឹងយកមកចងខ្ញុំបាទហ្នឹង ចងស្លាបសេកហ្នឹងទៅក្រោយបីចំណង បាទ បីចំណង។ បី  
8 ចំណងអីចឹងទៅ ដល់រួចទៅ បន្ទាប់មក ខ្ញុំនឹកថាខ្ញុំស្លាប់ហើយពេលហ្នឹង គ្មានរស់ទេ ព្រោះស្លាប់ដោយ  
9 អត់មានទោសកំហុសអីសោះ។ បាទ ដល់រួចទៅគេវែខ្ញុំហ្នឹង ម្នាក់ចូលអីចឹង វែដួលត្រលប់ត្រលិនអីចឹង  
10 ទៅ គេសួរចម្លើយ “អ្លែង! នៅភ្នំពេញ នៅធ្វើអ្វី? អ្លែង ឆ្លើយប្រាប់គេឲ្យត្រង់មក”។ ពួកប៉ុល ពត វា  
11 និយាយមកយើងអីចឹង វាថា អត់មានក្រមសីលធម៌អីទេ នៅក្នុងខ្លួនវាហ្នឹង វាសុទ្ធតែ “អ្លែង” អីចឹងហ្នឹង។  
12 “អ្លែង នៅក្រុងភ្នំពេញ អ្លែង ធ្វើអី? អ្លែង ធ្វើទាហាន ឬមួយក៏ធ្វើអី?”។ ខ្ញុំបាទឆ្លើយប្រាប់គេថា “មិត្ត  
13 អើយ ខ្ញុំអត់មានធ្វើអីទេ អត់មានធ្វើទាហានទេ។ ខ្ញុំជាកម្មករ។ ខ្ញុំជាអ្នករកស៊ី កាប់ឧស កាប់អីលក់។ ខ្ញុំ  
14 នៅនឹងជំរំហ្នឹង ក៏ខ្ញុំអត់មានធ្វើអីដែរ ខ្ញុំជាកម្មករទេ”។ ដល់អីចឹងទៅ គេក៏ -- ម្នាក់វែអស់ចិត្ត ម្នាក់ចូល  
15 មកវែទៀត សួរចម្លើយខ្ញុំនៅតែដដែលៗ។ គេថា “អ្លែងឆ្លើយប្រាប់អញឲ្យត្រង់មក បើអ្លែង ឆ្លើយប្រាប់  
16 អញត្រង់ អញលែងអ្លែងទៅឥឡូវ”។ ហើយខ្ញុំមិនដឹងស្តី លាតត្រដាងប្រាប់គេឲ្យត្រង់។ ខ្ញុំថា ខ្ញុំជាកម្មករ  
17 ជាអ្នកកាប់ឧសកាប់អី លក់អីចឹងទៅចិញ្ចឹមជីវិតកូនប្រពន្ធហ្នឹង។ ហើយដល់រួចអីចឹងទៅ គេវែអស់ចិត្ត  
18 គេសួរចម្លើយអស់ចិត្ត បានគេដឹកខ្ញុំបាទតាមរទេះសេះមកនៅម្តុំអង្គរកា។ ម្តុំអង្គរកាហ្នឹង នៅនឹងផ្សារ  
19 អង្គរកាហ្នឹងតែម្តង ប៉ុន្តែផ្សារអង្គរកាហ្នឹងប្រហែលជាកន្លែងស្រុកគេហើយ ព្រោះកន្លែងស្រុកគេ។ ដល់  
20 អីចឹងគេដាក់ខ្ញុំបាទធ្លាក់ពីលើរទេះសេះអីចឹងមក។ គេថា គេប្រាប់ម្នាក់ទៀតនៅអង្គរកាហ្នឹង ឈ្មោះគាត់  
21 តារស័។ ឈ្មោះ តារស័ៗហ្នឹង គាត់រាងស្រមូមបន្តិច ហើយគាត់ -- ហើយតារស័ ហ្នឹង គាត់ទាញ  
22 កាំភ្លើងអាការមកពីក្នុងបន្ទប់មក គាត់ថា “តោះដើរទៅលិចទៅ! ដើរកាត់វាលស្រែហ្នឹង ទៅលិចទៅ!”  
23 ដល់ខ្ញុំបាទដើរមុខអីចឹងទៅ ហើយគាត់ហ្នឹងបណ្តើរខ្ញុំតាមក្រោយ ពួកតារស័ហ្នឹង តែម្នាក់ឯងទេ។ ក្នុង  
24 ចិត្តខ្ញុំនឹកថាបើគាត់សម្លាប់ខ្ញុំ បាញ់មួយគ្រាប់ស្លាប់ អាហ្នឹងខ្ញុំបិទភ្នែកជិតហើយ ខ្ញុំថាអស់ចិត្តហើយ។  
25 ប៉ុន្តែដើរកាត់ស្រែអីចឹងទៅលិចៗផ្សារអង្គរកាហ្នឹង ស្រាប់មានចង្អៀងផ្ទុះៗនៅកន្លែងហ្នឹង នៅកន្លែងនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ហ្នឹង។ ខ្ញុំប្រហែលជាកន្លែងរណ្តៅនៅចាំជីកអីសម្លាប់ខ្ញុំនៅកន្លែងហើយ មិនស្រួល។ ដល់ពេល  
2 ចូលទៅដល់ជិតទៅ បានឃើញមានជាន់មួយ មន្ទីរគុកគេហ្នឹង។ គេសង់ពីឈើ ជញ្ជាំងក្តារ រនាបក្តារ។

3 [១០:៤៩:២៧]

4 អីចឹងទៅ ដល់រួចទៅ គេញាត់ខ្ញុំ គេប្រធានឈ្មោះ -- ប្រធានគុកគេនៅហ្នឹង ឈ្មោះ តាម៉េងៗ  
5 ហើយគាត់ចាក់សោចាក់អីទ្វារទៅ បានរុញខ្ញុំចូលទៅក្នុងហ្នឹង ហើយមនុស្សឡើងឲ្យអិលដូចអីចឹង បាទ  
6 មនុស្សនៅជាប់ហ្នឹង។ ដល់រួចទៅគាត់ -- គេក៏ដុតភ្លើងបំភ្លឺអីចឹងទៅ គេយកអាខ្នោះកងជើងហ្នឹង មក  
7 ឲ្យខ្ញុំពីរបាទ មកឲ្យខ្ញុំពីរ។ កងជើងគេដាក់ខ្នោះខ្ញុំហ្នឹង។ កងដៃកហ្នឹងគេមានចោះរន្ធសងខាង។ អីចឹង  
8 គេដាក់ -- គេយកមកឲ្យពីរអីចឹងគេមានចាក់សោរនុកនៅឯក្រៅ ហើយគេហូតដៃករនុកហ្នឹងចេញមក  
9 បាន -- ដល់រួចទៅបានគេយកកងហ្នឹងមកឲ្យខ្ញុំ។ យកមកឲ្យខ្ញុំ ជាប់ដៃចំណងទៅក្រោយបីចំណងរឹង  
10 ក្រញូងហើយ ខ្ញុំមានដាក់អីកើត គេអ្នកដាក់ឲ្យៗ។ ដល់រួចទៅគេសឹកដៃករនុកមកពីក្រៅអីចឹងមកចូល  
11 ក្នុងហ្នឹងវិញទៅបាទ។ ជាប់ជើង ជាប់ខ្នោះ ចូលក្នុងខ្នោះហើយបានគេស្រាយចំណងដៃហ្នឹងឲ្យខ្ញុំ។  
12 គ្រាន់តែស្រាយហើយ ដៃហ្នឹងគ្មានដឹងដៃដឹងអីទេ ហើម -- ចុះដៃបីចំណងស្លាបសេកទៅក្រោយមិន  
13 ធម្មតា។ បានថា ខ្ញុំវាតូចចិត្តដែរ ខ្ញុំវាអត់មានរឿងទោសកំហុសអីសោះ យកខ្ញុំទៅធ្វើទារុណកម្មបាទ។  
14 យកខ្ញុំទៅធ្វើទារុណកម្មយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរយ៉ាងនេះ។ បើមានទោសកំហុសអី ខ្ញុំអត់ខ្លាចទេ ខ្ញុំអត់ខ្លាចនឹងទទួល  
15 ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់មានទោសកំហុសអីសោះ។ ហើយគេបានដាក់ខ្ញុំនៅកន្លែងហ្នឹងទាំងយប់ទាំងថ្ងៃៗហ្នឹង អត់ឲ្យ  
16 ចេញទៅណាទេ ប្រហែលជា៣ខែ។ ៣ខែហ្នឹងបាន ដល់ពួកគេជាប់មុនៗគេជាប់តែខ្នោះជើងមួយ ជើង  
17 ម្ខាង ខ្ញុំហ្នឹងជើងទាំងពីរ ដេកបានតែផ្ទះអីចឹងរហូត រឿងមិនរួច ពិបាក។

18 [១០:៥២:២៤]

19 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ថាតើលោកពូបានលើកឡើងអម្បាញ់មិញថា មានឈ្មោះ មានប្រធាន  
20 កងឈ្មោះ ប៉ុន្តែ។ ថាតើពេលដែលគេចាប់ហ្នឹងមានខាងកងឈ្មោះហ្នឹងឈ្មោះអីខ្លះដែរ? បើបានស្គាល់អាច  
21 ជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះបានបាទ។

22 ឆ៖ បាទ ប្រធានឈ្មោះហ្នឹងឈ្មោះគាត់ តាសេ ឈ្មោះ សេ។ សេ ហ្នឹងគាត់នៅក្មេងដែរទេ ហើយ  
23 កូនឈ្មោះប្អូននាក់ទៀតនឹង ខ្ញុំអត់ស្គាល់ឈ្មោះទេ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ។

24 ស៖ បាទ អរគុណ។ ចុះលោកពូថាពេលដែលគេចាប់ហើយ គេចង់ ហើយគេយកមកវីវី។ តើ  
25 គេយកស្តីដែរទៅវីវីលោកពូហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ គេដៃខ្ញុំបាទនឹងដំបងពឹងពង ឬស្បីពឹងពងយើង ឬស្បីតាន់ ប៉ុន្តែដៃហ្នឹង សំពងតែ  
2                   ម្តង។ អាហ្នឹងគេដៃសួរចម្លើយ ដៃនឹងឬស្បីពឹងពង។

3                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ តើនៅពេលដែលគេដៃនោះ លោកពូថា ដៃពីម្នាក់ទៅម្នាក់។ បានន័យថា  
4                   គេដៃផ្តាស់ប្តូរគ្នាហូតទៅដល់លោកពូហ្នឹង យ៉ាងម៉េចនៅពេលនោះ?

5                   **ឆ៖** បាទ គេដៃផ្តាស់ប្តូរគ្នា ព្រោះថាគ្នាគេប៉ុន្មាននាក់ហ្នឹងគេ -- អាមួយដៃហត់អីចឹងទៅ មួយ  
6                   ចូលដៃទៀត មួយដៃហត់ ចូលដៃ ទាល់តែខ្ញុំហ្នឹងសន្លប់ទៅបានដឹងខ្លួនឡើងវិញ បានគេដឹក អីចឹងទៅ  
7                   (ព្រមទ្រង់) កងរទេះសេះ ដឹកទៅផ្សារអង្គរកាដាក់គុកហ្នឹង។

8 [១០:៥៤:៣៩]

9                   **ស៖** បាទ ចុះលោកពូម៉េចដឹងថាគេបញ្ជូនទៅអង្គរកាហ្នឹង? ម៉េចស្គាល់ថាកន្លែងហ្នឹងជាអង្គរកា?

10                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំទៅដំបូងហ្នឹង ខ្ញុំមិនដឹងថាកន្លែងហ្នឹងជាអង្គរកាអីទេ ប៉ុន្តែដល់ទៅនៅជាប់គុក  
11                   ហើយហ្នឹង ដល់ពេលខ្ញុំចេញធ្វើគ្រប់៣ខែហ្នឹង ខ្ញុំឆ្លើយមិនទាន់អស់ ប៉ុន្តែឥឡូវលោកមេធាវីសួរហ្នឹងក៏ខ្ញុំ  
12                   ឆ្លើយតាមហ្នឹងទៅ ព្រោះថាមុនដំបូងមិនស្គាល់ថាកន្លែងហ្នឹងជាមន្ទីរស្រុកគេ ហើយកន្លែងហ្នឹងជាផ្សារ  
13                   អង្គរកាអីទេ។ ដល់ចេញធ្វើការហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំបាទហ្នឹងមកដឹកស្រះនៅពីមុខផ្សារអង្គរការហ្នឹងបានខ្ញុំបាទ  
14                   ដឹងបាទ។ ឮគេនិយាយអីចឹង គេនិយាយថាផ្សារអង្គរកា។

15                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ លោកពូថានៅពេលទៅដល់អង្គរកាហ្នឹង ស្គាល់ឈ្មោះ ម៉េង - ថាម៉េង  
16                   ហ្នឹងជាប្រធាននៅទីនោះ។ ចុះនៅក្នុងហ្នឹងមានស្គាល់នរណាផ្សេងទៀតទេ?

17                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំទៅដល់អាកន្លែងគុកគេហ្នឹង ស្គាល់ហ្នឹង ដល់នៅរយៈពេល៣ខែនៅក្នុងគុកហ្នឹង  
18                   ទាំងយប់ទាំងថ្ងៃហ្នឹង ខ្ញុំអត់ស្គាល់នរណាជានរណាទេ ដល់បានចេញធ្វើការទៅបានស្គាល់ៗថាប្រធានគេ  
19                   ឈ្មោះ ម៉េង, បន្ទាប់មកឈ្មោះ ឈឿង, បន្ទាប់មកទៀតឈ្មោះ តានូរ។ បាទបីនាក់ហ្នឹង។

20                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅទីនោះ នៅពេលដែលគេបញ្ជូនលោកពូទៅអង្គរកានោះ គេបាន  
21                   ដាក់ខ្នោះជើងទាំងពីរ ឬមួយឬដាក់ខ្នោះតែមួយ ហើយបន្ទាប់មកទៀត គេឱ្យរបបអាហារយ៉ាងដូចម្តេច  
22                   ថាតើក្នុងខណៈពេលនោះ មានព្រឹត្តិការណ៍អីកើតឡើងទេ? គេបានដៃសួរចម្លើយទៀត ឬមួយអត់?

23 [១០:៥៧:៤៧]

24                   **ឆ៖** បាទ ទៅដល់នោះគេអត់មានដៃសួរចម្លើយអីទៀតទេបាទ គេឱ្យខ្ញុំហ្នឹងចូលទៅគុកគេហ្នឹង  
25                   តែម្តង គេដាក់ខ្នោះជាប់នៅហ្នឹងទៅ អត់មានសួរចម្លើយទៀតទេបាទ។ ហើយរបបអាហារ របបហូបអី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង គេ ខ្ញុំឃើញគេដួសឱ្យខ្ញុំហ្នឹងបាយពីរបីគ្រាប់ហ្នឹង គេបបររបាយកកគេហូបសល់ហ្នឹង បាយកកគេ  
2 ហូបសល់ហ្នឹង គេបបរអាបាយកកហ្នឹង អាបាយកកហ្នឹងមានរឹកដូចគ្រាប់អង្ករឯណា អត់មានរឹក  
3 ទេ។

4 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះនៅពេលដែលដាក់ខ្លោះជើងទាំងពីរហ្នឹង ដាក់រហូតទៅប៉ុន្មានខែទៅ  
5 ហើយមានការឈឺយ៉ាងណា ហើយអាចក្លាយទៅជាដំបៅ ឬមួយក្លាយទៅជាអីដែលអត់ទេនៅពេល  
6 ដែលជាប់ខ្លោះហ្នឹង?

7 **ឆ៖** បាទ អរគុណណាស់លោកមេធាវី។ ខ្ញុំបាទជាប់គុកហ្នឹងរហូតដល់បុកដែកខ្លោះហ្នឹង ចុះ  
8 គេដាក់អ្នកមុនហ្នឹង - អ្នកមុនគេឱ្យចេញទៅធ្វើការ ខ្ញុំហ្នឹងគេអត់ទាន់ឱ្យចេញទៅធ្វើការទេ អីចឹងដល់  
9 រួចទៅគេដកខ្លោះ។ ពេលព្រលឹមអីចឹង គេហូតដែករនុកហ្នឹងបាទ គេហូតដែករនុកហ្នឹងចេញទៅ  
10 បញ្ចេញអ្នកមុនហ្នឹងទៅធ្វើការ នៅតែខ្ញុំម្នាក់ឯងគត់។ ដល់គេបញ្ជូលមកវិញ គេមិនបុកដែកខ្លោះហ្នឹង  
11 មកវិញ បុកទៅវាខុសរន្ធហ្នឹង ខ្ញុំតម្រង់មិនទាន់ត្រូវជើងឈាមណា រហូតដល់ដំបៅរលួយយើង  
12 ទៅទៀត អត់មានថ្នាំអីព្យាបាលទេ។ បាទ លោកមេធាវី ខ្ញុំជម្រាបអីចឹង អត់មានថ្នាំសង្កូវព្យាបាលទេ  
13 ជំនាន់នោះ។ ឈាមជើងឈាម និយាយពីជើងទៅដំបៅ ឥឡូវហ្នឹងបើមិនជឿខ្ញុំ ខ្ញុំលាត់ឱ្យមើលស្នាម  
14 ទាល់តែឥឡូវ គន្លាក់ជើងអស់រលីងហើយ។ ហើយខ្ញុំ វា -- ជើងហ្នឹងអង្កុយយូរអីចឹងហើយស្រវិល  
15 ហើមអីចឹងហ្នឹង។

16 [១១:០០:៥១]

17 **ស៖** បាទ អរគុណ។ នៅពេលដែលជាប់ខ្លោះនោះ លោកពូបានលើកឡើងថា គេអត់បានយក  
18 ចិត្តទុកដាក់អីទេ ហើយបុកមកប៉ះទៀត។ ចុះការដែលឈឺចាប់នៅក្នុងខណៈពេលដែលជាប់ហ្នឹង លោក  
19 ពូអាចរៀបរាប់បានទេ ថាតើការឈឺចាប់ហ្នឹងវាដល់កម្រិតណា អាចប្រៀបធៀបទៅនឹងអ្វីបាន ដែរឬក៏  
20 អត់?

21 **ឆ៖** ការឈឺចាប់របស់ខ្ញុំហ្នឹងមិនអាចមានអ្វីមកប្រៀបធៀបបានទេបាទ។ ខ្ញុំនឹកថា ខ្ញុំនឹងមិនបាន  
22 រស់មានថ្ងៃនេះទេ ខ្ញុំនឹកក្នុងចិត្តខ្ញុំ។ ព្រោះថាឈឺចាប់អាផ្នែកផ្លូវកាយហ្នឹងវាឈឺហើយ ផ្លូវចិត្តហ្នឹងក៏វា  
23 ពិបាកណាស់ទៅទៀត។ បត់ដៃ បត់ជើងអីហ្នឹងមិនងាយទេ ខ្ញុំថា ខ្ញុំតាំងពីខ្ញុំកើតមកមិនដែលជួបប្រទះ  
24 ទេ ទើបមកក្នុងជំនាន់៣ឆ្នាំហ្នឹង ខ្ញុំជួបប្រទះធ្ងន់ធ្ងរយ៉ាងនេះ។ បត់ដៃ បត់ជើងអី គេមាន យើងដេកទល់  
25 ជើងគ្នាអីចឹង។ បាទ គ្រែគេនោះពីរល្ងែង មួយល្ងែងខាងស្រីៗទៅ មួយល្ងែងទៀតខាងបុរសៗ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រឡោះកណ្តាលហ្នឹងគេដាក់ខាបមួយ។ ខាបមិនមែនមួយ ខាបប្រហែលជាពីរមី។ ហើយខ្ញុំជាប់ជើងពីរ  
2 ពិបាកណាស់។ ពិបាករឿងបត់ជើងបត់ដៃហ្នឹង។ ទាល់រក គេអ្នកជាប់ជើងមួយ ទាញមកឱ្យជិត ខ្ញុំចាប់  
3 ខាបហ្នឹងដាក់មកក្រោយហ្នឹង បានដុះបត់ជើងបានបាទ។ ហ្នឹងការឈឺចាប់របស់ខ្ញុំទាំងផ្លូវកាយ ទាំងចិត្ត  
4 គ្មាន មិនអាច គ្មានអីមកប្រៀបធៀបបានទេ ខ្ញុំថា ខ្ញុំស្លាប់ហើយ អត់នៅទេ។ ហើយមួយនោះ ដាច់ពោះ  
5 បាយស្លាប់នៅជាប់គ្នានឹងខ្ញុំហ្នឹង មិនខ្លឹមកចេញទៀត ប្រហែលជា ២យប់៣ថ្ងៃបានយកចេញ។ បាទ វា  
6 ដាច់ជាតិបាយ ជាតិនេះអីចឹង ជាតិបបរ ដូចថាគ្នាឃ្លានមាំពេក ឈ្មោះវា អាប៉ាត់ៗ អាហ្នឹង នៅជាប់គ្នា  
7 ហ្នឹងខ្ញុំតែម្តង។ ហើយខ្ញុំពិចារណារូបខ្ញុំ ថាខ្ញុំក៏ដូចជាគេអីចឹងដែរមើលទៅ។

8 [១១:០៣:៤៤]

9 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះថាតើនៅស្ថានភាពនៅក្នុងគុកហ្នឹងការជាប់ហ្នឹង លោកពូបានន័យថា  
10 ចូលទៅឃើញថា មានអ្នកដែលជាប់ដទៃៗនៅពេញនៅហ្នឹង ឬមួយមានប្រហែលប៉ុន្មាននាក់ ហើយមាន  
11 ស្រ្តីមានកុមារ ឬមួយអ្នកផ្សេងទៀតដែរឬទេ?

12 **ឆ៖** បាទ នៅក្នុងគុកហ្នឹងវាមានទាំងស្រ្តី ដូចខ្ញុំបាននិយាយហើយ ខ្ញុំថាមួយល្ងែងអីចឹងទៅស្រ្តី  
13 ខ្ញុំដេកទល់ជើងគ្នានឹងស្រីៗអីចឹងទៅ ហើយមួយប្រឡោះនេះ ខាងនេះបុរស ហើយអីចឹងបុរសហ្នឹង  
14 ប្រហែលជាចូល១០នាក់ដែរ ហើយស្រ្តីហ្នឹងប្រហែលជាខ្នងជាង១០នាក់ដែរ។ ហើយនារីមួយទៀត ស្រ្តី  
15 មួយទៀតនោះ គាត់មានទាំងកូនបំបៅឱ្យបៅដោះ ហើយជើងជាប់ខ្នោះទៀត ហើយមិនដឹងហេតុអី ខ្ញុំក៏  
16 មិនដឹងមូលហេតុដែរ ស្រ្តីហ្នឹង ម្នាក់ហ្នឹង ឃើញកូនតូចនៅបៅដោះ។ ហើយគាត់ក៏ចូល -- យកគាត់ទៅ  
17 ដាក់គុកដែរ មិនដឹងមូលហេតុអី ខ្ញុំក៏មិនដឹងដែរ។ នៅបៅ -- កូនតូចនៅបៅដោះ។

18 [១១:០៥:២៥]

19 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះនៅពេលដែលគេចាប់មកដាក់នៅគុកនៅហ្នឹង តើខាងក្រុមគ្រួសារ ឬ  
20 មួយក្រុមគ្រួសារលោកពូហ្នឹងបានដឹងរឿងហ្នឹងដែរអត់? ហើយគាត់មានទំនាក់ទំនងយ៉ាងម៉េចជាមួយ  
21 លោកពូដែរឬទេ?

22 **ឆ៖** បាទ ក្រុមគ្រួសាររបស់ខ្ញុំបាទហ្នឹង អត់មានដឹងទេ។ សូម្បីតែជិតខាងហ្នឹងក៏អត់មានដឹងថា  
23 ខ្ញុំហ្នឹងជាប់គុកដែរ។ គេឃើញខ្ញុំបាត់ខ្លួនហ្នឹង គេថាខ្ញុំហ្នឹងស្លាប់ហើយ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំវាចែងនូវអីចេះទេ បាន  
24 ជួបប្អូន ប្អូនស្រីម្នាក់ វាដើរ ដូចថាគេហៅទៅធ្វើប្រឡាយទូលគ្រួស ដល់រួចទៅ វាឃើញខ្ញុំនៅដែកដីហ្នឹង  
25 ក្បែរផ្លូវហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំហ្នឹងជីកស្រះ ជីកដីធ្វើជាស្រះទឹក។ មួយថ្ងៃហ្នឹងគេឱ្យខ្ញុំរែកឱ្យបាន៣ម៉ែត្រគូបបាទ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ពម៉ែត្រគូប។ វាស្គាល់ដោយសារថា ប្អូនហ្នឹងវាយើញខ្ញុំនៅឆែកដីនុង ដីកស្រះនៅនឹងដីកផ្លូវហ្នឹង វា  
2 យើញ វាប្រាប់ បានប្រាប់ដែរ តែវាអត់មានទំនាក់ទំនងអីបានទេ អត់តែទាល់តែសោះបាទ។

3 ស៖ តើនៅក្នុងសម័យនោះ លោកពួកមានបាត់បង់ក្រុមគ្រួសារ ឬមួយការបាត់បង់ ដូចជាទ្រព្យ  
4 សម្បត្តិ ឬមួយជាអ្វីដែលលោកពួកថា វាជាការធ្វើឱ្យការខាតបង់ទាំងស្រុងទី ទាំងសម្ភារៈ?

5 ឆ៖ បាទ ការខាតបង់ហ្នឹងវាមានហើយ ដូចថាមានជាទ្រព្យសម្បត្តិ វាគ្មានស្តីផងកាលនឹងនោះ។  
6 វា ចុះមានអ្នកណាគេឱ្យយើងយកអីចេញពីក្រុងភ្នំពេញហ្នឹងទៅ វាអត់មានផង។ ហើយទ្រព្យសម្បត្តិ  
7 ហ្នឹង គេប្រមូលយកអស់ហើយ អត់មាននេះទេ ខ្ញុំនៅជាប់គុកហ្នឹង នៅតែអារខោមួយចង្កេះឆ្មោះនឹងខ្លួន  
8 ហ្នឹង។ ទ្រព្យសម្បត្តិគេប្រមូលទាំងពីយើងយកមកដល់ ចូលដល់កន្លែងគេនោះ បាទ។

9 [១១:០៨:៣៩]

10 ស៖ បាទ អរគុណ។ ជាចុងក្រោយ ថាតើមានការថ្លែងអ្វីជាចុងក្រោយ? ហើយអាចមានជា  
11 សំណូមពរទៅអង្គជំនុំជម្រះបាន នៅចុងក្រោយនេះបាទ។

12 ឆ៖ បាទ ជាចុងក្រោយនេះ ខ្ញុំបាទសុំមានសំណួរពីរទៅដល់លោក -- អស់លោកទាំងពីរ ដែល  
13 ដឹកនាំនៅសម័យនោះ។ ខ្ញុំសួរថាតើលោក--

14 ស៖ សូមទោសលោកពួក--

15 ឆ៖ មិនទាន់។

16 ស៖ លោកពួកអាចមានសំណូមពរ ឬមួយអី គឺតាមរយៈលោកប្រធានអង្គជំនុំជម្រះបានបាទ។

17 ឆ៖ បាទសំណូមពររបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំបាទសូមឱ្យខាងអស់លោក លោកស្រី ខាងតុលាការហ្នឹងជួយរក  
18 យុត្តិធម៌ឱ្យខ្ញុំផង ព្រោះថា ខ្ញុំអំពីរឿងទី១ ខ្ញុំវាវាងកាយហ្នឹងក៏វាបានបាត់បង់ ដូចថាខូចខាត ដូចថាវា  
19 ចំនួនហើយ វាធ្វើការអីក៏មិនបាននេះដែរ។ សំណូមពររបស់ខ្ញុំ គ្រាន់តែថាឱ្យជួយរកយុត្តិធម៌ឱ្យខ្ញុំតែ  
20 ប៉ុណ្ណឹងបានហើយ ខ្ញុំអស់ចិត្តហើយបាទ។

21 ស៖ បាទ អម្បាញ់មិញ លោកពួកអត់ទាន់បានឆ្លើយនឹងសំណួរខ្ញុំមួយ ថាតើក្រុមគ្រួសារលោកពួក  
22 បានបាត់បង់នៅក្នុងសម័យនោះដែរឬអត់បាទ?

23 ឆ៖ បាទ ក្រុមគ្រួសាររបស់ខ្ញុំនៅទើសសព្វថ្ងៃហ្នឹង អត់មានបាត់បង់ទៅណាផង។ ដល់តែ  
24 ពេលដែលផ្ទះឃ្នាំងគ្រាប់ត្រពាំងធំហ្នឹង គេរត់ជាពិរាអីចឹងទៅ បានគេលែងខ្ញុំឱ្យនៅក្នុងការឃុំគ្រងរបស់  
25 គេហ្នឹង គេមើលគ្រប់គ្រងអីចឹងទៅ។ ដល់រៀតណាមចូល បុកចូលដល់ហ្នឹងបានគេលែងឱ្យតាម។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្រួសារអត់បាត់បង់ទៅណាទេបាទ គ្រួសារខ្ញុំនៅរស់ដល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង។

2 [១១:១១:៣១]

3 ស៖ បាទ អរគុណ។ អម្បាញ់មិញ ខ្ញុំបានជម្រាបលោកពូហើយថាលោកពូអាចលើកសំណួរ  
4 តែសំណួរអាចជូនទៅអង្គជំនុំជម្រះ ហើយផ្ទេរទៅខាងៗជនជាប់ចោទបានបាទ។ ហ្នឹងប្រសិនបើលោក  
5 ពូមានបំណងបាទ។

6 លោក ថាន់ ធីម៖

7 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាទសូមសួរសំណួរពីរចំណុច។ សំណួរទី១ ថា សួរថា តើលោកទាំងពីរហ្នឹង  
8 ទទួលស្គាល់ថា មានគុក ឬមន្ទីរសន្តិសុខនៅៗកន្លែងអង្គរកាហ្នឹងដែរឬទេ? បាទ នេះសំណួរទី១។ ខ្ញុំបាទ  
9 ជាប់គុកនៅទីនោះមែន អត់មាននិយាយក្លែងបន្លំអីទេ គឺជាក់ស្តែងអីចឹងតែម្តងបាទ។ ហើយសំណួរទី២  
10 តើអស់លោកយល់ព្រមទទួលខុសត្រូវ និងបកស្រាយពីអំពើឧក្រិដ្ឋកម្មបានដែរឬទេ? សំណួររបស់ខ្ញុំមាន  
11 តែពីរសំណួរហ្នឹងទេ។

12 លោក ឡា ជុនធី៖

13 បាទ សូមអរគុណ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

14 [១១:១៣:២៣]

15 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

16 បាទ ហើយអង្គជំនុំជម្រះជម្រាបលោក ថាន់ ធីម ថា នៅក្នុងសវនាការកាលពីថ្ងៃទី០៨ ខែមករា  
17 ឆ្នាំ២០១៥ ហើយជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់បានឆ្លើយរក្សាជំហររបស់ខ្លួន បន្តអនុវត្តសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិន  
18 ឆ្លើយតបដដែល លើកលែងតែរហូតដល់ពេលណាដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងទទួលបានព័ត៌មានជាក់  
19 ច្បាស់ពីជនជាប់ចោទ ឬពីសហមេធាវីការពារក្តីឱ្យជនជាប់ចោទ។ នៅក្នុងសវនាការនោះ អង្គជំនុំជម្រះ  
20 បានកំណត់ឱ្យជនជាប់ចោទ និងមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទទទួលខុសត្រូវក្នុងការជូនដំណឹងមកដល់អង្គ  
21 ជំនុំជម្រះឱ្យទាន់ពេលវេលានិងមានប្រសិទ្ធភាព ប្រសិនបើជនជាប់ចោទបានសម្រេចលះបង់សិទ្ធិសិទ្ធិ  
22 នៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប ហើយយល់ព្រមឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរនៅដំណាក់កាលណាមួយនៃកិច្ចដំណើរ  
23 ការនីតិវិធីសវនាការ ដែលសួរដេញដោយចៅក្រម ឬដោយភាគីពាក់ព័ន្ធ។ តែរហូតមកដល់ពេលនេះ  
24 អង្គជំនុំជម្រះនៅមិនទាន់បានទទួលដំណឹងពីការផ្លាស់ប្តូរជំហររបស់ជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់ ពីការ  
25 សម្រេចលះបង់សិទ្ធិក្នុងការនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបមកជាការយល់ព្រមឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរនៅឡើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេ។ សូមលោក ថាន់ ធីម ជ្រាប។

2 បាទ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីមានឱកាសសួរ --  
3 សាកសួរពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងស្ថានភាពព្យាបាលកម្ម និងទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូប  
4 នេះ។ សូមអញ្ជើញ!

5 [១១:១៥:០៥]

6 លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ

7 សូមអរគុណលោកប្រធាន ជាព័ត៌មានយើងមានសំណួរជាច្រើនពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទពីរដើម្បី  
8 សួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ទី១ គឺការឃុំខ្លួនគាត់នៅអង្គរកា និងទី២ ការបញ្ជូនគាត់ពីស្រុកគីរីវង់  
9 ទៅស្រុកត្រាំកក់។  
10 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

11 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

12 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលបញ្ហាបកប្រែភាសាមានបញ្ហា។  
13 ទៅណាហើយលោក អ៊ុច អរុណា?  
14 បាទ សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

15 លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ

16 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំនិយាយថា ខ្ញុំមិនសំណួរជាច្រើនដើម្បីចោទសួរ  
17 ទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទពីរ គឺទី១ ការឃុំខ្លួន--

18 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

19 គឺ ផ្តាសត់ទ្បរអត់ពូសោះ!  
20 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

21 [១១:១៧:០០]

22 លោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិដូរៗមីក្រូហ្វូន ប្រើមីក្រូហ្វូនខាងព្រះរាជអាជ្ញារងជាតិវិញ!

23 លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ

24 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំបានជម្រាបថាផ្ទុយពីភាគីផ្សេងទៀត គឺថា--

25 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ នៅៗតែដដែលទេ។

2 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

3 [១១:១៩:០០]

4 លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេសាឈលៈ

5 លោកប្រធាន ខ្ញុំសង្ឃឹមថាដើរហើយ។ ខ្ញុំនិយាយថាខុសពីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីផ្សេងៗដែល  
6 យើងបានសួរខ្លីៗ ក៏ប៉ុន្តែដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ថាន់ ធីម នេះយើងត្រូវការពេលច្រើនដើម្បីសួរព្រោះថា  
7 យើងមានសំណួរច្រើន ជាពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទពីរ។ ទី១ គឺការឃុំខ្លួនគាត់នៅគុកអង្គរកា និង  
8 ទី២ គឺការបញ្ជូនគាត់ពីស្រុកគីរីវង់ទៅស្រុកត្រាំកក់។ ដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថាខ្ញុំនឹងសួរមិនអាចចប់មុនម៉ោង  
9 ដប់មួយកន្លះនេះទេ។ <ដូច្នោះខ្ញុំនឹងមានមតិចំពោះចម្លើយមុនៗដែលបានរៀបរាប់ហើយ និងជាបឋម>  
10 ខ្ញុំនឹងនិយាយអំពីគុកអង្គរកា--

11 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

12 បាទ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

13 [១១:១៩:៥៥]

14 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំគិតថាខ្ញុំយល់ស្របជាមួយនឹងសហព្រះរាជអាជ្ញា ដោយសារនេះ  
16 គឺជាសាក្សីមួយដ៏សំខាន់ដែលអាចរៀបរាប់រឿងរ៉ាវជាច្រើន តាមរយៈបទពិសោធន៍របស់គាត់ជូនអង្គជំនុំ  
17 ជម្រះ។ ហើយខ្ញុំមិនមានការជំទាស់អ្វីទៅនឹងគោលបំណងនៃការតាំងសំណួរពីសំណាក់សហព្រះរាជ  
18 អាជ្ញានោះទេ។ យើងទាំងអស់គ្នានៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ ហាក់បីដូចជាងាកចេញពីការតាំងសំណួរ  
19 ទៅលើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពាក់ព័ន្ធនឹង<ព្យសនកម្មរបស់> ជនរងគ្រោះ។ <ហើយខ្ញុំក៏មានក្តី  
20 សោមនស្សក្នុងការចាត់ទុក> ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<រូបនេះដែល>បានផ្តល់សក្ខីកម្មគួរឱ្យចាប់  
21 អារម្មណ៍<ជាសាក្សីផងដែរ>។ នេះគឺជា<ទស្សនៈផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំ តែយើង>មិននិយាយអំពីផលប៉ះ  
22 ពាល់របស់<សំណង> ជនរងគ្រោះទេ ប៉ុន្តែ<ជាសាក្សីដែលបានផ្តល់>សក្ខីកម្មដ៏គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍  
23 <តែប៉ុណ្ណោះ> ។

24 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

25 បាទ អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។ យើងបានរំលឹកហើយ ពីនីតិវិធីក្នុងការដេញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ដោលព្រោះពេលវេលាមានកំណត់។ យើងថ្ងៃនេះ និងថ្ងៃស្អែកទេ នៅប្រាំមួយនាក់ទៀត។ សូមប្រាប់  
2 [១១:២១:៤៣]

3 លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

5 ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

6 សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ

7 ស៖ សំណួរទីមួយលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំអត់បានស្តាប់ឮចម្លើយ  
8 របស់លោកពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទនេះទេ។ នៅពេលដែលលោកនៅត្រពាំងធំខាងជើង នៅពេលដែល គេ  
9 ចាប់ខ្លួនលោកហ្នឹង តើគេចោទលោកពីបទអីដែរ? ហេតុអ្វីបានជាគេចាប់ខ្លួនលោក?

10 លោក ថាន់ ធីម៖

11 ឆ៖ គេចាប់ខ្លួនហ្នឹងខ្ញុំដោយសារថា កូនស្រីខ្ញុំមិញនោះ វាកង ជាមួយនឹងនាង អៀម យេន  
12 ដែលឡើងធ្វើសក្ខីកម្មមុនខ្ញុំនេះ។ វាកង វាដើរលួចកាច់អំពៅ កាច់អីគេអីចឹងទៅ ដល់រួចទៅគេចាប់វៃ វា  
13 ឲ្យឆ្កើយថា ខ្ញុំនឹងធ្វើទាហានពាក់ស័ក្តិ២ នៅភ្នំពេញហ្នឹងបានគេឲ្យរួច។ ហើយក្មេងវាចេះតែឆ្កើយទៅ។  
14 វាមិនដឹងខ្លីទៅងាប់ឯណា គេចាប់ខ្ញុំយកទៅវៃចោលវាមិនដឹងឯណា។ បាទ ដោយសារកូនហ្នឹង។

15 ស៖ សូមអរគុណចំពោះចម្លើយនេះ។ ខ្ញុំចង់បានការបញ្ជាក់អំពីលោក ពាក់ព័ន្ធនឹងពេល  
16 ដែលគេចាប់<>និងឃុំខ្លួនលោក។ លោកបានថាបញ្ជាក់ថា គេឃុំខ្លួនលោកអស់រយៈពេល៣ខែ។ អីចឹង  
17 ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើលោករស់នៅក្នុង<>គុកអង្គរកាហ្នឹង រហូតដល់ពេលរៀត-ណាមវៃចូលមែនទេ?

18 [១១:២៣:២២]

19 ឆ៖ ដល់រៀតណាមវៃចូលមកហ្នឹង គិតទៅដល់រួចទៅ ផ្ទះឃ្នាំងគ្រាប់នៅត្រពាំងធំខាងជើង  
20 ហ្នឹងទៀត ក៏ខ្ញុំមិនទាន់បានរួចផង។

21 ស៖ <បាទ >អីចឹងពេលនោះហើយ<ទើប>លោកអាចរត់គេចបាន<>។ តើលោកច្បាស់ទេ  
22 ថាលោកពិតជាជាប់ឃុំ៣ខែមែន ឬក៏លោកជាប់ឃុំហ្នឹងយូរជាងហ្នឹង <ឬក៏លោកជាប់នៅទីនោះរយៈ  
23 ពេលខ្លីជាងហ្នឹងទេ>?

24 ឆ៖ ខ្ញុំជាប់ឃុំហ្នឹងគិតទៅវាមិនមែន៣ខែទេ។ ខ្ញុំនិយាយ៣ខែហ្នឹង ខ្ញុំនិយាយថាខ្ញុំនៅក្នុងគុក  
25 ហ្នឹងទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ វារយៈពេល៣ខែ។ អីចឹងអ្នកជាប់គុកគេអត់ឲ្យនៅទំនេរទេ គឺគេបញ្ជាឲ្យទៅធ្វើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ការ គេអត់មានទុកឱ្យនៅដេកស្រួលទេបាទ។ ខ្ញុំសូមឆ្លើយអីចឹង ថាអ្នកជាប់គុក ខ្ញុំហ្នឹងជាប់នៅក្នុងគុក  
2 ៣ខែ។ ដល់គ្រប់រយៈពេល៣ខែហ្នឹង បានលោក ម៉េង ហ្នឹងហៅខ្ញុំសួរម្តងទៀត។ សួរៗ ដេញដោលតាំង  
3 ពីដំបូងថា ៧០ នៅឯណា? ៧២ នៅឯណា? ៧៣ នៅឯណា? ៧៤-៧៥ នៅឯណា? ហើយខ្ញុំឆ្លើយតាម  
4 ដំណើរហ្នឹងអីចឹងទៅបានគេឱ្យខ្ញុំចេញធ្វើការបាទ។ មិនមែនជាប់៣ខែហ្នឹងបានរួចទេ គឺជាប់រហូតដល់  
5 វៀតណាមបុកឡើង តាំងពីឆ្នាំ៧៨ បាទ ជាប់ឆ្នាំ៧៨ រហូតដល់វៀតណាមបុកឡើង។

6 **ស៖** អីចឹង បើគិតទៅលោកជាប់ប៉ុន្មានដែរ? <ខ្ញុំគិតថាគេឱ្យ>លោកធ្វើការនៅពេលថ្ងៃ  
7 <ហើយពេលយប់គេយកមកឃុំវិញ>ផងអីផងនោះ សរុបទៅលោកជាប់<>ប៉ុន្មានខែដែរ?

8 [១១:២៥:៥៥]

9 **ឆ៖** ខ្ញុំបូកសរុបទៅ គឺថាខ្ញុំនិយាយថាជាប់នៅឆ្នាំ៧៨ហ្នឹងតែម្តង។ ជាប់នៅឆ្នាំ៧៨ហ្នឹង អីចឹង  
10 នៅក្នុងគុកហ្នឹងរយៈពេល៣ខែៗ បានគ្រប់៣ខែហ្នឹងបានគេ ពួកមុនៗជាប់មុនៗ គេចេញទៅធ្វើការ។  
11 ចេញទៅធ្វើពេលថ្ងៃអីចឹង ពេលយប់គេបញ្ជូលមកវិញ។ ហើយខ្ញុំពេលដែលគេចេញទៅធ្វើការពេលព្រឹក  
12 ហ្នឹងឈ្មោះ ម៉េង ហ្នឹង ហៅខ្ញុំសួរចម្លើយ។ សួរចម្លើយអីចឹងទៅ បានខ្ញុំឆ្លើយប្រាប់គេតាមដំណាក់ៗ  
13 អីចឹងទៅ បានដល់រួចទៅ គេឱ្យខ្ញុំហ្នឹងចេញធ្វើការដែរ។ ចេញធ្វើការមុនដំបូងហ្នឹង -- លោកមេធាវី ខ្ញុំ  
14 ជ្រាបត្រង់ គឺថាចេញមុនដំបូងហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំរែកទឹកហ្នឹងស្រោចដំណាំជិតៗហ្នឹង បាទ។ រែកទឹកស្រោច  
15 ដំណាំជិតៗហ្នឹង ហើយយើងនៅក្នុងគុកហ្នឹង និយាយពីដើរ ជើងដើរដីហ្នឹង និយាយពីក្តៅស៊ីងឆេះជើង  
16 ដើរមិនបានទេ ព្រោះសាច់វាខ្ចី បាទ។ ឈឺមាំណាស់ ឈឺខ្លាំងមែនទែន ប៉ុន្តែហេតុតែចង់រស់ ចេះខំរែក  
17 ទឹកហ្នឹងស្រោចដំណាំនៅអាជិតៗអាគុកគេហ្នឹង។ គេមានស្រះទឹកមួយនៅជិតខ្ញុំ ហើយខ្ញុំហ្នឹងក៏រែក  
18 ទឹកហ្នឹងស្រោចដំណាំហ្នឹងជិតៗហ្នឹងបាទ។

19 **ស៖** ដើម្បីបញ្ចប់ពាក់ព័ន្ធនឹងរយៈកាលនេះ តើលោកអាចជម្រាបបានទេថាលោក<នៅ>ធ្វើការ  
20 <ពេលថ្ងៃ ហើយពេលយប់គេឃុំ>នៅក្នុងគុកអង្គរកាហ្នឹងអស់ជាច្រើនខែ<>។ តើអីចឹងទេ?

21 **ឆ៖** បាទ ពេលយប់គេដាក់ខ្នោះជើងវិញដដែលបាទ អត់មានថាលែងយើងទេ គឺពេលថ្ងៃអីចឹង  
22 ចេញធ្វើការ ពេលយប់គេយកមក គេបញ្ជូលខ្នោះយើងវិញដដែល។

23 [១១:២៨:២៣]

24 **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំនិយាយអំពីរបៀបដែលគេនាំលោកទៅអង្គរកា។ លោកៗថា លោកទៅ  
25 ដល់ផ្សារអង្គរកា ហើយគេប្រគល់លោកទៅឱ្យឈ្មោះ រស់ ហើយនៅក្នុងឯកសារ E3/5034 ទំព័រ២

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកនិយាយថា <រស់> គឺជា<ប្រធានកង>ឈ្មោះ<>។ តើលោកដឹងឈ្មោះគាត់ និងដឹងពីមុខងារ  
2 របស់គាត់ហ្នឹង ដោយរបៀបណាដែរ?

3 ឆ៖ គាត់ហ្នឹងមិនដឹងជាប្រធានឈ្មោះស្រុក ឬមួយក៏កងទ័ពទេ ប៉ុន្តែឃើញគាត់ហ្នឹងយកអាវុធ  
4 មួយដើម អាវុធរាកា៤៧ហ្នឹង មកបណ្តើរខ្ញុំហ្នឹង យកដាក់ចូលក្នុងគុកហ្នឹង។ ឃើញយកអាវុធមួយ  
5 ដើម។

6 ស៖ <តើ>គាត់<ផ្ទាល់>ជាអ្នកប្រាប់<ឈ្មោះរបស់គាត់ដល់លោក> ឬ<លោកដឹងឈ្មោះ  
7 គាត់ពីអ្នកផ្សេង>?

8 ឆ៖ ព្រោះមុនដំបូង ខ្ញុំដូចថាឈ្មោះហ្នឹង មិនទាន់ស្គាល់គាត់ហ្នឹងថា តារស់ ទេ។ ប៉ុន្តែដល់ខ្ញុំនៅ  
9 ក្នុងគុកហ្នឹងបានចេញធ្វើការពេលថ្ងៃអីចឹង ពេលយប់មកជាប់គុកវិញ។ ដល់រួចទៅបានខ្ញុំដឹង មានគេ  
10 ប្រាប់ខ្ញុំ។

11 ស៖ សូមអរគុណ។ តើឈ្មោះ រស់ ហ្នឹង<ឬ>ជាអ្នកនាំលោកទៅដល់អង្គរវារ ឬក៏មានអ្នក  
12 ផ្សេងទៀតជាអ្នកនាំលោកទៅ<>?

13 ឆ៖ អ្នកដែលនាំខ្ញុំចេញពីឃុំត្រពាំងធំហ្នឹង ចេញពីកន្លែងភូមិខ្ញុំនៅហ្នឹង អាហ្នឹងឈ្មោះ សេ មិន  
14 មែនឈ្មោះ រស់ ទេបាទ។ ក៏ប៉ុន្តែគេយកមកៗពីភូមិមក គេយកមកប្រគល់ឱ្យ តារស់ ហ្នឹង។ ឈ្មោះ សេ  
15 ហ្នឹងជាឈ្មោះឃុំ ហើយឈ្មោះ រស់ ហ្នឹងមិនដឹងគាត់ត្រូវជាឈ្មោះស្រុក ឬមួយម៉េចក៏ខ្ញុំមិនបានដឹងដែរ  
16 ប៉ុន្តែឃើញគាត់យកអាវុធរាកាមួយដើម នាំខ្ញុំចូលក្នុងគុកហ្នឹង។

17 [១១:៣១:១២]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 បាទ អរគុណសហព្រះរាជអាជ្ញារង អរគុណដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាក  
20 ថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយសាមសិបនាទី  
21 រសៀលនេះសូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

22 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និងអ្នក  
23 ជំនាញ ដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកថ្ងៃត្រង់ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់  
24 រួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ ជឺ.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងដែលគាត់អង្គុយថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនានិង  
25 ព្យសនកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះនៅវេលាម៉ោងមួយនិងសាមសិបនាទី។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោម  
2 សាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ  
3 នៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយនិងសាមសិបនាទី។

4 សម្រាកចុះ!

5 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

6 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

7 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣២ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣១ នាទី)

8 [១៣:៣១:១០]

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 អង្គុយចុះ!

11 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយនៅក្នុងសវនាការនៅរសៀល  
12 នេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមរំលឹកជម្រាបជូនភាគីថា សូមឱ្យដំណើរការក្នុងការសាកសួរចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
13 ប្បវេណីនេះឱ្យបានយឺតៗ ដោយសារមូលហេតុខ្លះធនធានអ្នកបកប្រែភាសា។ អីចឹងការបកប្រែភាសា  
14 ហ្នឹង គឺវាមានការ *វីឡេ* ច្រើនដំណាក់ មិនមែនផ្ទាល់ដូចសព្វដងទេ ដោយសារខ្លះធនធានផ្នែកខាងបកប្រែ  
15 ភាសាបារាំង និង/ឬ អង់គ្លេស។

16 បាទ សូមអញ្ជើញ លោកស្រីមេធាវី!

17 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានព័ត៌មានថាអង្គជំនុំជម្រះពាក់ព័ន្ធនឹងលោក ចៅ នី។ ខ្ញុំ  
19 ត្រៀមខ្លួននឹងផ្តល់ព័ត៌មានសំយោគ គឺមានអង្គការអន្តរការ៍១៤ ដែលទទួលបន្ទុកជួយដល់ជនរងគ្រោះ  
20 ក្នុងការដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ សមាគមមួយនោះ គឺឈ្មោះថា “សមាគមសិទ្ធិ  
21 មនុស្សខ្មែរកម្ពុជាក្រោម”។ សមាគមនេះបានជួយ <>ជនរងគ្រោះ<ចំនួន>១៩១នាក់ ដើម្បីដាក់ពាក្យ  
22 តាំងខ្លួន<ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>នៅទូទាំងប្រទេស។ លោក ចៅ នី គាត់ធ្វើការឱ្យសមាគមនេះ។

23 [១៣:៣២:៥០]

24 ខ្ញុំសូមដកស្រង់អំពី<តួនាទី>របស់គាត់ជាភាសាអង់គ្លេស។ នេះជាអ្វីដែលខ្ញុំទទួលបាននៅពេល  
25 សម្រាកថ្ងៃត្រង់។ <គាត់ជាសមាជិកក្រុម “បុគ្គលិកអប់រំផ្សព្វផ្សាយ និងទទួលបណ្តឹង” ក្នុង>ឆ្នាំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ២០០៨<និងឆ្នាំ>២០០៩ <ហើយបន្ទាប់ពីពាក់កណ្តាល>ឆ្នាំ២០១០យើងមិន<ទទួល>បាន<ព័ត៌មាន>  
 2 ច្បាស់<លាស់ទេ>ទេ។ ក៏ប៉ុន្តែ<មុន>ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ២០១០ គាត់បានកាន់តួនាទី<>នេះ សម្រាប់ខេត្ត  
 3 តាកែវ”។ អ៊ីចឹងហើយបានជាគាត់បានចូលរួមជួយដល់ជនរងគ្រោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្នុងការដាក់  
 4 ពាក្យសុំតាំងខ្លួននេះ នៅក្នុងខេត្តតាកែវនេះឯង។ ហើយយើងមានពាក្យសុំតាំងខ្លួន២៣ នៅក្នុងខេត្តតាកែវ  
 5 ដែលត្រូវបានធ្វើតាមរយៈសមាគមនេះ រួមទាំងពាក្យសុំរបស់លោក ចៅ នី ខ្លួនឯងផ្ទាល់ក៏ផងដែរ។  
 6 ហើយឈ្មោះ ចៅ នី នេះមាន<សរសេរនៅ>ក្នុងពាក្យសុំ<ចំនួន>២២<ពី>ខេត្តតាកែវ។ មូលហេតុ  
 7 ដែលឈ្មោះគាត់មាននៅក្នុងទម្រង់បែបបទដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនហ្នឹង ដោយសារតែៗអង្គភាពគាំពារជន  
 8 រងគ្រោះហ្នឹង រៀបចំបែបហ្នឹងឯង គឺថាត្រូវតែមានសាក្សី<ម្នាក់> ដើម្បីចុះហត្ថលេខាទៅលើទម្រង់  
 9 បែបបទព័ត៌មានហ្នឹង អមជាមួយនឹងជនរងគ្រោះផ្ទាល់។ នេះជាព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងលោក ចៅ នី។

10 បន្ទាប់មកទៀត មានព័ត៌មានបន្ថែមមួយចំនួនទៀតដែលយើងអាចឃើញមាននៅក្នុងសំណុំរឿង  
 11 ហើយព័ត៌មានបន្ថែមនេះ ត្រូវបានដាក់នៅក្នុងផ្នែកទី២ នៃឆ្នាំ២០១០។ ដូច្នេះ ព័ត៌មានបន្ថែមទាំងអស់  
 12 ពាក់ព័ន្ធនឹងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលនឹងត្រូវស្តាប់ចម្លើយនៅថ្ងៃនេះ។ ហើយដែលនៅខេត្តតាកែវ  
 13 ហ្នឹង គឺអង្គភាពជនរងគ្រោះដែលជាអ្នកទទួលបន្ទុកក្នុងការប្រមូលព័ត៌មាននោះដោយខ្លួនឯងនៅពេល  
 14 នោះ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ផងដែរថា នៅពេលនោះផ្នែករបស់យើងមិនទទួលខុសត្រូវ គឺថាមិនមានតួនាទីអី  
 15 នៅក្នុងដំណើរការនេះទេ។ នេះជាព័ត៌មានដែលខ្ញុំអាចទទួលបាននៅពេលសម្រាកអម្បាញ់មិញនេះ។  
 16 ប្រសិនបើអង្គជំនុំជម្រះគិតថាព័ត៌មាននេះមិនគ្រប់គ្រាន់ ខ្ញុំអាចនឹងរកព័ត៌មានបន្ថែមទៀត។

17 [១៣:៣៥:២៦]

18 <រួមសេចក្តីមក> ខ្ញុំសូមរំលឹកជូនអង្គជំនុំជម្រះថា <វាពិតជាមានសារៈសំខាន់ណាស់សម្រាប់  
 19 យើងខ្ញុំថា>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងប្រាំបីនេះ ត្រូវតែស្តាប់ឲ្យចប់នៅថ្ងៃនេះ និងនៅថ្ងៃស្អែក<។>  
 20 <ដោយសារមានការពន្យារពេល>ឥឡូវនេះយើងដូចជាយឺតពេលទៅ<>ហើយ<។>ដូច្នេះក្រៅពីលោក  
 21 ថាន់ ធីម នេះសូមឲ្យដើមបណ្តឹង<ម្នាក់>ទៀតត្រូវសុំឲ្យបានចប់នៅថ្ងៃនេះ ដើម្បីធ្វើយ៉ាងម៉េចឲ្យនៅថ្ងៃ  
 22 ស្អែកហ្នឹងយើងអាចសួរដើមបណ្តឹងបួននាក់បន្ថែមទៀត។ <ទោះជាយ៉ាងដូចម្តេចក្តី យើងត្រូវប្រាកដថា  
 23 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>ដែលមកភ្នំពេញតាំងពីម្សិលមិញអាច<មានឱកាសនិយាយ>ឲ្យបានចប់នៅត្រឹម  
 24 ថ្ងៃស្អែក។

25 ចំពោះការឆ្លើយតបទៅនឹងមេធាវី កូប៉េ ចំពោះយើង គឺមិនមែនជាសវនាការសាមញ្ញទេ វាជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សវនាការមួយដើម្បីឱ្យជនរងគ្រោះគាត់អាចថ្លែងអំពីទុក្ខសោក និងព្យួសនកម្មដែលគាត់ទទួលបាន។  
2 ដូច្នោះ សំណើរបស់យើងហ្នឹង គឺថាសុំធ្វើយ៉ាងម៉េចឱ្យ<ដើមបណ្តឹងទាំងប្រាំបីនាក់នេះបានថ្លែងនៅ  
3 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះទៅតាមកាលវិភាគដែលខាងយើងខ្ញុំបានដាក់ជូនរួចហើយ>។ <សូមអរគុណ  
4 លោកប្រធាន>។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 ដោយចាប់ផ្តើមពីមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីខ្លួនឯងបន្ថយពេល។ បន្ថយការ  
7 សួរសំណួរ បង្រួមការសួរសំណួររបស់ខ្លួនមកនៅតែ៣០នាទីបានហើយ។ បើភាគីខាងនោះកាត់បន្ថយ  
8 ភាគីពាក់ព័ន្ធក៏ថយតាមនោះដែរ។

9 បាទ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហព្រះរាជអាជ្ញា។ សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញា  
10 រងអន្តរជាតិ!

11 [១៣:៣៧:១៤]

12 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំនឹងព្យាយាមសួរទៅកាន់ចំណុចសំខាន់ៗឱ្យបានឆាប់។

14 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

15 **ស៖** មុនពេលសម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកថានៅពេលដែល  
16 លោកទៅដល់អង្គរកា គឺមានមនុស្សប្រុសប្រហែលជា១០នាក់ និងស្រី១០នាក់នៅទីនោះ។ នៅក្នុងឯក-  
17 សារដែលយើងមាននៅក្នុងសំណុំរឿងគឺ E3/5035 លោកនិយាយអំពីអ្នកទោសជាង១០០នាក់ ហើយ  
18 នៅក្នុងកំណត់ហេតុ<នៃការស្តាប់ចម្លើយ>នៅចំពោះមុខចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែលមានលេខ E319/  
19 12.3.8 នៅចម្លើយទី៧៧ លោកនិយាយថាមានអ្នកទោស<ចំនួន>៧០នាក់។ តើលោកអាចជម្រាប  
20 បានទេថា ចំនួនអ្នកទោសនៅអង្គរកាហ្នឹងមានផ្លាស់ប្តូរទេ មានកើនឡើង ឬក៏ថយ<នៅពេលណាមួយ  
21 ទេ>?

22 **លោក ថាន់ ធីម៖**

23 **ឆ៖** បាទ អ្នកទោសនៅអង្គរកាហ្នឹង ដល់រួចទៅវាអីចេះ ដល់រួចទៅចូលនៅក្នុងបានមួយប្រាំៗ  
24 ហ្នឹង គឺថាដល់រួចគេបញ្ចេញទៅទៀត។ គេចង់បញ្ចេញ ខ្ញុំនៅតែលបមើលនៅក្នុងគុកហ្នឹង។ គុកហ្នឹងវា  
25 ជញ្ជាំងក្តារ អីចឹងទៅ តានូវ ហ្នឹងគាត់អ្នកបិតត្រចៀកភ្នែកៗ គាត់បិតអីចឹងទៅគាត់បញ្ចេញម្នាក់ទៅចង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 ជាប់ បញ្ចេញម្នាក់ទៀតចងជាប់។ បញ្ចេញរហូតយកទៅៗសំដៅភ្នំដំរីវមៀលទៅ មិនដឹងយកទៅណា  
2 ឬទៅណាខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ។ ព្រោះខ្ញុំនៅក្នុងគុក។ បាទ គាត់បញ្ចេញអីចឹង បានថាវាអ្នកទោសចេះតែ  
3 ថយៗអីចឹងទៅណា។

4 **ស៖** <មុននេះ>លោកនិយាយថា ម៉េង បានសួរចម្លើយលោក<នៅពេលមួយ>។ តើគេមាន  
5 កន្លែងជាក់លាក់ណាមួយដើម្បីសួរចម្លើយទេក្រៅពីផ្ទះឃុំឃាំងនុង?

6 [១៣:៣៩:៤២]

7 **ឆ៖** បាទ លោក ម៉េង ហ្នឹង គេសួរចម្លើយហ្នឹង ពេលដែលអ្នកទោសមុនៗហ្នឹងគេចេញទៅធ្វើ  
8 ការអស់។ ហើយអីចឹងនៅតែខ្ញុំម្នាក់ឯងហ្នឹង គេចាក់រន្ធកន្លែងនៅខាងក្រៅហ្នឹង ហើយគេហូតរន្ធកហ្នឹង  
9 ចេញបានធ្លាក់កងពីជើងខ្ញុំ។ បាទ ហើយដល់រួចទៅគេហៅមកកន្លែងរោងដែលគេស្នាក់នៅការពារពួក  
10 ខ្ញុំហ្នឹង។ គេហៅមកសួរចម្លើយនៅកន្លែងហ្នឹង គេមិនមែនសួរនៅក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំងទេ គឺគេហៅមកសួរ  
11 ស្ងាត់នៅកន្លែង -- រោងគេ នៅជិតហ្នឹងដែរ។

12 **ស៖** សូមអរគុណ។ តើលោកមានបាននិយាយជាមួយអ្នកទោសផ្សេងទៀតទេដើម្បីឱ្យដឹងថា  
13 <ពីមូល>ហេតុ<ដែល>អ្នកទោសទាំងអស់ហ្នឹងត្រូវបានគេចាប់ និងយកមកឃុំនៅ<ក្នុងគុកអង្គរកា  
14 ហ្នឹងដែរឬទេ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បាននិយាយជាមួយអ្នកក្រៅទេ និយាយជាមួយអ្នកដែលស្គាល់គ្នាហ្នឹង។ ដូចលោក  
16 ត្រូវមួយនោះ ខ្ញុំស្គាល់ឈ្មោះគាត់លោកគ្រូ កាន់។ ហើយអាចារ្យម្នាក់នោះឈ្មោះគាត់អាចារ្យមីក បាទ  
17 គាត់និយាយថា គាត់ហ្នឹង គេតាមដានគាត់រាល់តែថ្ងៃអីចឹង គេថាតែឯងហ្នឹងធ្វើស្តីនៅភ្នំពេញហ្នឹង?  
18 ហើយគាត់ថាគាត់ធ្វើគ្រូបង្រៀនបាទ គេនៅតែតាមដានអីចឹងទៅអី អាចារ្យមីក ហ្នឹងគាត់មិនដឹងមាន  
19 ទោសកំហុសអីទេ ខ្ញុំអត់បានសួរគាត់ដែរ។ ហើយដល់រួចទៅបានមួយថ្ងៃ ពីរថ្ងៃគាត់ -- គេបញ្ចេញយក  
20 ទៅទៀតទៅ មិនដឹងយកទៅឯណាមកអីណី ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរ។

21 **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា អ្នកយាម ឬកម្មាភិបាលអង្គរកាហ្នឹងនាំ<នាំអ្នកទោស>ទៅភ្នំដំរី  
22 វមៀល ហើយខ្ញុំគិតថានៅពេលដែលលោកឆ្លើយនៅចំពោះមុខចៅក្រមស៊ើបអង្កេត លោកគិតថាគេនាំ  
23 ទៅហ្នឹង គឺយកទៅសម្លាប់ចោល។ អីចឹងតើលោកមានភស្តុតាង ឬក៏មានព័ត៌មានអ្វីបានជាលោកប៉ាន  
24 និយាយថាគេនាំ<>យកទៅសម្លាប់ចោល<>?

25 [១៣:៤២:២៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ខ្ញុំ បាទលបមើលតាមប្រហោងជញ្ជាំងក្តារវាវែអត់ជិតទេ អត់មាននីវ មានអីទេ វាមាន  
2                   ប្រហោង ហើយខ្ញុំលបមើលពីក្នុងគុកហ្នឹងទៅឃើញដូចជាគេចងជាប់អីចឹងទៅ គេបញ្ចេញម្តងមួយៗ  
3                   អីចឹងទៅ ហើយដល់ចងជាប់យកចេញមួយទៀត ហើយមិនដឹងយកទៅឯណាមកឯណា? វាយក វា  
4                   មានតែទៅសំដៅភ្នំដំរីរមៀលនោះឯង ខ្ញុំនៅក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំង ខ្ញុំមិនអាចមាន ដូចថាភស្តុតាងអីឱ្យបាន  
5                   ជាក់ស្តែងទេ ព្រោះខ្ញុំនៅជាប់ក្នុងខ្លោះបាទ វាអត់មានភស្តុតាងអីជាក់ស្តែងទេ ពីព្រោះខ្ញុំនៅជាប់ខ្លោះ ខ្ញុំ  
6                   គ្រាន់តែបានឃើញ ខ្ញុំលបមើល។

7                   **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹង<បុគ្គលម្នាក់>ដែលលោកបាននិយាយអម្បាញ់មិញនេះ គឺគ្រូកាន់ នេះ។  
8                   អីចឹងតើលោកស្គាល់<ឈ្មោះពិតប្រាកដ និង>អាយុគាត់ទេ <ឬលោក>ស្គាល់ឈ្មោះ<ប្រពន្ធ>របស់  
9                   គាត់ទេ<>?

10                  **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំនិយាយអំពីមិញថាលោកគ្រូ កាន់ ហ្នឹង ខ្ញុំស្គាល់ពិតប្រាកដ ព្រោះគ្រូហ្នឹងគាត់ធ្លាប់  
11                  បង្រៀនខ្ញុំបាទ។ អីចឹងអាយុគាត់ហ្នឹងប្រហែលជាខ្ពង់៧០ ជាងបាទ។

12                  **ស៖** អីចឹងតើលោកធ្លាប់<ឮ>ឈ្មោះ<>ពៅ កាន់ <ប្រពន្ធគាត់ឈ្មោះ> ពិន យឹម មកពីឃុំ  
13                  សោម ស្រុកគីរីវង់<ដែរឬទេ>?

14                  **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទអត់ធ្លាប់ឮទេ ឈ្មោះ ពៅ កាន់ ហ្នឹងអត់ដែល។

15                  **ស៖** នៅពេលដែលលោក<ជាប់>ឃុំនៅអង្គរកា លោកមានស្គាល់ឈ្មោះ ណុន ទេ គាត់ជា  
16                  ប្រជាជនមកពីស្រុក១០៩ ហើយគាត់ទៅរស់នៅឃុំត្រពាំងធំខាងជើង?

17                  **ឆ៖** ឈ្មោះ ណុន ក៏ខ្ញុំអត់បានស្គាល់បាទ មិនដឹងជានៅភូមិណារី កន្លែងណាព្រោះវានៅភូមិ  
18                  ខុសគ្នា គ្រាន់តែឃុំជាមួយគ្នា។

19 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឯល៖**

20                  នៅក្នុងសំណុំរឿងមានឯកសារ E3/4093 ខ្ញុំនឹងមិនបង្ហាញជូនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីភ្លាមទេ  
21                  ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមសំណួរបឋមមួយចំនួនសិន<នៅជុំវិញប្រធានបទនេះ> ប្រសិនបើលោក<មេធាវីមិនជំទាស់  
22                  ទេនោះ>។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24                  សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

25 [១៣:៤៥:៤០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 ឱ្យមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម។ ខ្ញុំសូមលើកជូននូវសំណើ  
3 មួយ។ ខ្ញុំសូមស្នើថា យើងគួរតែឈប់សំណួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី <ហើយគិតថាគួរតែអញ្ជើញ  
4 គាត់> ត្រឡប់មក<ទីនេះម្តងទៀត> នៅពេលណាមួយដើម្បីផ្តល់សក្ខីកម្មឱ្យបានពេញលេញ<វិញ>។ ខ្ញុំ  
5 ជឿជាក់ថា<គាត់គឺជា>សាក្សីដែលមានការពាក់ព័ន្ធគឺថា<ចម្លើយគាត់មានភាពទាក់ទងគ្នា> ហើយខ្ញុំក៏  
6 ចង់សួរ<គាត់ជាច្រើនសំណួរផង>ដែរ<។ ពិចារណាលើ>ការកត់សម្គាល់ពីមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-  
7 វេណី និងអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ថាតើឥឡូវនេះយើងគួរតែផ្តោតទៅលើ<ព្យសនកម្មរបស់>បណ្តឹង  
8 <ហើយហៅគាត់>ឱ្យ<មកផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងនាមជាសាក្សីបាន>ដែរឬក៏យ៉ាងណា?

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 បាទ ជាក់ច្បាស់ណាស់ យើងបានរំលឹកហើយ។ រំលឹករួចហើយថា ឱ្យសួរសំណួរពាក់ព័ន្ធជាមួយ  
11 នឹងស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លើកលែងតែអាជ្ញាធរប៉ះ  
12 ពាល់ទៅនឹងអង្គហេតុហ្នឹងវាជាប់គ្នា។ ឥឡូវហ្នឹងបញ្ហាពេលវេលា។ អំបិញ បានរំលឹកហើយពេលវេលា  
13 ហ្នឹងគឺពេលវេលាខ្លីណាស់។ បើគិតពីពេលនេះទៅប្រាំមួយនាក់នេះទំនងមិនចប់ទេ ទាំងថ្ងៃស្អែក។ អំបិញ  
14 មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានស្នើសុំបន្ថែមទៀត។ ហើយបើសិនជាឱ្យសួរអូសបន្លាយ  
15 ទៅលើអង្គហេតុនោះ វាទំនងជាគាត់ហ្នឹងត្រូវបានកោះហៅក្នុងនាមមកផ្តល់សក្ខីកម្ម មិនមែនក្នុងឋានៈ  
16 មកផ្តោតសេចក្តីទុក្ខសោកវេទនានៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះទេ។ យើងបានរំលឹកតាំងពីព្រឹកមក។

17 [១៣:៤៧:៣៥]

18 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

19 លោកប្រធានមុនពេល<អង្គជំនុំជម្រះពិភាក្សាគ្នា> ខ្ញុំចង់សួរ<គាត់ពីការលំបាកដែលគាត់បាន  
20 ទទួលរងនៅឯគុក>អង្គរកា <វាជាមូលដ្ឋានមួយ>ដែលខ្ញុំព្យាយាមបង្ហាញនូវភាពជឿជាក់របស់<សាក្សី  
21 រូបនេះ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត ខ្ញុំក៏សួរដេញដោលគាត់>ជាមួយនឹងភស្តុតាងមួយចំនួនដែលយើងបាន<ព្រឹ  
22 សក្ខីកម្មនានានៅទីនេះ> ថាគាត់ស្គាល់អ្នកដែលជាប់ទោសមួយចំនួន<ដែលជាប់នៅក្នុងគុកនោះដែរឬ  
23 ទេ?> ខ្ញុំគិតថា<សំណួររបស់ខ្ញុំពិតជា>មានភាពសមស្របហើយលោកប្រធាន។

(ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

25 [១៣:៤៩:៥៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ អំបិញលោកបានស្នើសុំថា ឲ្យកោះហៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ សា  
3 ជាថ្មីម្តងទៀត ដើម្បីស្តាប់សក្ខីកម្ម ព្រោះគាត់មានដឹងរឿងហេតុច្រើន។ ឥឡូវ លោកមានអ្វីបន្ថែមទៀត  
4 ដែរឬទេ ដើម្បីឲ្យច្បាស់លាស់ជជែកបញ្ហានេះឲ្យច្បាស់ដាច់ស្រេចតែម្តង សីមឈានទៅដល់បញ្ហាបន្ទាប់  
5 ទៀត ខំវិលវល់នៅនឹងឯង។

6 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 ខ្ញុំគិតថានេះជាសំណើរបស់ខ្ញុំពិតហើយ។ ព្រោះសាក្សីនេះជាសាក្សីដែលមានពាក់ព័ន្ធ គួរតែកោះ  
8 ត្រឡប់មកវិញនៅពេលក្រោយ នៅពេលណាមួយ ដើម្បីផ្តល់លទ្ធភាពសួរសំណួរទៅគាត់ <ឲ្យបានពិស្តារ  
9 ជាងនេះ> ។ ខ្ញុំយល់ស្រប ហើយនេះជាសំណើរបស់យើងខ្ញុំ។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន មានមតិយោបល់អ្វីទេលើសំណើនេះ?

12 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

13 យើងខ្ញុំមិនមានសំណើដើម្បីឲ្យកោះហៅមកវិញទេ លោកប្រធាន។ ក៏ប៉ុន្តែបើសិនព្រះរាជអាជ្ញា  
14 គាត់ចង់ប្រើជាសាក្សីអង្គហេតុ<ជាជាងគ្រាន់តែជាអ្នកមកផ្តល់សក្ខីកម្មលើព្យសនកម្មគាត់ទេ> គឺយើង  
15 ក៏<យល់ថាគាត់ទទួលបានការអនុញ្ញាតឲ្យសួរដេញដោល> ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុ ដូច<សាក្សីអង្គ-  
16 ហេតុនានា>ដែរ។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

18 អរគុណ។ សូមអញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

19 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ៖**

20 បាទ លោកប្រធាន ដូចដែលលោកប្រធានបានជ្រាបហើយ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ គឺស្ថិត  
21 នៅក្នុងបញ្ជី<សាក្សី>បម្រុងរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាតាំងពីខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៤ មកម៉្លេះ។ ដូច្នោះ យើង  
22 ឆ្កៀតឱកាសនេះដើម្បីសួរសំណួរបន្ថែម ព្រោះថាគាត់ជាមនុស្សតែមួយគត់ បើតាមខ្ញុំដឹងនោះ ក្នុង  
23 ចំណោមជនរងគ្រោះនៅក្នុងអង្គការដែលបានរស់រានមានជីវិត ហើយនិងមកផ្តល់សក្ខីកម្ម។ ខ្ញុំគិតថា  
24 ដូចជាមិនចាំបាច់កោះហៅគាត់មកវិញទៀតទេ ពីព្រោះថា<យ៉ាងយូរបំផុត១០ ទៅ ១៥នាទីទៀតតែ  
25 ប៉ុណ្ណោះ>ខ្ញុំ<>បញ្ចប់សំណួរ<របស់ខ្ញុំហើយ>។ ដូច្នោះ ខ្ញុំគិតថាយើងអាចបន្តទៅទៀតបាន ដោយការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចម្លើយរបស់គាត់ គឺ <ជា> ការឈឺចាប់របស់គាត់ <ដែលបានហែលឆ្លងកាត់> ហើយ លោកប្រធាន។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 សូមអញ្ជើញខាងមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមណ្ហឹងរដ្ឋប្បវេណីយ៉ាងម៉េចដែរ?

4 [១៣:៥២:៥៧]

5 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

6 យើងមិនឯកភាពតាមសំណើរបស់មេធាវី នួន ជា ក្នុងការកោះហៅមកវិញនោះទេ លោក  
7 ប្រធាន។ ឥឡូវនេះ គឺអង្គជំនុំជម្រះជាអ្នកសម្រេច។ យើងមានគោលដៅរបស់យើង គឺយើងធ្វើយ៉ាង  
8 ម៉េចឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលស្នើឡើងទាំងអស់ហ្នឹង គឺអាចសួរបានទៅតាមពេលវេលាកំណត់។  
9 យើងបានព្យាយាមប្រឹងប្រែងដើម្បីរៀបចំរបៀបវារៈរបស់យើងដើម្បីធ្វើយ៉ាងម៉េចឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-  
10 វេណីពីរត្រូវបានស្តាប់កាលពីម្សិលមិញ <> អីចឹង អាទិភាពរបស់យើ <>។ <> ថាឥឡូវ <ខ្ញុំដឹងថាទាំង  
11 ព្រះរាជអាជ្ញា និងមេធាវីការពារក្តីក៏មានអាទិភាពរបស់ខ្លួនដែរ។ ដូច្នេះហើយ > អង្គជំនុំជម្រះជាអ្នក  
12 សម្រេចទៅពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើ <ផ្សេងៗរបស់ភាគី >។ ក៏ប៉ុន្តែគោលដៅរបស់យើងគឺថាធ្វើយ៉ាង  
13 ម៉េចឱ្យអ្នកទាំងប្រាំបីនេះ អាចផ្តល់សក្ខីកម្មពាក់ព័ន្ធនឹងទុក្ខសោករបស់គាត់ឱ្យចប់ លោកប្រធាន។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

15 បាទ អរគុណ។ សូមសួរទៅ តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិវិញថា អំពីមិញនេះ លោកត្រូវ  
16 ការពេលវេលា១៥នាទីទៀត ហើយតាំងពីពេលព្រឹកមករហូតដល់ពេលនេះ ហើយថែម១៥នាទីទៀត  
17 លោកគណនាមើល ថាតើលោកប្រើពេលវេលាប៉ុន្មាន? ចុះភាគីដទៃទៀត គេនឹងទាមទារប្រើដូចលោក  
18 ដែរ។ ព្រោះបូករួមជានឹងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីផង គឺវាត្រូវ គេទាមទារប្រហាក់ប្រហែលគ្នា។ លោក  
19 ពិចារណាដែរឬទេ លើបញ្ហាដែលលោកគិតថា នឹងមានពេលវេលា១៥សំណួរ -- អំ! ១៥នាទី សួរក្នុង  
20 ការសួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះទៀត បន្ថែមពីលើពេលវេលាដែលបានប្រើប្រាស់រួចហើយនេះ?

21 [១៣:៥៤:៤៤]

22 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

23 ខ្ញុំព្យាយាមនិយាយអំពីការអនុវត្តជាក់ស្តែងនៅទីនេះ។ ប្រហែលមិនអាចស្តាប់សក្ខីកម្មដើម-  
24 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីឱ្យពេញលេញ ទាក់ទងទៅនឹង <សិទ្ធិរបស់> ភាគីដទៃដែលត្រូវតាំងសំណួរចំពោះ  
25 គាត់ ហើយ <ម្យ៉ាងទៀតយើងត្រូវស្តាប់> ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដទៃទៀតដែល <> មានវត្តមានរហូត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដល់ថ្ងៃសុក្រ។ <ដូច្នោះ>យើង<ត្រូវ>រៀបចំ ចាត់ចែងទៅតាមការអនុវត្តជាក់ស្តែង។ ទាក់ទងទៅនឹង  
2 ការកោះហៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីឡើងវិញនោះ ដែលថាអាចមានព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុ  
3 នៅដំណាក់កាលជំនុំជម្រះពេលក្រោយ។ តើមានការជំទាស់ទៅនឹងសំណើសុំនេះទេ? បើមិនមានការ  
4 ជំទាស់ គឺថាយើងនឹងបន្តទៅមុខទៀត។

5 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

6 ខ្ញុំមិនជំទាស់ទេ បន្ទាប់មកពីពិភាក្សាជាមួយមេធាវីដើមបណ្តឹងនោះ គឺថាយើងអត់ជំទាស់ទេ  
7 ប្រសិនបើអង្គជំនុំជម្រះយល់ថា<>នេះជាភាពចាំបាច់នោះ<>។

8 [១៣:៥៥:៥៤]

9 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

10 [១៣:៥៦:៣៦]

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 បាទ ឥឡូវនេះបន្ទាប់ពីស្តាប់សំណើសុំរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា និងមតិយោបល់របស់ភាគី  
13 ពាក់ព័ន្ធ ហើយនិងបានពិនិត្យពិភាក្សាក្នុងចំណោមចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង អង្គជំនុំជម្រះ  
14 សម្រេចបញ្ឈប់ការស្តាប់សេចក្តីរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ ក្នុងនាមអ្នក  
15 រៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យសនកម្មដោយលើកពេលទៅ -- គាត់ទៅស្តាប់  
16 នៅពេលក្រោយនៅពេលណាមួយសមស្រប ដោយអញ្ជើញគាត់មកឱ្យផ្តល់សក្ខីកម្មលើសក្ខីកម្មអង្គ  
17 ហេតុ ដែលពេលនោះគាត់អាចប្រើប្រាស់ក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរសួរអំពីអង្គហេតុផង ហើយនិង  
18 អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា ព្យសនកម្មនិងសំណើសុំផ្សេងៗរបស់គាត់ក្នុងនាមគាត់ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
19 ប្បវេណីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះផង។

20 បាទ អរគុណលោក ថាន់ ធីម ឥឡូវនេះអង្គជំនុំជម្រះបញ្ឈប់ការស្តាប់ការសាកសួររបស់លោក  
21 ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងសេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យសនកម្មដែលកើតមាន  
22 ចំពោះលោកនៅក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យត្រឹមនេះ ដោយអង្គជំនុំជម្រះនឹងពិនិត្យនូវពេល  
23 វេលាសមស្របខាងមុខនេះ ពេលវេលាណាមួយកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមកចូលរួមផ្តល់សក្ខីកម្មលើអង្គ  
24 ហេតុពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអ្វីដែលលោកបានដឹងក្នុងថ្ងៃនេះលោកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយរូបនៅក្នុង  
25 រឿងក្តីនេះ។ ហើយលោកអាចត្រឡប់ទៅបានហើយៗ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 បុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញក្នុងការជូនលោក ថាន់ ធីម វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅ  
2 ដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មានបំណងចង់ទៅបានហើយ។ ដោយឡែកបុគ្គលិក ធី.ភី.អូ អាច  
3 អង្គុយនៅកន្លែងនោះដដែលចុះ រង់ចាំអង្គជំនុំជម្រះបន្តធ្វើការ -- សវនាការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់  
4 អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលសុខភាពរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី TCCP-881 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋ  
5 បាលតុលាការអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី TCCP-881 មកកាន់កន្លែងថ្លែងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនា  
6 និងព្យាបាលនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។

7 (ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

8 [១៤:០០:៤១]

9 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

10 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

11 ស៖ បាទ សួស្តីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី! តើលោកឈ្មោះអី?

12 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

13 បាទ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកឈ្មោះអី?

14 លោក បេង ហៀន៖

15 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំឈ្មោះ បេង ហៀន។

16 ស៖ អរគុណ តើលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា?

17 ឆ៖ ខ្ញុំបាទកើតថ្ងៃទី១២ ខែ១២ ឆ្នាំ១៩៤៤ អាយុពិត គឺឆ្នាំ១៩៣៩។

18 ស៖ អរគុណ ហើយចុះទីលំនៅរបស់លោកបច្ចុប្បន្ននេះ នៅទីកន្លែងណា?

19 ឆ៖ បច្ចុប្បន្ន ខ្ញុំបាទនៅភូមិ៤ ឃុំដងទង់ ក្រុងខេមរភូមិន្ទ ខេត្តកោះកុង។

20 ស៖ បាទ អរគុណ ហើយបច្ចុប្បន្ននេះ លោកប្រកបមុខរបរធ្វើអ្វី?

21 ឆ៖ ខ្ញុំបាទសព្វថ្ងៃ ជាគ្រូបឋមសិក្សាចូលនិវត្តន៍។

22 ស៖ បាទ អរគុណ ចុះឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ម្តាយបង្កើតរបស់លោក គាត់ឈ្មោះ  
23 អី?

24 [១៤:០២:៤៩]

25 ឆ៖ ឪពុកបង្កើតរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ បេង – ទ្រី បេង។ ម្តាយឈ្មោះ វ៉ា ប៊ិន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** ប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

2 **ឆ៖** ប្រពន្ធខ្ញុំបាទឈ្មោះ តេង អេង តែបានអនិច្ចកម្មទៅហើយ មានកូនបីនាក់។ ខ្ញុំមានប្រពន្ធ  
3 ក្រោយមួយទៀត កូនបានមួយនាក់ឈ្មោះ ហៃ ហ្សាខ៖។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 បាទ អរគុណ។ ហើយលោក បៀន ក្នុងឋានៈលោកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសវនាការ  
6 នេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាឱ្យលោកអាចផ្ទៀងផ្ទាត់ប្រាប់ប្រាប់ដល់អង្គសវនាការ អំពីស្ថានភាពទុក្ខ  
7 សោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្ម ដែលកើតមានចំពោះលោក ដែលជាអាទិ៍ ដូចជាការខូចខាតខាង  
8 ផ្លូវចិត្ត ផ្លូវកាយ សម្ភារៈ ដែលជាព្យាបាលកម្មផ្ទាល់ខ្លួន ដែលជាបច្ច័យដោយផ្ទាល់អំពីបទឧក្រិដ្ឋ និងបាន  
9 កើតឡើងពិតប្រាកដ រហូតដល់សព្វថ្ងៃនេះ ដែលនាំឱ្យលោកប្តឹងសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅ  
10 រឿងក្តីនេះ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងបទឧក្រិដ្ឋត្រូវចោទប្រកាន់ ទៅលើជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង  
11 ខៀវ សំផន ដែលបានប៉ះពាល់ចំពោះលោក ក្នុងអំឡុងពេលរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺចាប់ពីថ្ងៃទី  
12 ១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១០៧៥ (ស៊ីក) រហូតដល់ថ្ងៃទី០៦ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩។

13 បាទ នេះជាសិទ្ធិដែលអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់ទៅលោក ប៉ុន្តែតាមសំណើសុំរបស់មេធាវីនាំមុខតំណាង  
14 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សុំសួរសាកសួរពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងព្យាបាលកម្ម អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅ  
15 សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីសាកសួរពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថាន  
16 ភាពព្យាបាលកម្មទាំងឡាយ ដែលកើតមានចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បេង បៀន ។

17 សូមអញ្ជើញសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

18 [១៤:០៤:៥២]

19 **លោក ឡោ ជុនធី៖**

20 បាទ អរគុណ។ សូមគោរពលោកប្រធាន ហើយសូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះទាំងមូល ។

21 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

22 **សួរដោយលោក ឡោ ជុនធី៖**

23 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោក បេង បៀន នៅពេលនេះ គឺខ្ញុំបាទ ឡោ ជុនធី ដែលជាមេធាវី  
24 តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងជាមេធាវីមកពីអង្គការជំនុំផ្នែកច្បាប់នៃកម្ពុជា សូមជម្រាបសួរ  
25 លោកអី បេង បៀន នៅពេលនេះ អំពីផលប៉ះពាល់ ព្យាបាលកម្មអំពីរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ចំណុច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ចាប់ផ្តើម គឺខ្ញុំបាទ សូមសួរទៅលើថាតើនៅក្នុងថ្ងៃ១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ លោកអ័រនៅកន្លែងណាដែរ?

2 **លោក បេង ហៀន៖**

3 **ឆ៖** ឆ្នាំ១៩៧៥ ខ្ញុំបាទ នៅទីក្រុងភ្នំពេញ។

4 **ស៖** បាទ អរគុណ។ តើនៅក្នុងថ្ងៃ១៧ មេសានោះ លោកអ័រនៅផ្ទះនៅក្រុងភ្នំពេញ តើនៅពេល  
5 នោះមានជួបព្រឹត្តិការណ៍អីដែរឬទេ នៅក្នុងពេលដែលអ័រនៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ?

6 [១៤:០៦:៤៧]

7 **ឆ៖** ពេលនោះ ខ្ញុំបាននៅក្នុងគេហៅថា ការិយាល័យទី៥ ហ្នឹងគេឲ្យខ្ញុំមកនៅខាងកាសែតកង  
8 ទ័ព ហើយនិងធ្វើជាសៀវភៅទស្សនាវដ្តីកងទ័ព។ ពេលនោះខ្ញុំបានថ្ងៃទី១៧ មេសា ហ្នឹង ខ្ញុំបាទជួប  
9 លោក ម៉ី ស៊ីចន មកកន្លែងការិយាល័យ គេកន្លែងវិទ្យាសាស្ត្រ កងខាងទ័ព ក៏បានជួបប៉ុណ្ណឹង។ ហើយ  
10 គាត់ក៏បានសួរខ្ញុំអំពីសោបន្ទប់សម្រាប់វិទ្យាសាស្ត្រិយ្យហ្នឹង។ ខ្ញុំក៏ថា មិនដឹងទេគេជគុណ។ គាត់ក៏ដក  
11 កាំភ្លើងបាញ់ក្បាលផ្អែងឥឡូវ ហើយខ្ញុំក៏ភ័យពេក ក៏ចាប់ មានកងទ័ពខ្មែរក្រហមពីរនាក់គាត់ចាប់ដៃ  
12 ជាប់ គាត់បម្រុងដកកាំភ្លើងបាញ់ ក៏ខ្ញុំរួចពេលហ្នឹងទៅ។ ងាកមើលទៅខាងឡានឃើញស្ត្រីម្នាក់ជួត  
13 ក្បាលកន្សែងសូត្រ គងជើងលើដៃចង្កូត ហើយក៏ខ្មែរក្រហមពីរនាក់នុំគ្រាលោក ម៉ី ស៊ីចន ឡើងឡាន  
14 ទៅវិញទៅ។ នៅពេលនោះ គាត់ទៅសំដៅវិទ្យាសាស្ត្រិយ្យ។ ខ្ញុំបាទ ឮសូរលោក ម៉ី ស៊ីចន ហ្នឹងតែពីរបី  
15 ម៉ាត់ទេ។ លោក ម៉ី ស៊ីចន បានស្រែកអំពាវនាវទៅតាមបណ្តាខេត្តឲ្យកងទ័ពយើងដាក់អាវុធចុះ ដើម្បី  
16 មិត្តយើងចូលមកចរចា និងសន្តិភាព។ ពេលនោះលោក ម៉ី ស៊ីចន និយាយបានប៉ុណ្ណឹងក៏បាត់សំឡេង។ ឮ  
17 សំឡេងក្រោយមកទៀតថា “អញមកដោយចុងអាវុធ មិនមែនមកចរចា និងសន្តិភាពទេ”។ ខ្ញុំបានឮ  
18 ប៉ុណ្ណឹងក៏ញាក់សាច់ នាំកូននាំចៅប្រមូលអីវ៉ាន់ តែពេលនោះខ្ញុំមិនទាន់ចេញទេ។

19 **ស៖** បាទ អរគុណ។ លោកអ័រថា មិនទាន់ចេញ តើចេញពីភ្នំពេញនៅថ្ងៃប៉ុន្មានបាទ?

20 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទចេញពីភ្នំពេញនៅថ្ងៃទី១៨ វេលាម៉ោងដប់ តែចេញមកដើររណ្តៅចាំមើលផ្លូវ  
21 រណ្តៅដែលកងទ័ពរុញឲ្យចេញមកតែបីថ្ងៃ ដើម្បីរៀបទីក្រុង។ ដើររណ្តៅ គិតរណ្តៅ ចេះតែដើរតិចៗ  
22 មិនបានបង្ខំទេ។

23 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះលោកអ័រពេលដែលធ្វើដំណើរទៅដល់ហៅថា ស្ទឹងកំពង់ត្រាំនោះ តើ  
24 លោកអ័រមានបានជួបព្រឹត្តិការណ៍អីនៅពេលធ្វើដំណើរហ្នឹងទៀតទេបាទ?

25 [១៤:១០:០៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទចេញពីភ្នំពេញទៅអស់រយៈពេលថ្ងៃទៅដល់ស្ទឹងកំពង់ត្រាំ កងទ័ពបានឱ្យឈប់មុន  
2                   នឹងឆ្លងស្ពានទឹក ឆ្លងស្ទឹងទៅព្រោះស្ពានវាបាក់។ គេបានចែកអង្គរមួយកំប៉ុងក្នុងម្នាក់ឱ្យដាំបាយហូបឆ្លង  
3                   ត្រើយម្ខាងទៅដល់ម្ខាងដាំបាយហូបរួចមិនទាន់ផង គេដេញឱ្យទៅមុខនឹងជួបអង្គការខាងមុខ។

4                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ តើនៅពេលដែលគេដេញឱ្យទៅជួបអង្គការ ឬមួយពេលនោះ តើមានខាង  
5                   កងទ័ពខ្មែរក្រហមនោះគាត់សួរអំពីប្រវត្តិរូប ថាតើអ្នកណាធ្វើអីខ្លះ ឬមួយអ្នកមានបណ្តាសក្តិ ឬមួយអ្នក  
6                   អី គេនឹងឱ្យទៅធ្វើការងារវិញ តើមានដែរអត់បាទ?

7                   **ឆ៖** បាទ ពេលនោះខ្ញុំធ្វើដំណើរទៅដល់វត្ត ហៅថាវត្តទួលក្រសួន ខ្ញុំបាទទៅជួបឪពុកមា ក៏បាន  
8                   ជួបជុំជាមួយនឹងគាត់ ហើយខ្មែរក្រហមក៏ដើរមកសួរថា អ្នកណាធ្វើអី គេនឹងនាំទៅធ្វើការនោះវិញ  
9                   នៅទីក្រុងភ្នំពេញ។ ពេលនោះឪពុកមាខ្ញុំក៏ខ្ញុំហើយក៏ទៀត ខ្ញុំចង់តែឆ្លើយ ក៏ប៉ុន្តែទប់អារម្មណ៍បានក៏  
10                  មិនឆ្លើយទៅវិញ។ ហើយក្រៅពីនោះ ក៏ខ្ញុំបានឃើញគេនាំ មិនដឹងជាធ្វើការអ្វីទេ នាំហើយសើចងាក់ខ្ញុំ  
11                  បានត្រឡប់ទៅ -- បាននិយាយប្រាប់ខ្ញុំថា ខ្ញុំត្រឡប់ទៅធ្វើការវិញហើយ អង្គការនាំខ្ញុំទៅធ្វើការខាង  
12                  ភ្នំពេញវិញហើយ ហើយបានស្រែកប្រាប់ខ្ញុំ ហើយលោកដែលញាញថាដូចលាគ្នា ថាបានទៅធ្វើការនៅ  
13                  កន្លែងវិញហើយ។ ម្នាក់ក្រោយទៀតបានសើច ហើយញឹមម្យថាបានទៅអីចឹងដែរ។ ខ្ញុំបានជួបបានតែ  
14                  ប៉ុណ្ណឹង ហើយក៏ខ្មែរក្រហមរុញទៅមុខទៀត។

15 [១៤:១២:២៦]

16                  **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះមកដល់ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៦ តើលោកអ៊ីចឹងបានអញ្ជើញទៅដល់កន្លែង  
17                  ណាទៀតបាទ?

18                  **ឆ៖** ខ្ញុំបាទ បន្ទាប់ពីនោះមក បានចូលមកកន្លែងផ្ទះឪពុកមាទៅហៅថាវត្តស្វាយចាស់ ស្រុក  
19                  គងពិសី ខ្ញុំរស់នៅបានពេលបីថ្ងៃជាមួយនឹងគ្រួសារ។ ឪពុកមា បានរយៈពេលនោះ ឪពុកមាបានក៏  
20                  ប្រាប់ថា ឱ្យក្លាយឯងចេញឱ្យផុតក្នុងព្រឹកហ្នឹង ឱ្យទាន់ពេលពីព្រលឹម ពីព្រោះផែនការកូនប្រសារគាត់ជា  
21                  ប្រធានភូមិមេខ្មែរក្រហមប្រចាំភូមិនោះ។ ដូច្នោះ គាត់ប្រាប់ថាឱ្យចេញទៅក្លាយ ឈ្មោះ អាអេង ហ្នឹងវា  
22                  ទៅប្រជុំដើម្បីយកគ្រួសារក្លាយឯងទៅសម្លាប់ចោលហើយ ខ្ញុំក៏នាំគ្រួសារចេញពីព្រលឹមដូចគាត់ប្រាប់  
23                  មែន។

24                  **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះនៅពេលដែលទៅដល់កន្លែងស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍នោះ តើគេបញ្ជូន  
25                  លោកអ៊ីចឹងទៅធ្វើអីតទៀតបាទ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ ពេលនោះ ខ្ញុំទៅដល់ហៅថាភូមិថ្មីកែវ ឃុំញ៉ែងញ៉ែង ស្រុកត្រាំកក់ ខ្ញុំបានរស់ទៅដល់  
2                   ហើយ ជួបឪពុកម្តាយក្មេងដែលគាត់ជាអ្នកមូលដ្ឋាន ក៏គាត់ទទួលខ្ញុំ រាក់ទាក់ខ្ញុំ គាត់ប្រាប់ថា “កូនឯង  
3                   មានអ្វីលាក់ឱ្យអស់”។ ក៏មួយសន្ទុះមកទើបមានប្រធានភូមិ និងឈ្មួញភូមិគេមកដែករក ថាមាននាឡិកា  
4                   លើដួងទេ? ខ្ញុំថាគ្មានទេ ហើយមានខ្សែមាសខ្សែប្រាក់ឬទេ? ខ្ញុំថាគ្មានដែរ មានខោអាវយោធា ទាហាន  
5                   អីក៏គ្មានដែរ។ ហើយពេលនោះគេបំបែកយកទៅ ហៅថានៅភូមិមួយនៅរួមគ្នាទាំងអស់ ទាំងភូមិ ទាំង  
6                   ចិន ទាំងយួន ទាំងខ្មែរ ហៅថាភូមិត្រាំកក់ហ្នឹង។

7 [១៤:១៥:០៣]

8                   **ស៖** អរគុណ។ ចុះនៅពេលដែលលោកអ៊ីចៅធ្វើការនៅស្រែប្រាំង ពេលដែលទៅធ្វើការនៅ  
9                   ស្រែប្រាំងហ្នឹង តើអ៊ីចៅបានជួបព្រឹត្តិការណ៍អីបន្តទៀតទេ?

10                   **ឆ៖** ពេលដែលខ្ញុំបាទទៅស្រែប្រាំង គេយករូបខ្ញុំទៅដាក់ក្នុងកងចល័តមួយទៅធ្វើស្រែប្រាំង  
11                   នោះ ឱ្យដកឱ្យស្អាត ឱ្យជាន់រហាត់ទឹកដាក់ស្រែដាក់ស្រូវជាមួយនឹងប្លង់ថ្លៃដែលជួបមុខគ្នារាល់ថ្ងៃ ហើយ  
12                   ដេកនៅរស់នៅតែផ្ទះជាមួយគ្នា។ ពេលនោះមិនដឹងជាបាត់ប្លង់ទៅណាខ្ញុំក៏យំអាណិតប្លង់ នឹកប្លង់ពេក  
13                   ព្រោះស្រឡាញ់ប្លង់ បាត់ពេលនោះខ្ញុំខ្លោចផ្សាក្នុងចិត្តណាស់។ ខ្ញុំនឹកថា មានថ្ងៃណាមួយនឹងបាត់រូបខ្ញុំទៅ  
14                   ទៀតមិនខាន។

15                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ តើរឿងបាត់ហ្នឹង លោកអ៊ីចៅជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះឱ្យបានច្បាស់បន្តិចទេ  
16                   ថាតើបាត់ហ្នឹងវាមកពីរឿងហេតុអ្វីបានបាត់ហ្នឹង? បាត់ប្លង់ថ្លៃហ្នឹងណា?

17                   **ឆ៖** បាទ ការបាត់នោះមកពីមេកងគាត់ចេះតែសួរដេញដោល ហើយនិយាយលេងៗ ក៏ប្លង់ខ្ញុំវា  
18                   ចេះតែថា ខ្ញុំក៏ចេះដែរបើកឡាន ខ្ញុំក៏ចេះដែរបើកកប៉ាល់ហោះ ខ្ញុំក៏ដែរដែរដាក់ទីឡូ ចេះសព្វគ្រប់ពេក ដល់  
19                   ប៉ុន្មានថ្ងៃប្រហែលជា បីបួនថ្ងៃក្រោយមកស្រាប់តែ បាត់សូន្យយឹងតែម្តង។ ព្រោះអីវាចេះសព្វគ្រប់ពេក  
20                   តាមខ្ញុំពួកខ្សឹបប្រាប់មក អ្នកជិតខាងដែលស្រឡាញ់រាប់អានខ្ញុំ គេថា ឱ្យតែអ្នកចេះអ្វី គឺវាមិនឱ្យចេះលើ  
21                   វាទាំងអស់។ ដូច្នោះ បានជាបាត់ប្លង់ខ្ញុំពេលហ្នឹងទៅ។

22 [១៤:១៨:០១]

23                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះនៅពេលដែលលោកអ៊ីចៅបានត្រឡប់ពីស្រែប្រាំងមកវិញ មកភូមិណា  
24                   ពេលដែលមកដល់ភូមិ អ៊ីចៅបានជួបប្រទះនឹងរឿងហេតុការណ៍អីបន្តទៀតហ្នឹង?

25                   **ឆ៖** ពេលដែលមកពីស្រែប្រាំងហើយ គេឱ្យខ្ញុំសម្រាកនៅក្នុងភូមិ នៅក្នុងសហករណ៍គេឱ្យខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មើលគោរ ហើយក៏ប្រើពុះអុស ពុះអីចឹងទៅ។ ខ្ញុំក៏ដើរទៅមើលគោ ដេញគោក៏ប្អូនថ្លៃមួយទៀត ប្អូន  
 2 ថ្លៃ ខាងប្រពន្ធបង្កើតនឹងក៏វាឡើងបេះដូងៗ ពេលនោះ វាឃើញខ្ញុំក៏បោះដូងឲ្យខ្ញុំមួយ ថា “បង” គ្រាន់តែ  
 3 បងហ្នឹង បោះឲ្យមកៗស្រាប់តែ វាចុះដល់ក្រោមមានគេដឹកដៃទៅទៀត។ ដឹកដៃទៅ ខ្ញុំអត់ដឹងថា ទៅ  
 4 ណាទេ ដល់ខ្ញុំមកដល់សហករណ៍វិញបានមើលឃើញទៅ គេចង់ស្តាប់សេកពីក្រោយអូសទាញទៅទាំង  
 5 ថ្ងៃត្រង់។ ហើយបានកូនខ្ញុំបាទ យំតាម ទៅប្រាប់មកដល់ប្រាប់ខ្ញុំហើយ ខ្ញុំថា ចុះមាកូនឯងទៅណា? ខ្ញុំ  
 6 សួរថា “អាប្ត ទៅណាអាប្ត? កូនឯងម៉េចក៏យំអីចឹង?” ថា “ពូប្ត ពូនោះចាប់ចងអូសដៃយកទៅហើយ”  
 7 ។ បានកូនខ្ញុំរត់ទៅប្រាប់ប្រពន្ធ អាប្ត នោះ ក៏ប្រពន្ធ ឬ នោះស្ទុះទៅឃើញ ក៏ស្រែកយំអង្វរសុំគេមក  
 8 ទាំងកូនខ្ញុំទាំងអីហ្នឹងថា “កុំឲ្យយំ អញយកតែខ្លាំងទេ អ្នកចង់រួមដៃជាមួយនឹងខ្លាំងឬអី?” ហើយពេល  
 9 នោះក៏ម្តាយក្មេកនោះបោះភ្លយឲ្យមក ឲ្យយកទៅឲ្យ ក៏អ្នកបណ្តើរកូនថ្លៃខ្ញុំនោះ ទាញភ្លយបោះចោល  
 10 វិញ ហើយប្រានឲ្យដួលមកក្រោយមក ហើយក៏គេនាំយកទៅ ទៅបាត់ទៅ មិនដឹងទៅទីកន្លែងណា។

11 [១៤:២០:១៨]

12 **ស៖** អរគុណ។ តើអ្វីដែលគេនាំគាត់ទៅហ្នឹង គឺពាក់ព័ន្ធនឹងការបោះដូងមួយហ្នឹង ឬក៏ពាក់ព័ន្ធ  
 13 នឹងរឿងអីផ្សេងទៀត?

14 **ឆ៖** បាទ រឿងហ្នឹង ខ្ញុំដឹងពាក់ព័ន្ធពីរឿងបោះដូងឲ្យខ្ញុំមួយហ្នឹងតែម្តង ពីព្រោះអី អ្នកមូលដ្ឋាន  
 15 នៅហ្នឹងគេថា “អ្វីក៏ដោយជារបស់រួមទាំងអស់ មិនឲ្យហូបឯកជនទេ”។ បើហ៊ានបោះឲ្យខ្ញុំមួយហ្នឹង  
 16 គឺចោទគាត់ហ្នឹងជាខ្លាំងតែម្តង។

17 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះនៅពេលមួយទៀត ដែលលោកអ័ក្រូបានគេចោទថា មានការខុស  
 18 សីលធម៌ហ្នឹង តើមានមូលហេតុអីទេ?

19 **ឆ៖** បាទ ពេលនោះខ្ញុំមកចេញពីភូមិ គេឲ្យទៅកងក្បួនទៀត។ កងក្បួនហ្នឹងក្បួនជាស្រែស្ទង់ធម្មតា  
 20 ទេ។ ហើយដល់ហើយពីដាក់ក្បួនរាស់មក ក៏យកគោទៅចង ចងហើយក៏ខ្ញុំបានចេញពីភូមិមុន។ ចេញពី  
 21 ភូមិមក ម្តាយក្មេកនោះបានប្រាប់ថា “កូនឯងទៅជួបប្អូន ហើយប្រាប់មកមើលម៉ែផង ព្រោះម៉ែឈឺនៅឯ  
 22 ផ្ទះ” ហើយក៏ខ្ញុំចងគោហើយ ខ្ញុំចាំបណ្តាំម្តាយប្រាប់ហ្នឹង ក៏ចែងឲ្យជួបប្អូនមែន ទៅតាមផ្លូវទេហ្នឹង  
 23 គាត់ដើររកបន្លែ។ ហើយក៏ខ្ញុំប្រាប់ ប្រាប់ថា “មីអូន ម៉ែឲ្យអូនឯងទៅមើលគាត់ឈឺផង នៅផ្ទះ” គ្រាន់តែ  
 24 ប៉ុណ្ណឹង មេកងក្បួនខ្ញុំទាញដៃខ្ញុំទៅ ដកពូថៅ បណ្តើរហើយបណ្តើរអូសខ្ញុំចូលព្រៃ មកសួរសម្តុតខ្ញុំថា  
 25 “អ្នកឯងនិយាយហ្នឹងខុសសីលធម៌”។ ខ្ញុំអង្វរគេ អង្វរហើយអង្វរទៀត គេមិនចង់ព្រមអង្វរ អង្វរទាល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 តែគេយល់ព្រមហ្នឹង អង្វរយូរមែនទែន។ បានគេព្រម ថា “ថ្ងៃក្រោយ ឈប់ធ្វើអីចឹង” “ខ្ញុំបាទ ឈប់ធ្វើ  
2 អីចឹងទៀតហើយ” ឆ្លើយប្រាប់តបទៅគេវិញថា “ខ្ញុំស្ងៀមហើយ ខ្ញុំលែងហ៊ានធ្វើអីចឹងទៀតហើយ។ បើ  
3 ថ្ងៃក្រោយឃើញខ្ញុំធ្វើអីចឹងទៀត យកខ្ញុំទៅណា យកចុះ”។

4 [១៤:២២:៥៦]

5 **ស៖** ចុះមានរឿងមួយទៀត ដែលថានៅទំនប់អូរសារាយ តើពេលនោះ គឺមានឪពុកក្មេកបាន  
6 ស្លាប់។ ចុះបើឪពុកក្មេកបានស្លាប់ហ្នឹង តើមានព្រឹត្តិការណ៍អីកើតឡើង ដែលលោកអ៊ីបានកត់សម្គាល់?

7 **ឆ៖** បាទ ពេលពីហើយពីភ្នំរមក គេនឹងយកខ្ញុំមកលើកទំនប់ លើកទំនប់មកដល់អូរសារាយ  
8 បានជួបនឹងបងស្រី បងផ្លែ។ លើកជាមួយគ្នាហ្នឹង បានរយៈពេលប្រហែលជា២ថ្ងៃ គេឲ្យដំណឹងមកដល់  
9 បងផ្លែខ្ញុំ គាត់ជាមេក្រុមៗក្នុងកងលើកទំនប់ហ្នឹង។ គេឲ្យដំណឹងថា “អី! ឪពុកក្មេកនោះឈឺ ឲ្យសុំគេទៅ  
10 មើលទៅ បានទេ ព្រោះឯងជាមេកង មេក្រុងស្រាប់”។ ខ្ញុំក៏ឮនៅជិតនោះ ខ្ញុំគ្រាន់មើលមុខបង ពីព្រោះខ្ញុំ  
11 ជាអ្នកថ្មី ហើយគាត់មូលដ្ឋាន ក៏គាត់សុំ សុំគេ គេមិនឲ្យទៅ ព្រោះថា “មិត្តឯងទៅហ្នឹង គាត់ហ្នឹងជាអី  
12 បើជាខ្ញុំឲ្យទៅ”។ លុះគាត់សុំគេមិនបានទៅហើយ ក៏គាត់ទ្រាំអត់មិនទៅ។ ដល់ស្អែកឡើងគេឲ្យដំណឹង  
13 ថាស្លាប់។ ស្លាប់ហើយក៏គាត់រត់មកឱបខ្ញុំម្តងទៀត ហើយខ្ញុំក៏យំជាមួយនឹងបងម្តងទៀត។ អាណិត  
14 ឪពុកក្មេកផង អាណិតបងផ្លែផង ស្លាប់គ្មានបានទៅ ហើយគាត់មេគេ គេថា “បើស្លាប់ទៅហើយ អ្នក  
15 ឯងទៅប្រសំគាត់រស់ក៏អី” ថាតែប៉ុណ្ណឹង គាត់ឱបខ្ញុំយំទាំងបងទាំងប្អូន។ ហើយប៉ុណ្ណឹង ក៏គាត់អង្គុយឱប  
16 ខ្ញុំនៅពីរនាក់ហ្នឹង គេគ្រប់គ្នាគេឈរមើលនៅជុំវិញខ្ញុំហ្នឹង ពីរនាក់បងប្អូន។

17 [១៤:២៥:០៧]

18 **ស៖** បាទ អរគុណ។ តើលោកអ៊ីមានអ្វីដែលជាចុងក្រោយ ហើយផ្ទៃក្នុងពីការឈឺចាប់ ចំណុច  
19 ដែលពាក់ព័ន្ធដូចជា អម្បាញ់មិញអ៊ីបានលើកឡើង គឺការឈឺចាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងបាត់ប្អូនផ្ទៃពីររូប ហើយនិង  
20 ការដែលមិនបានទៅជួបជាចុងក្រោយនៃឪពុកក្មេក? តើលោកអ៊ីអាចលើកឡើងថា តើអាកប្រឹក្សានៃការ  
21 ឈឺចាប់ ការបាត់បង់នូវសម័យនោះ វាឈានទៅដល់កម្រិតណា?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទអន់ចិត្ត និងឈឺចិត្តដោយសារមូលហេតុអ្វីដែលយកប្អូនផ្លែទៅហើយ មិនប្រាប់មូល  
23 ហេតុ មានកំហុសរឿងអ្វី។ យកទៅហើយ អត់មានប្រាប់កំហុសថា អ្នកឯងមានទោសអីៗ ឬក៏ផ្តល់  
24 ដំណឹងថា អញយកប្អូនមិត្តឯងទៅហើយ ក៏មិនពួសម្តីមួយម៉ាត់។ ហើយរឿងបេះដូងហ្នឹងមួយទៀត ក៏  
25 មិនប្រាប់កំហុសគ្នាថា អ្នកឯងកុំហូបឯកជន គឺរបស់នេះសុទ្ធតែជារបស់រួម គឺមិនប្រាប់កំហុសអ្វីទាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អស់។ រួចមកដល់ជាឪពុកក្មេកមួយរូបដែលគាត់ចិញ្ចឹមបីបាច់ថែរក្សាខ្ញុំ និងឲ្យកូនគាត់មកធ្វើជាគ្រួសារ  
2 ខ្ញុំម្នាក់ហ្នឹង គាត់ថ្នាក់ថ្នមបងផ្ទៃខ្ញុំហ្នឹងក៏គាត់ស្រឡាញ់ខ្ញុំ រឿងអីទាំងបងទាំងប្អូន ក៏គាត់មិនឲ្យទៅមើល  
3 ឬក៏ទៅជួបមុខចុងក្រោយបង្អស់ហ្នឹង។ ខ្ញុំតូចចិត្តណាស់សព្វថ្ងៃ ខ្ញុំឈឺចិត្តណាស់ តែបើខ្ញុំបាននិយាយ  
4 អីចឹងហើយ មើលឃើញនូវតែរឿងថ្មីៗនៅនឹងមុខ។

5 **ស៖** អរគុណ។ រឿងដែលលោកអ័បានលើកឡើងអំពីការបេះដូងនេះ តើវាអាចជារឿងមួយ  
6 ពាក់ព័ន្ធនឹងការ -- គេមានផ្តល់អាហារបានគ្រប់គ្រាន់ដែលធ្វើឲ្យយើងហ្នឹងមានការឃ្នាន។ តើរបប  
7 អាហារនៅក្នុងសម័យនោះ គេកម្រិតយ៉ាងណាដែរនៅពេលដែលលោកអ័ទៅធ្វើការងារនៅក្នុងកងចល័ត  
8 ទាំងនោះ?

9 [១៤:២៧:៤៦]

10 **ឆ៖** បាទ ពេលទៅធ្វើកងចល័ត ឬក៏ឆ្នែងទីនានាក៏ហូបអាហារមិនបានគ្រប់គ្រាន់ដែរ ហើយ  
11 កម្លាំងពលកម្មក៏ខ្សែខ្សឹម ឲ្យធ្វើស្រែកុំឲ្យសល់ដីមួយចំណាត់។ ហើយស្រូវធ្វើបានគ្រប់គ្រាន់នៅតែហូប  
12 មិនគ្រប់គ្រាន់ ពេលមកហូបម្តងៗតាំងដើរមកក្រវែលជុំវិញតុខ្លួនខ្ញុំដែលហូបរួមគ្នាប៉ុន្មាននាក់ហ្នឹង។ សួរ  
13 ថា ហូបផ្អែតទេ បើឆ្លើយថា មិនផ្អែត ក៏មិនបាន។ ហើយសួរឆ្ងាញ់ទេ ហើយខ្ញុំថាមិនឆ្ងាញ់ក៏មិនបាន  
14 សុទ្ធតែមានរឿងយកទៅសម្លាប់ចោលទាំងអស់។

15 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះលក្ខខណ្ឌកំហិតនៃការធ្វើការងារហ្នឹង តើគេកំហិតយ៉ាងដូចម្តេច?

16 **ឆ៖** បាទ កំហិតធ្វើការងារគឺធ្វើពីព្រលឹមចេញទៅចាំតែសួរជួងដែលគេវែទៅៗការដ្ឋាន បើគេ  
17 ឲ្យទៅការដ្ឋានណា ត្រូវទៅការដ្ឋានហ្នឹង។ ដល់គេវែជួរឲ្យសម្រាកទើបសម្រាកបាន គេវែជួងឲ្យចូល  
18 ទើបចូលបាន។ ហើយដល់ពេលយប់ហូបអាហារហើយ សម្រាកបន្តិចមិនបានទេឲ្យមកជីករណ្តៅដាំ  
19 ចេក ដាំដូង រហូតដល់ម៉ោង១០យប់ទើបឲ្យសម្រាក។ ពេលនោះ ដល់ពេលសម្រាកហើយក៏នៅដេកផ្ទះ  
20 ក៏មិនបានសុខដែរនៅតាមដាននៅក្រោមផ្ទះហ្នឹង។ ពេលនោះ ខ្ញុំបានឮម្តាយក្មេកប្រាប់ថា កូនឯងកុំមាត់  
21 កុំកអីឲ្យសោះដេក ហើយដាំដើមគ កុំមាត់។ ពេលនោះ ខ្ញុំក៏មានគំនិតមួយនឹកឃើញថា ចេះតែលប  
22 ស្តាប់ពេក ដល់ពេលកូនដេកនៅជាមួយហ្នឹង គេឲ្យពេលថ្ងៃ១០ គេប្រជុំម្តងឲ្យជួបនឹងគ្រួសារនិងកូន ក៏ខ្ញុំ  
23 មានគំនិតមួយដាក់កន្ត្រៃទឹកនៅបៀតកន្ត្រៃគេចាំលបមើល ឃើញកន្ត្រៃណា ខ្ញុំជះពីលើក្បាល  
24 កន្ត្រៃហ្នឹង ហើយខ្ញុំទះខ្លួនខ្ញុំ ហើយខ្ញុំថា កូនអាចង្រែនេះដេកអាក្រក់ណាស់ ធាក់កន្ត្រៃទឹកនៅមកំពប់  
25 អស់ តែប៉ុណ្ណឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 [១៤:២៩:៥៦]

2 **ស៖** អរគុណ។ នៅពេលដែលរៀបបែកនៅឆ្នាំ១៩៧៨ហ្នឹង តើលោកអ័បានជួបនូវព្រឹត្តិការណ៍  
3 អីទេ ចុងក្រោយហ្នឹង?

4 **ឆ៖** បាទ ពេលចុងក្រោយហ្នឹង ខ្ញុំគេយកមកឱ្យដាំដំណាំជាមួយតាៗបានរយៈប៉ុន្មានថ្ងៃ ក៏គេ  
5 បបួលទៅប្រជុំនៅចម្ការសៀង។ ប្រជុំនៅចម្ការសៀងប្រជុំម្តងនោះ គេមិនទាន់រៀបរាប់ថាអ្វីទេ គ្រាន់  
6 តែគេថាមានគម្រោងថា យើងប្រជុំលើកក្រោយ យើងនឹងបានសប្បាយទាំងអស់គ្នា។ យើងយកទាំងអ្នក  
7 ឈឺទាំងអស់ហ្នឹង អ្នកដើរមិនរួចក៏សែងយកមកដែរ អូសរទេះយកមកដែរ ហើយអ្នកនិយាយនោះ គឺគ  
8 ណៈស្រុកគេ។ គេថា លើកក្រោយក៏គេមិនកំណត់ថ្ងៃទេ គាត់ថា លើកក្រោយនឹងសប្បាយទាំងអស់គ្នា  
9 នៅចម្ការសៀងហ្នឹង។ ដល់តែ៣ថ្ងៃក្រោយ ៣ថ្ងៃ ៤ថ្ងៃក្រោយមក បានគេដឹងដំណឹងថា អ្នកមូលដ្ឋានគេ  
10 ដឹងថា ធ្វើនិបញ្ចកដើម្បីយកសម្លាប់ចោលទៅវិញ និងដាក់ថ្នាំបំពុលអីចឹង។

11 **ស៖** ចុះកូនៗរបស់លោកអ័នោះ សម័យនោះគេឱ្យទៅធ្វើអីដែរ?

12 **ឆ៖** បាទកូនខ្ញុំមានមួយជាកងកុមារ នៅកងកុមារ ខាងកុមារសែងអង្គាមដាក់ស្រែ។ គ្រាន់តែ  
13 សែងអង្គាមដាក់ស្រែដើរហួសស្រែបន្តិច ក៏អាប្រធានកងកុមារហ្នឹងវាស្រែកថា អ្នកទៅសែងយកឱ្យ  
14 ខ្លាំងធ្វើអី ដាក់អីនេះមិនដាក់ ហើយចាប់គ្នាវែទាត់ៗ ហើយខ្ញុំឃើញអីចឹងមិនដឹងជាជួយយ៉ាងម៉េច ពី  
15 ព្រោះខ្ញុំដើរនៅបៀតហ្នឹង ខ្ញុំអ្នកមើលគោ ដែលខ្ញុំគេឱ្យសម្រាក ពីព្រោះអីខាងខ្ញុំគេឱ្យម្តងទៅនេះម្តងទៅ  
16 នោះ ម្តងមកខាងតាៗ ម្តងខាងចល័ត ម្តងខាងភ្នំអីចឹងទៅ ស្រេចតែគេប្រើ។

17 **លោក ឡា ជុនធី៖**

18 បាទ អរគុណលោកអ័ ហើយចុងក្រោយលោកអ័អាចសំណូមពរទៅខាងលោកប្រធានអង្គជំនុំ  
19 ជម្រះបាន ប្រសិនបើលោកអ័មាន។ លោកប្រធានខ្ញុំអស់ស្នូរហើយ។

20 លោកអ័អម្បាញ់មិញ ខ្ញុំបានជម្រាបលោកអ័ថា ប្រសិនលោកអ័មានសំណូមពរអីអាចសំណូមពរ  
21 ទៅខាងលោកប្រធានបាន។ ប្រសិនបើអត់ទេ ក៏អត់អីដែរបាទ។ អរគុណលោកអ័។

22 [១៤:៣៣:៣៧]

23 **លោក បេង ហៀន៖**

24 បាទ ខ្ញុំអត់មានទេ។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 បាទ អរគុណ។ អ៊ីចឹងអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា។

2 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

4 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

5 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

6 **ស៖** ខ្ញុំមិនមានសំណួរច្រើនទេ ហើយសំណួរខ្ញុំភាគច្រើន គឺជាការសុំបំភ្លឺតែប៉ុណ្ណោះ។ នៅក្នុង  
7 សំណុំរឿង យើងមានទម្រង់បែបបទពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោកដែលមាន  
8 លេខ E3/4719។ អ្វីដែលដែលខ្ញុំមិនបានស្តាប់ឮនោះនៅថ្ងៃនេះ គឺឈ្មោះជនរងគ្រោះនៅក្នុងគ្រួសារ  
9 របស់លោក។ តើលោកអាចរៀបរាប់ឈ្មោះបានទេ ពីព្រោះថាតាមរយៈការបកប្រែនិង ពេលខ្លះខ្ញុំឮបង  
10 ប្អូនថ្លៃប្រុស ឬក៏បងប្អូនថ្លៃស្រី។ អ៊ីចឹងវាមិនសូវច្បាស់ទេ អ៊ីចឹងសូមលោកបញ្ជាក់ម្តងទៀត។ លោក  
11 ដំបូងឡើងនិយាយអំពីបងថ្លៃម្នាក់ នៅពេលដែលលោកកំពុងតែ<ច្រូត>ស្រូវប្រាំង<។ គេចាប់បងប្អូន  
12 ថ្លៃលោកម្នាក់នោះ>ពីព្រោះគេដឹងថា គាត់ចេះបើកឡាន។ អ៊ីចឹងតើលោកអាចប្រាប់ឈ្មោះបានទេ ថាតើ  
13 បង<ប្អូន>ថ្លៃ<នោះ>ឈ្មោះអីដែរ?

14 [១៤:៣៥:០៩]

15 **លោក បេង ហៀន៖**

16 **ឆ៖** បាទ ថានៅស្រែប្រាំងនោះថាចេះបើកឡាន ចេះអ្វីៗទាំងអស់គឺប្អូនថ្លៃរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ រុធា ,  
17 ប្រុស។

18 **ស៖** អំមិញខ្ញុំស្តាប់ឮទៅថា រុធា អ៊ីចឹងទេលោក រុធា?

19 **ឆ៖** បាទ ឈ្មោះ រុធា។

20 **ស៖** ចុះម្នាក់ដែលថាគេចាប់ខ្លួនដោយសារឡើងបេះដូងហ្នឹងឈ្មោះអីដែរ?

21 **ឆ៖** បាទ នោះឈ្មោះ បូ ក៏ប្រុសដែរ ជាប្អូនថ្លៃដែរ។

22 **ស៖** <លោកមាន>បង<>ថ្លៃស្រី<ឈ្មោះ> នី ហ្នឹងតើត្រឹមត្រូវទេ<?> ហើយគាត់ក៏ត្រូវបាន  
23 គេចាប់ខ្លួនដែរមែនទេ?

24 **ឆ៖** គាត់មិនមែនឈ្មោះ នី ទេបាទ ហ្នឹងៗជាបងថ្លៃស្រីឈ្មោះៗបងវាភ្លេចឈ្មោះបងថ្លៃហ្នឹង  
25 ឈ្មោះ បងណាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1                   **ស៖** សូមអរគុណ។ <មុននេះបន្តិច> លោកនិយាយអំពីជីវភាពរស់នៅឃុំញ៉ែងញ៉ែង ហើយនៅ  
2                   ក្នុងទម្រង់បែបបទព័ត៌មានអំពីជនរងគ្រោះនោះ លោកនិយាយថាខ្មែរក្រហមបានបំបែកមនុស្សដាក់តាម  
3                   ជនជាតិ <> ចិនដាក់ដោយចិន <> យួនដាក់ទៅជាមួយពួកយួន។ ចុះខ្លួនលោកផ្ទាល់នោះ លោកគេដាក់  
4                   ឱ្យលោករស់នៅជាមួយនឹងអ្នកថ្មី ឬក៏គេលាយទុំជាមួយនឹងប្រជាជនមូលដ្ឋាន?

5                   **ឆ៖** បាទ ពេលនោះគេដាក់ខ្ញុំ--

6                   [១៤:៣៧:១៨]

7                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8                   កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

9                   **លោក គង់ សំអុន៖**

10                   បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមធ្វើការបញ្ជាក់តបទៅនឹងសេចក្តីសង្ខេបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញារង  
11                   អន្តរជាតិ។ តាមខ្ញុំចាំសម្តីរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបញ្ជាក់អំពីការដាក់ជនជាតិចម្រុះនៅក្នុងភូមិមួយ  
12                   ជាមួយគ្នា មិនមែនដាក់ដោយឡែកពីគ្នាទេ ដោយគាត់និយាយអំពីជនជាតិចាម -- សូមទោសជនជាតិ  
13                   ចិន ជនជាតិយួនអីក្នុងភូមិជាមួយគ្នាទាំងអស់ ដាក់ចម្រុះគ្នា មិនមែនបំបែកគ្នាមួយក្រុមៗទេ។ បាទ  
14                   សូមអរគុណ។

15                   **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

16                   **ស៖** លោកប្រធាន អីចឹងមានតែដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះទេ ដែលគាត់អាចបំភ្លឺបាន ក៏ប៉ុន្តែ  
17                   ក្នុងឯកសារដែលយើងមានគឺ E3/4719 នៅទំព័រ<ទី២>សង្ខេបជាភាសាបារាំងនោះគឺទំព័រ<លេខ>  
18                   00898351។ ប្រហែលជាខុស ឬក៏យ៉ាងម៉េច ក៏ប៉ុន្តែក្នុងនោះដាក់ថា “ខ្មែរក្រហមបំបែកមនុស្សដាក់  
19                   តាមជនជាតិ”។ អីចឹងតើយ៉ាងម៉េចដែរលោកអាចឆ្លើយបានទេ គេដាក់បំបែកតាមជនជាតិ ឬក៏គេដាក់  
20                   <ឱ្យនៅ>ចម្រុះតែម្តង?

21                   [១៤:៣៨:៤៥]

22                   **លោក បេង ហៀន៖**

23                   **ឆ៖** បាទ ពេលនោះខ្ញុំមកដល់ដំបូងគេដាក់នៅរួមគ្នាមែន ហើយដល់តែក្រោយមកគេចាប់  
24                   បំបែកភូមិចិននៅដោយចិន ភូមិខ្មែរនៅដោយខ្មែរ ហើយខ្ញុំនៅជាមួយភូមិចិន និងភូមិវៀតណាម តែ  
25                   ប៉ុណ្ណឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1                   **ស៖** សូមអរគុណ។ <បើតាមលោកដឹង>តើមានបែងចែកប្រជាជន<ខ្មែរតាម>ប្រភេទ<>  
2                   ប្រជាជនថ្មី ប្រជាជនចាស់<ដែរឬ>ទេ?

3                   **ឆ៖** បាទ ពេលនោះគេបែងចែកហើយ គេដកឪពុកម្តាយខ្ញុំទៅនៅខាងមូលដ្ឋានទៅ ហើយខ្ញុំក៏  
4                   នៅខាងភូមិថ្មី គេហៅថាភូមិថ្មីហ្នឹង ជាប់ភូមិត្រពាំងរំពាក់ ហ្នឹងជាមួយនឹងភូមិចិន យួនហ្នឹង ហើយខ្មែរ  
5                   ខាងខ្មែរគេនៅខ្មែរដោយឡែកទៅ។

6                   **ស៖** លោកអាចជម្រាបបានទេថា <នរណា>ជាអ្នកដឹកនាំក្រុមប្រជាជន<ថ្មី> ក្រុមប្រជាជន  
7                   ចិន ក្រុមវៀតណាម<?> <តើពួកគេដឹកនាំក្រុមរបស់គេរៀងៗខ្លួន>? <ឬ>តើជា<>មានប្រជាជនថ្មី  
8                   គេអ្នកដឹកនាំ<? សុំទោស ខ្ញុំចង់សំដៅប្រជាជនចាស់ទេ។ អីចឹងតើ> ក្រុមចិន <និង>ក្រុមវៀតណាម  
9                   <មានអ្នកដឹកនាំរបស់គេផ្ទាល់ ឬប្រជាជនចាស់ជាអ្នកដឹកនាំក្រុមទាំងពីរ>ហ្នឹង?

10 [១៤:៤០:៣៨]

11                   **ឆ៖** ពេលនោះ គេបែងចែកអីចឹងហើយគេមិនយកយើងអ្នកថ្មីទេ គេយកសុទ្ធតែអ្នកមូលដ្ឋាន  
12                   ហើយមនុស្សដែលខ្ញុំមិនស្គាល់ យកមកគ្រប់គ្រងទៅលើភូមិនីមួយៗហ្នឹង។

13                   **ស៖** នៅក្នុងពេលដែលលោកនៅស្រុកត្រាំកក់ ឃុំញ៉ែងញ៉ែង គឺនៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅ  
14                   ក្នុងកងចល័ត តើលោកអាចរៀបរាប់បានទេ ថាតើលក្ខខណ្ឌការងារហ្នឹងវាល្អទៅៗ ឬក៏កាន់តែអាក្រក់  
15                   ទៅៗ?

16                   **ឆ៖** បាទ ការងារក្នុងកងចល័តបើខ្ញុំមើលទៅវាមិនល្អទេ គឺការងារសុទ្ធតែធ្ងន់។ ហើយកង  
17                   ចល័តដែលទៅខាងស្រែប្រាំងក៏សុទ្ធតែប្តូរស្លាប់ប្តូររស់ ហើយកងចល័តខ្ញុំមួយទៀត ខាងជីកទំនប់នៅ  
18                   ទួលក្រួស ក៏យ៉ាប់។ ហើយសុទ្ធតែវែកឡើងកម្ពស់ ៦ម៉ែត្រ ហើយឱ្យស្រែកហ្នឹងសប្បាយនៅពេលដែល  
19                   គេប្រតិភូគេមកម្តងៗ។ កន្លែងណាក៏សុទ្ធតែយ៉ាប់ទាំងអស់ អត់មានកន្លែងណាស្រួលទេ។

20                   **ស៖** សំណួរចុងក្រោយលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទព័ត៌មានរបស់  
21                   លោកបានសរសេរថា៖ “នៅញ៉ែងញ៉ែង ខ្មែរក្រហមបានប្រាប់ថា គេបញ្ជូនយួនទៅយួនវិញដោយដូរជា  
22                   មួយខ្មែរនៅទីនោះ”។ តើលោកដឹងអ្វីខ្លះអំពីការដោះដូរគ្នាហ្នឹង? ហើយការដោះដូរគ្នាហ្នឹងកើតឡើងនៅ  
23                   ពេលណាដែរ?

24 [១៤:៤២:២៩]

25                   **ឆ៖** ខ្ញុំនៅចាំឆ្នាំមិនបានទេ។ គ្រាន់តែខ្ញុំនៅផ្ទះជិតនឹងវៀតណាមម្នាក់ទាំងប្តីទាំងប្រពន្ធហ្នឹង នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ជិតគ្នា។ ហើយក៏ពេលនោះ គេថា អង្គការនឹងបញ្ជូនបងប្អូនវៀតណាមទៅស្រុកវិញ មិនឮថា ផ្លាស់ប្តូរ  
2 ទេ។ ក៏ដល់ពេលដែលគាត់រៀបចេញពីផ្ទះទៅ ក៏គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា គាត់និយាយបែបៗ គាត់ថា “បងអា ខ្ញុំ  
3 វិលទៅស្រុកវិញហើយ គេដោះដូរខ្ញុំឲ្យខ្ញុំទៅវិញហើយព្រឹកហ្នឹង”។ ហើយក៏ខ្ញុំបែកពីគាត់ទៅ គាត់ក៏លា  
4 គ្នាទៅបាត់ទៅ ទាំងប្តីទាំងប្រពន្ធហ្នឹង ទុកចោលផ្ទះហ្នឹងឲ្យអ្នកក្រោយៗនៅទៀត។

5 **ស៖** បើអ៊ីចឹងលោកដឹងទេថា វៀតណាមទាំងអស់ហ្នឹងគេបញ្ជូនទៅហ្នឹង<បានទៅដល់ប្រទេស  
6 វៀតណាម ឬលោកមិនបានដឹងពីដំណឹងនេះ>ទេ?

7 **ឆ៖** បាទ ការងារដែលគេបញ្ជូនទៅហ្នឹង គេមិនឲ្យប្រជាជនសូម្បីតែអ្នកមូលដ្ឋានក៏គេមិនឲ្យ  
8 ដឹងដែរ គេដឹងតែអ្នកណានាំទៅ គឺអ្នកហ្នឹងអាចដឹងរឿងនោះ។ ហើយខ្ញុំអ្នក១៧ ខ្ញុំមិនអាចដឹងបានណា។

9 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

10 សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

12 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល  
13 នេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបីខ្លះប្រាំនាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។ មន្ត្រី  
14 រដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សីនិងអ្នកជំនាញដល់  
15 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឲ្យអញ្ជើញគាត់រួមទាំងបុគ្គលិក  
16 អង្គការ ធី.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងដែលគាត់អង្គុយថ្លែងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនានេះនៅវេលាម៉ោងបីខ្លះ  
17 ប្រាំនាទី។

18 សម្រាកចុះ!

19 **ក្រឡាបញ្ជី**

20 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

21 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៥៩ នាទី)

22 [១៤:៥៩:០០]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

24 អង្គុយចុះ!

25 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ក្រុមមេធាវីការពារក្តី។ ដំបូង សូមប្រគល់ទៅមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។

2 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

4 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

5 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនសួរទៅកាន់លោក។ សំណួរដំបូង  
7 របស់ខ្ញុំ គឺទាក់ទងទៅនឹងប្តូរផ្លូវប្រសរបស់លោក ដែលបានឡើងបេះដូង ហើយក្រោយមកគឺថា លោក  
8 បាននិយាយថា ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន ដោយសារតែព្យាយាមលួចបេះផ្លែដូង។ តើមាន<គេ>ប្រាប់លោក  
9 ថា នេះគឺជា<មូល>ហេតុដែលនាំឱ្យគេចាប់ខ្លួនប្តូរផ្លូវរបស់លោកហ្នឹងដែរឬទេ?

10 **លោក បេង ហៀន៖**

11 **ឆ៖** បាទ ពេលនោះ មានគេខ្លឹបប្រាប់ បានខ្ញុំដឹងរឿងថាគេចាប់ ហើយទទួលខ្ញុំដើរមកតាម  
12 ក្រោមនោះក៏ពេលនោះ ក៏ឃើញដល់កន្លែងសហការណ៍គេហ្នឹងបានឃើញ ចេញផុតសហការណ៍ទៅ  
13 ហើយ ខ្ញុំមើលឃើញតាមពីក្រោយ។ ហើយបានដល់កូនខ្ញុំហ្នឹងមករក ស្រែករកខ្ញុំថា “ប៉ា! គេចាប់ពូប  
14 ទៅហើយ” បានខ្ញុំថា “កូនឯង ទៅប្រាប់មីង”។ ដល់មីងប្រពន្ធ ឬ ហ្នឹងមកយំអង្វរសុំគេ ក៏គេថា យំ  
15 សោកអី អញចាប់តែខ្មាំងទេ។ ពេលនោះក៏គេច្រានប្តូរ និងប្រពន្ធហ្នឹងដួលមកក្រោយមក ហើយក៏គេនាំ  
16 យកទៅ។

17 [១៥:០១:០៦]

18 **ស៖** <អ្វីដែលលោករៀបរាប់មកនេះខ្ញុំមិនប្រាកដថាខ្ញុំយល់បានទាំងអស់នោះទេ លោកដើម  
19 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ សំណួររបស់ខ្ញុំគឺ តើមាននរណា ប្រធានកង ប្រធានឃុំ ឬអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច  
20 ណាប្រាប់លោកពីមូលហេតុដែលគេចាប់ប្តូរផ្លូវប្រសរបស់លោក>?

21 **ឆ៖** ពេលនោះ គឺគ្មានអ្នកអំណាចណាទេ គឺអ្នកភូមិហ្នឹងខ្លួនឯង អ្នកឃ្នាលគោជាមួយគ្នាដែល  
22 គេជាអ្នកមូលដ្ឋាន កូនគេអ្នកមូលដ្ឋាននៅនឹងទេ ក៏ប្រាប់ខ្ញុំនោះ។

23 **ស៖** តើ<>គេមានប្រាប់ថា<>គេបានដឹងអំពីហេតុផលនៃការចាប់ខ្លួននេះ<ដោយរបៀបណា  
24 >ដែរទេ?

25 **ឆ៖** ពួកគេអាចដឹង ពីព្រោះអី គេជាអ្នកមូលដ្ឋាន គេអាចដឹងរហូតដល់កូន ដល់ចៅគេ ឱ្យតែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ចាប់យកទៅគឺសុទ្ធតែយកទៅសម្លាប់ចោល ក៏ប៉ុន្តែមិនដឹងជាសម្លាប់ចោលទៅកន្លែងណា។ បានជាគេ  
2 លួចប្រាប់ខ្ញុំ ខ្សឹបៗប្រាប់ខ្ញុំថា គេយកប្អូនឯងទៅហើយ។

3 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះថា ហេតុអ្វីបានជាប្រជាជន<ចាស់ ឬ>កូន<ប្រជា  
4 ជនចាស់នោះ>មានសិទ្ធិដឹងអំពីហេតុផលនៃការចាប់ខ្លួនប្អូនប្អូនផ្ទៃប្រុសរបស់លោកនេះបានទេ?

5 [១៥:០៣:០៦]

6 **ឆ៖** បាទការគេដឹង តាមរយៈម៉ែខ្ញុំគេ គេលួចខ្សឹបប្រាប់កូនចៅគេទៅ។ ដូច្នោះខ្ញុំ ហើយនិងកូន  
7 គេអ្នកមូលដ្ឋានក៏ខ្ញុំធ្វើអត្តចរិតស្លូតបូត ដូច្នោះគេទុកចិត្តខ្ញុំ គេក៏ប្រាប់ខ្ញុំ តាមរយៈការលាក់កំបាំងដែរ។

8 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើអាចនិយាយបានទេ ថា<>លោក<គ្រាន់តែ>និយាយ  
9 ស្មានៗអំពីការចាប់ខ្លួនប្អូនប្អូនផ្ទៃប្រុសរបស់លោក <តាមពិតទៅ>លោកមិនបានដឹង<មូល>ហេតុ<ដែល  
10 គេចាប់ខ្លួនប្អូនផ្ទៃលោកទេ មែនទេ>?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបាននិយាយស្មានទេ គឺខ្ញុំឃើញពីភ្នែកពិតតែម្តង ពីចុះពីដួងមក គេដើរបានមកដល់  
12 សហករណ៍ ខ្ញុំក៏ដើរតាមដល់ពីក្រោយ ហើយក៏ពេលនោះ ក៏ឃើញកូនរត់មកតាម ប្រាប់ថា គេចាប់ ពូប  
13 ទៅបានខ្ញុំមើលឃើញទៅ។ ហេតុនេះហើយ បានខ្ញុំថាឃើញជាក់ស្តែងនឹងភ្នែកខ្ញុំ។

14 **ស៖** ខ្ញុំមិនបាននិយាយជំទាស់អំពីការដែលលោកបានឃើញចាប់ខ្លួននោះទេ <តែខ្ញុំសួរថាតើ  
15 លោកដឹង>ពីមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួន<នោះដែរឬទេ>។ បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ លោកថា<អ្នកមូលដ្ឋាន  
16 ដែលជាមួយខ្ញុំពុករបស់ក្មេងម្នាក់បានដឹង>ពីមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួន<នោះ>។ ខ្ញុំសួរ<អីចេះវិញ  
17 លោកដឹងទេ តើខ្ញុំពុកមួយក្មេងដែលប្រាប់លោកនោះ>បានដឹងអំពីមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួនប្អូនប្អូនផ្ទៃប្រុស  
18 របស់លោកនេះ ដោយរបៀបណាដែរ?

19 [១៥:០៤:៥២]

20 **ឆ៖** គេដឹង ពីព្រោះអីគេបណ្តើរកាត់មុខសហករណ៍នោះ គេអាចគេឃើញទាំងអស់គ្នា អ្នកនៅ  
21 សហករណ៍ហ្នឹង ទាំងក្មេងទាំងចាស់ គេអាចឃើញ។ ហើយខ្ញុំក៏ដើរតាមក្រោយមក ក៏ឃើញជាមួយគ្នា  
22 ក៏អ្នកទាំងអស់គ្នាចង្អុលប្រាប់។

23 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចូលទៅនិយាយអំពីប្អូនផ្ទៃរបស់លោកម្នាក់ទៀត<។ បើតាមខ្ញុំស្តាប់យល់ថា>  
24 ប្អូនផ្ទៃម្នាក់ទៀតហ្នឹង<ត្រូវគេចាប់ដោយសារគាត់>និយាយថា <គាត់>ចេះបើកឡាន <>ចេះបើកយន្ត  
25 ហោះ ធ្លាប់ចេះធ្វើអ្វីៗទាំងអស់។ ទាក់ទងទៅនឹងប្អូនផ្ទៃប្រុសមួយនេះ តើលោកមានអាជ្ញាធរណាម្នាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ប្រាប់លោកដោយផ្ទាល់ថា ប្អូនផ្ទៃលោកម្នាក់នេះត្រូវបានចាប់ខ្លួនដោយសារហេតុផលអីទេ?

2 **ឆ៖** រឿងនេះ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំអាចយល់ច្បាស់ថា លើកមុនៗមកសុទ្ធតែប្រើពីកង  
3 ចល័តហ្នឹងមកឱ្យមកដឹកគោ មកបាត់ៗទាំងអស់។ ហើយអ្នកភូមិ ពេលដែលខ្ញុំចូលដល់ភូមិហើយក៏មិន  
4 ដែលឃើញ។ ដល់ពេលខ្ញុំត្រូវឡើងកងចល័តទៅជាមួយនឹងប្អូនផ្ទៃស្រែប្រាំងនោះ ក៏ពេលនោះបាត់ខ្លួន  
5 ដោយមិនដឹងខ្លួន ព្រោះខ្ញុំដឹងថា តែបាត់ខ្លួនពីនឹងមកមិនដែលឃើញរស់ត្រឡប់មកភូមិស្រុកវិញទេ។  
6 ដូច្នេះខ្ញុំសង្ឃឹមថា យកប្អូនខ្ញុំទៅសម្លាប់ចោល។

7 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ចំណុចនេះក៏ហាក់បីដូចជាការនិយាយស្មានទៀតហើយ។  
8 សំណួរខ្ញុំសួរថា តើ<ត្រឹម>ត្រូវទេ បើសិនជាខ្ញុំនិយាយថា សក្ខីកម្មដែលលោកបានឆ្លើយនេះគឺថា លោក  
9 មិនបានដឹងអំពីមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួនប្អូនផ្ទៃប្រុសរបស់លោកម្នាក់នេះទេ?

10 **ឆ៖** ការនិយាយនេះគឺខ្ញុំស្មានក៏មិនខុសដែរ ពិតជាមិនខុស ពីព្រោះអីកាលណាចេញពីការដ្ឋាន  
11 ស្រែប្រាំងនោះ គឺត្រូវតែបាត់ខ្លួនរហូតមក រៀងរហូត។ ពេលដែលខ្ញុំសម្គាល់ឃើញគឺ ១០ទៅទាំង១០  
12 ហើយ បាត់ទាំង១០ហើយ។

13 **ស៖** ប្រហែលជាខ្ញុំសួរសំណួរខ្ញុំមិនច្បាស់ហើយ<មើលទៅ។> ខ្ញុំ<មិនបាន>សួរទៅលោកថា  
14 <>មានអ្វីអាចនឹងកើតឡើងក្រោយមកនោះ ទៅលើប្អូនផ្ទៃប្រុសរបស់លោក<ទេ សំណួររបស់ខ្ញុំ>ថា  
15 តើលោកមានការដឹងពិតប្រាកដណាមួយអំពីមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួន<របស់ពួកគេ ឬក៏លោកគ្រាន់តែ>  
16 និយាយស្មានៗ<តែប៉ុណ្ណោះ>?

17 [១៥:០៨:១៦]

18 **ឆ៖** ពេលដែលខ្ញុំនិយាយប្រាប់លោកគឺខ្ញុំដឹងថា ប្អូនខ្ញុំគេប្រាប់ថា ពីមុនមកឱ្យតែអ្នកណាចេះ  
19 ដឹងជាងពួកអស់គេទាំងហ្នឹង គេនឹងយកទៅ ដូចថាកសាង តែកសាងគឺបាត់ខ្លួន បាត់ខ្លួនជារៀងរហូត។  
20 ដូច្នេះពេលនេះប្អូនខ្ញុំវាចេះដឹងទាំងអស់ វាអ្នកខ្លួនថាចេះដឹងទាំងអស់ សូម្បីតែអ្នកណាឃើញខ្លួន ឈឺប្រាណ  
21 ក៏វាចេះធ្វើដើម្បីយកចិត្តគេ។ ដល់ចុងក្រោយគឺ បាត់ខ្លួនរហូត ពីព្រោះអីវាអ្នកអាង ថាខ្លួនវាចេះច្រើន។  
22 ដូច្នេះខ្ញុំដឹងថា កាលណាអ្នកអាងច្រើនគឺបាត់ខ្លួនរៀងរហូតទាល់ឥឡូវ។

23 **ស៖** តើលោកពិតជាបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកដែរ ឬអត់នូវអ្វីដែលកើតឡើងចំពោះប្អូនផ្ទៃប្រុសទាំង  
24 ពីរនាក់ ឬក៏គ្រាន់តែ<>គេនាំខ្លួនចេញទៅបាត់នៅថ្ងៃណាមួយនោះ ហើយ<លោក>មិន<>ឃើញ<ពួក  
25 គេ>មកវិញ? តើបើខ្ញុំនិយាយអីចឹងបានទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។



1                   **ឆ៖** កាលណាគេនាំទៅហើយ មិនដែលឃើញមកវិញ គឺតែងតែស្លាប់ទាំងអស់ហើយ ពីព្រោះ  
2                   អ៊ុំមានអ្នកគេអាណិតស្រឡាញ់ខ្ញុំ គេខ្សឹបប្រាប់ អ្នកណាមិនបានជួបខ្ញុំក៏មិនបានខ្សឹបប្រាប់ទេ។  
3                   ពេលណាគេជួបខ្ញុំទៅ គេលួចខ្សឹបប្រាប់ ហើយក៏ការណ៍ហ្នឹងជាការណ៍លាក់ការសម្ងាត់របស់គេ ហើយ  
4                   ក៏ជួយរក្សាសុខឱ្យគេដែរ។

5                   [១៥:១០:០៦]

6                   **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកគួរព្យាយាម<>យល់<អ្វីដែលខ្ញុំនិយាយ។ ខ្ញុំដឹងថាវា  
7                   ពិបាក> តើលោកមានបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែក <>លោកទេនូវអ្វីដែលបានកើតឡើងទៅលើប្អូនថ្លៃប្រុស  
8                   របស់លោកទាំងពីរនាក់?

9                   **ឆ៖** ប្អូនថ្លៃប្រុសទាំងពីរនាក់ ខ្ញុំឃើញច្បាស់តែមួយទេដែលឡើងបេះដូង តែចំណែកថាស្រែ  
10                   ប្រាំងខ្ញុំមិនបានឃើញទេ គ្រាន់តែដឹងថាបាត់ខ្លួនក្នុងពេលនោះ។ នោះខ្ញុំសង្ឃឹមថា នឹងទៅសម្លាប់ជាមិន  
11                   ខាន ពីព្រោះអ៊ីរ៉ង់រាល់មក ឱ្យតែចេញពីការដ្ឋានត្រូវតែបាត់ខ្លួន ឬក៏គេហៅចំពោះមុខថា ទៅដឹកគោៗ  
12                   ឡើងមកដឹកគោ គឺបាត់ទាំងអស់។ បានខ្ញុំសន្និដ្ឋានថា មិនខុស។

13                   **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅលើកៅដែលលោកកំពុងតែអង្គុយនេះ--

14                   **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

15                   លោកមេធាវីបន្តសំណួរទៀតទៅ សំណួរគាត់ឆ្លើយសមល្មមអាចស្តាប់យល់ហើយ គឺគាត់  
16                   បង្ហាញច្បាស់លាស់ថា គាត់ -- មើលៗ! ខាងបកប្រែភាសា។

17                   *(មានបញ្ហាខាងការបកប្រែ)*

18                   លោកមេធាវីបន្តសំណួរថ្មី បញ្ហាថ្មីទៀតទៅ បញ្ហានេះ អង្គជំនុំជម្រះស្តាប់យល់ហើយ គឺគាត់  
19                   បញ្ជាក់ច្បាស់លាស់ហើយ គឺគាត់ដឹងពីរឿងការបាត់ខ្លួន ប្អូនថ្លៃរបស់គាត់។ រឿងមូលហេតុហ្នឹង គាត់  
20                   មិនដឹងទេ គាត់ថា គាត់សន្និដ្ឋាន។ ដូច្នោះច្បាស់លាស់ហើយ ហើយលោកសួរដូចជាចង់១០ដងទៅ  
21                   ហើយ។ ចង់អូសពេលវេលា ឬក៏យ៉ាងម៉េច? មានប្រយោជន៍អីក្នុងការអូសពេលវេលានេះ?

22                   **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23                   ខ្ញុំៗមិនមែនអូសពេលវេលាទេ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមបន្តទៅមុខទៀត។

24                   **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25                   **ស៖** ចម្លើយដែលលោកបានឆ្លើយមុនពេលឈប់សម្រាកនេះ លោកគឺនិយាយ<ថា មាន>ការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បែងចែកប្រជាជនទៅតាម<>ជាតិពន្ធរបស់ខ្លួន<។ លោកបាននិយាយថា មិនត្រូវគេចាត់ឱ្យនៅជាមួយ  
2 ពួកមិនម៉្លោះទេ។ តើលោកអាចពន្យល់ឱ្យបានលម្អិតបន្តិចទេ ថាតើគេបែងចែកប្រជាជនដោយរបៀប  
3 ណា<? តើ>វាកើតឡើងដោយរបៀបណា?

4 [១៥:១៣:២៧]

5 **លោក បេង ហៀន៖**

6 **ឆ៖** ពេលគេបែងចែក មុនដំបូងគេឱ្យយើងជួបជុំនៅក្នុងគ្រួសារ ហើយរយៈក្រោយមកបានគេ  
7 បែងចែកភូមិមិន និង ខ្មែរ។ អ្នកថ្មីនៅដោយអ្នកថ្មី អ្នកចាស់នៅដោយអ្នកចាស់។ ពួកមិន យួន គេដាក់ជា  
8 មួយគ្នា ហើយខ្ញុំគេដាក់ជាមួយនឹងភូមិមិន យួន។

9 **ស៖** <>លោកអាចនិយាយប្រាប់បានទេថា តើកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហម<ចាត់ចែងដូចម្តេចដែរ?  
10 តើពួកគេ>មានប្រកាសថា ជនជាតិមិនទាំងអស់ត្រូវប្រមូលដាក់ម៉ុ? តើប្រជាជនគេមានអត្ត  
11 សញ្ញាណប័ណ្ណបញ្ជាក់ថា គេជាជនជាតិមិន ឬក៏យ៉ាងណានោះទេ? តើលោកពន្យល់ឱ្យបានលម្អិតបន្តិច  
12 បានទេ<ថាការបែបចែកប្រជាជននោះធ្វើឡើងដោយរបៀបណាដែរ>?

13 **ឆ៖** ពេលនោះ គេសម្គាល់ទៅលើអ្នកថ្មី អ្នកថ្មីមកគេដឹងភិនភាគមើលទៅឃើញជារបៀបមិន  
14 ឱ្យតែសាច់ស គេស្តាប់សម្តីសំដៅនិយាយទៅគេដឹកថាមិន អាចគេដាក់មកភូមិមិនមក ហើយនិងរៀត  
15 ណាម ដឹងតែនិយាយបែបឡាវៗគេមើលសាច់សម្បុរគេដឹងថា រៀតណាម។ ដូចជារូបខ្ញុំអីចឹងកូនកាត់មិន  
16 គេដាក់ខាងមិនមក។

17 **ស៖** គឺនេះជាលើកទី១ហើយ ដែលខ្ញុំពួកស្តុតាងបែបនេះ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ តើ  
18 <>កម្មាភិបាល<កំណត់ថា>លោក<ជាប់សែ>មិន<ដោយរបៀបណា>? <លោកក៏បានរៀបរាប់  
19 ថា> តើដោយសារតែ<>លោក<មានសម្បុរសជាដើម។ តើមានអ្វីទៀតដែល>កម្មាភិបាលនោះអាច  
20 ចាត់ទុកលោកថាមាន<ជាប់សែមិន>?

21 [១៥:១៥:៤០]

22 **ឆ៖** ពីព្រោះខ្ញុំរូបខ្ញុំ និងគ្រួសារខ្ញុំប្រពន្ធខ្ញុំជាកូនកាត់មិន គាត់ជាកូនកាត់មិនកាដីវ គាត់និយាយ  
23 មិនសូវច្បាស់ប៉ុន្មានទេ បានជាគេដឹងថាខ្ញុំមិន។ ដូច្នោះ គេយកប្រមូលមកដាក់កន្លែងមិន និងយួនទៅ។

24 **ស៖** ខ្ញុំនៅតែ<មិនយល់>លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំនៅតែចង់ដឹងថាតើ<គេដឹងថា>  
25 លោក<> ឬក៏ប្រពន្ធរបស់លោក<មានសំនៀង>កាត់មិន<ដែលក្រោយមកទៀតគេចាត់ឱ្យទៅនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាមួយក្រុមចិន ដោយរបៀបណា>? លោកពន្យល់ឲ្យលម្អិតបន្តិចបានទេ?

2 ឆ៖ ខ្ញុំអាចជម្រាបលោកបានថា ព្រោះម្តាយគាត់ជាអ្នកមូលដ្ឋាន ប្រពន្ធម្តាយ -- ម្តាយក្មេកខ្ញុំ  
3 ហ្នឹងឪពុកក្មេកខ្ញុំជាអ្នកមូលដ្ឋាន គឺគាត់កាត់ចិន គាត់ធ្វើតែគុយទាវដូរទេ ហើយគាត់និយាយមិនសូវ  
4 ច្បាស់ឪពុកនោះ។ ដូច្នោះគេដឹងថាខ្ញុំហ្នឹងកូនចិនទៅហើយ ពីព្រោះខ្សែខ្ញុំដូចលោកចៅក្រមគាត់សួរមក  
5 ដីតាខ្ញុំ ទ្រី - ទ្រី បេង ឪពុកខ្ញុំ។ អីចឹងបានគេយកខ្សែតាមហ្នឹង គេដឹងថាអីចឹង ទ្រី បេង, ទ្រី ហ្នឹង  
6 បេង ហ្នឹង ហ្នឹងជាឪពុក។ បានខ្ញុំ គេចាប់ខ្ញុំយកមកដាក់ខាងភូមិចិន និងយួនទៅ។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 សូមតាំងសំណួរឲ្យពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្ម វាសួរឆ្ងាយពេក  
9 ហើយ លោកមេធាវី។ សូមមេធាវីបន្តសំណួរទៅមុខ ហើយសូមសួរឲ្យមានសំណួរពាក់ព័ន្ធ សំណួរនេះ  
10 ដូចស្តាប់ទៅមិនទំនងមិនពាក់ព័ន្ធអ្វីសោះ ទៅនឹងស្ថានភាពព្យសនកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូប  
11 នេះ។

12 [១៥:១៨:១៣]

13 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

14 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

16 សូមអញ្ជើញមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន!

17 **លោក គង់ សំអុន៖**

18 បាទ សូមអរគុណ លោកប្រធាន។

19 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

20 ស៖ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនដើម្បីសួរបញ្ជាក់បន្ថែម។ ដំបូងខ្ញុំចង់  
21 សួរបញ្ជាក់ថា ខេត្តកំណើតរបស់លោកនៅខេត្តតាកែវ ឬក៏កំពង់ស្ពឺ? លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

22 **លោក បេង ហៀន៖**

23 ឆ៖ ខេត្តកំណើតរបស់ខ្ញុំនៅខេត្តកំពង់ស្ពឺ។

24 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំឃើញឯកសារមួយជាទម្រង់បែបបទព័ត៌មានអំពីជនរងគ្រោះ  
25 របស់លោកដែលមានលេខសម្គាល់ E3/4719 នៅក្នុងចំណុចទី៣បានបញ្ជាក់ថាទីកន្លែងកំណើតរបស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 លោកនៅភូមិព្រៃក្តី ឃុំស្ពឺ ស្រុកសំរោងទង ខេត្តតាកែវ។ អាទេៈ មានការភ័ន្តច្រឡំយ៉ាងម៉េចដែរ លោក  
2 អាចពន្យល់បានទេ?

3 ឆ៖ បាទ ស្រុកកំណើតរបស់ខ្ញុំគឺភូមិព្រៃក្តី ឃុំស្ពឺ ស្រុកសំរោងទង ខេត្តកំពង់ស្ពឺ មិនមែនខេត្ត  
4 តាកែវទេ។

5 [១៥:២០:០៦]

6 ស៖ បាទ អ៊ីចឹងមានន័យថា ព័ត៌មានអំពីខេត្តកំណើតរបស់លោក នៅក្នុងឯកសារ E3/4719  
7 នេះគឺខុសទេ? អ៊ីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

8 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។

9 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំបានឮលោកឆ្លើយទាក់ទងទៅនឹងឈ្មោះ ណាម  
10 លោកបញ្ជាក់ថា ជាប្អូនថ្លៃ តើអ៊ីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

11 ឆ៖ បាទ ប្អូនថ្លៃខ្ញុំមិនមែនឈ្មោះ ណាម ទេ គឺឈ្មោះ រុផ និង ប្លូ។

12 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ចុះឈ្មោះ ណាម នេះលោក ត្រូវជាអ្វីដែរ?

13 ឆ៖ ណាម ហ្នឹងជាប្រធានឈ្នួលភូមិសម្រាប់យកមនុស្ស យកមកប្រើឱ្យជីករណ្តៅដាំដូង ដាំ  
14 ចេកនៅពេលយប់ ហើយនិងបញ្ជាតមនុស្សយកទៅវែកដូង វែកមាត់ តែពេលយប់ហ្នឹង ហើយមិនដែល  
15 ឃើញត្រឡប់មកវិញទេ ឈ្មោះ ណាម ហ្នឹង។

16 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា លោករៀបការម្តងទៀតនៅពេលណា  
17 ពីព្រោះលោកបានជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះថា លោកបានរៀបការពីរដង បាទ?

18 ឆ៖ ការរៀបការ គ្រួសារ ខ្ញុំមិនបានចាំច្បាស់ទេ គ្រាន់តែខ្ញុំដឹងថា ឆ្នាំខ្ញុំអាយុ២២។ ហើយ  
19 ក្រោយមកគ្រួសារខ្ញុំខូចទៅ ខ្ញុំរៀបការក្រោយនៅពេលឆ្នាំ៨៤។

20 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា ឈ្មោះ រុផ និងឈ្មោះ ប្លូ ដែលលោកបានហៅ  
21 ថាជាប្អូនថ្លៃរបស់លោកនេះ ជាប្អូនថ្លៃរបស់ប្រពន្ធមុន ឬក៏ប្រពន្ធក្រោយរបស់លោក?

22 [១៥:២២:៥៥]

23 ឆ៖ បាទ ឈ្មោះ រុផ និង ប្លូ ពីរនាក់នោះគឺជាប្អូនថ្លៃរបស់ប្រពន្ធមុន។ ប្អូនថ្លៃខ្ញុំហ្នឹងប្រពន្ធមុន។

24 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំអាចហៅថាឈ្មោះ ប្លូ និងឈ្មោះ រុផ នេះជាអតីតប្អូនថ្លៃរបស់  
25 លោកអ៊ីចឹងបានទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ លោកអាចហៅបាន។

2                   **ស៖** បាទ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់បន្ថែមថាឈ្មោះ ឬ និង រុផ ហ្នឹងគឺជាអតីតប្អូនថ្លៃប្រុសរបស់លោកទាំង  
3 ពីរ។ អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

4                   **ឆ៖** បាទ ជាប្អូនថ្លៃប្រុសរបស់ខ្ញុំទាំងពីរមែន។

5                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងចម្លើយរបស់លោក នៅពេលដែលលោកបញ្ជាក់ថា  
6 លោកទៅដល់ភូមិត្រាំកក់ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា “ត្រាំកក់” នេះសំដៅទៅលើភូមិ ឃុំ ឬក៏ស្រុក?

7                   **ឆ៖** ខ្ញុំទៅត្រាំកក់សំដៅទៅភូមិឈ្មោះ ភូមិថ្មកែវ។

8                   **ស៖** បើអីចឹងពេលដែលលោកមានប្រសាសន៍ថា ភូមិត្រាំកក់ហ្នឹងគឺមិនមែនភូមិត្រាំកក់ទេ គឺ  
9 ភូមិថ្មកែវ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

10                  **ឆ៖** បាទ ភូមិត្រាំកក់ គេនៅជាប់នឹងផ្ទះ តែភូមិថ្មកែវ គឺនៅខាងត្បូងផ្ទះ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចេញពី  
11 ភូមិត្រាំកក់ទៅ ទៅនៅខាង -- ចេញពី ធ្វើដំណើរដែលបំបែកហ្នឹងមក ក៏ឆ្លងភូមិត្រាំកក់ហ្នឹងទេ ទៅដល់  
12 ថ្មកែវ។

13                  **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្ថែម ភូមិថ្មកែវហ្នឹងឬ ដែលជាកន្លែងដែលលោកមានប្រសាសន៍ថា  
14 មានការបំបែកជនជាតិចិន និងយួន ពីខ្មែរ?

15                  **ឆ៖** បាទ ភូមិថ្មកែវហ្នឹងហើយ ដែលកន្លែងគេបំបែកយួន និងខ្មែរ។

16 [១៥:២៥:៥៤]

17                  **ស៖** តាមការបញ្ជាក់របស់លោកមុនអំពីពេល នៅពេលដែលលោកមេធាវី កូប៉េ សួរបញ្ជាក់ទៅ  
18 លើជនជាតិចិន គឺសំដៅទៅលើខ្មែរដែលមានសន្តាន ឬក៏ដូនតាខ្សែស្រឡាយជាចិន តើអីចឹងមែនទេ?

19                  **ឆ៖** បាទ រឿងហ្នឹង វាអីចឹងមែនហើយ ឲ្យតែមានជាប់ខ្សែស្រឡាយជាចិន គឺដាក់ខាងភូមិចិន  
20 និងភូមិយួន ដូច្នោះមែន។

21                  **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អីចឹងចិន ហើយដែលលោកនិយាយថា ភូមិចិន ភូមិយួន ទាំងអស់  
22 ហ្នឹង គឺនៅចម្រុះគ្នា ពីភូមិខ្មែរ។ តើអីចឹងមែនទេ?

23                  **ឆ៖** បាទ គេបែងចែកឲ្យនៅដាច់ពីគ្នា ពីភូមិខ្មែរ ព្រោះចិនហើយយួនហ្នឹងគេសុទ្ធតែអ្នកថ្មីទាំង  
24 អស់។ អីចឹងហើយគេឲ្យនៅដាច់ពីគ្នា។

25                  **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះសម្រាប់ខ្មែរជាអ្នកថ្មី តើនៅខាងណា នៅខាងភូមិខ្មែរ ឬមួយនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ខាងភូមិចិន យួន ដែលលោកហៅថា អ្នកថ្មីចិនយួននោះ?

2 [១៥:២៧:៤៤]

3 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

4 សំណួរហ្នឹង ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអង្គហេតុនៃការព្យួរសនកម្ម និងទុក្ខសោកវេទនាយ៉ាងម៉េចទៅ  
5 លោកមេធាវីអាចពន្យល់បានទេ?

6 លោក គង់ សំអុន៖

7 បាទ លោកប្រធាន ដោយសារដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គាត់មានទំនាក់ទំនងផ្ទាល់ថាគាត់រស់នៅ  
8 ក្នុងភូមិចិន និងយួន ហើយប្រហែលជាមានទំនាក់ទំនងទាក់ទងនឹងការដែលការប្រព្រឹត្តផ្ទុយពីគ្នា ខុសពី  
9 គ្នាពីអ្នកចាស់ ហើយនិងអ្នកថ្មី។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ទៅលើការបែងចែកនេះ ថាតើវាមានបញ្ហាការ  
10 ប្រព្រឹត្តខុសគ្នាដែរឬទេបាទ?

11 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

12 គួរតែផ្ដោតសំណួរទៅ ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងទុក្ខសោកវេទនា និងព្យួរសនកម្ម ដែលគាត់ ជាមូល  
13 ហេតុដែលគាត់ប្តឹងទាមទារ -- ប្តឹងសូមចូលខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលយើងហៅគាត់មកស្តាប់  
14 នេះ។

15 លោក កូប៉េ រួចហើយ អង្គុយចុះ មិនអនុញ្ញាតឱ្យទៀតទេ។

16 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

17 <លោកប្រធាន ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជា-->

18 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

19 អង្គុយចុះ! អត់អាចអនុញ្ញាតទេ!

20 [១៥:២៩:២០]

21 លោក គង់ សំអុន៖

22 លោកប្រធានអនុញ្ញាតឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីឆ្លើយនឹងសំណួរទេ អម្បាញ់មិញ?

23 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

24 អត់អនុញ្ញាតទេ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនបាច់ឆ្លើយនឹងសំណួរនេះទេ។

25 លោក គង់ សំអុន៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បាទ សូមអរគុណ។ អស់សំណួរលោកប្រធាន។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោក បេង ហៀន ការផ្ទេររឿងរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាព  
4 ព្យសនកម្មដែលលោកអះអាងថា លោកបានទទួលរងនៅក្នុងអំឡុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានដល់ទី  
5 បញ្ចប់ហើយ។ ហើយលោកអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់ទីលំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលណាដែលលោកមានបំណង  
6 ចង់ទៅវិញបានហើយ។ សូមលោកធ្វើដំណើរវិលត្រឡប់ទៅវិញ ប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។

7 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ  
8 ក្នុងការជូនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះវិលត្រឡប់ទៅកាន់ទីលំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មាន  
9 បំណងចង់ទៅបានហើយ។ ហើយបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ អង្គុយទឹកនៃនោះដដែលចុះ រង់ចាំអង្គជំនុំ  
10 ជម្រះធ្វើការ -- សវនាការស្តាប់សេចក្តីផ្តេងការរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មរបស់ដើម  
11 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-883 បន្ត។ អញ្ជើញលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

12 [១៥:៣០:៤០]

13 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

14 ខ្ញុំសូមធ្វើការកត់សម្គាល់មួយពាក់ព័ន្ធនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់លោកប្រធានដែលមិនអនុញ្ញាត  
15 ឱ្យខ្ញុំសួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<រូបនេះ>។ យើងពិនិត្យមើលទៅលើសាលក្រមក្នុងសំណុំរឿង  
16 ០០២/០១ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ត្រូវបាន<យោង>ប្តូរដង <ជា>ភស្តុតាងនៅក្នុងសាលក្រម។  
17 ទី១ គឺការសម្លាប់ទាហាន និងមន្ត្រីរដ្ឋការ លន់ នល់<។ ដូច្នោះ>មិនមែនដោយសារយើងសួរដើម្បីសួរ  
18 បន្ទាយពេលវេលានោះទេ <យើងខ្ញុំធ្វើរបៀបនេះព្រោះតែគ្មានអ្វីប្រសើរជាងនេះទេ>។ <ចម្លើយ>ដើម  
19 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<រូបនេះត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាដូចចម្លើយរបស់សាក្សី>--

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 មានការប្តូរមែនទេ? បាទ សូមអញ្ជើញចាកចេញចុះ! បាទៗ។  
22 អញ្ជើញ! លោកនិយាយយ៉ាងម៉េចទៅនេះ? ទិតៀនយើង ឬក៏យ៉ាងម៉េចលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ យើង  
23 ហាមមិនឱ្យលោកសួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយ?

24 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 បាទ នេះគឺអ្វីដែលខ្ញុំកំពុងតែរិះគន់លោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 កាត់ថាម៉េចឥឡូវហ្នឹង? យើងមិនអនុញ្ញាតឱ្យលោកធ្វើដូច្នោះទេ។ ដាច់ខាតយើងមិនអនុញ្ញាតឱ្យ  
3 លោកធ្វើដូច្នោះទេ។ យើងមិនបានរំលោភសិទ្ធិក្នុងការ -- លោកក្នុងការស្តាប់សួរនាំដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
4 ណី ឬសាក្សីណាមួយឡើយ។ ពេលវេលាលោកយើងបានបែងចែករួចរាល់អស់ហើយ មិនមែនមកលើក  
5 លោកធ្វើអ្វីទៅតាមទំនើងចិត្តនោះទេ។

6 [១៥:៣២:៥៦]

7 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

8 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 **ស៖** សួរស្តីលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកស្រីឈ្មោះអី?

10 **លោកស្រី យែម ខុន្ទី៖**

11 **ឆ៖** ខ្ញុំឈ្មោះ យែម ខុន្ទី។

12 **ស៖** លោកស្រីកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ចងចាំផង។ ខ្ញុំអត់អក្សរ។

14 **ស៖** លោកស្រីអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំហើយ?

15 **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

16 **ស៖** លោកស្រីរង់ចាំក្បាលមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការ ដោយឱ្យភ្លើងសញ្ញាក្រហមសិន ជាឱកាស  
17 មួយល្អ ពេលលោកស្រីស្តាប់សំណួរ លោកស្រីយកសំណួរទៅគិតបន្តិចសិន ដើម្បីឱ្យច្បាស់លាស់ថា  
18 សំណួរហ្នឹងលោកស្រីឆ្លើយយ៉ាងម៉េច ស្របពេលដែលលោកស្រីគិតឃើញហើយ លោកស្រីនឹងអាច  
19 ឃើញនូវក្បាលមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការដោយឱ្យសញ្ញាភ្លើងក្រហមនេះ សឹមលោកស្រីឆ្លើយ។ លោកស្រី  
20 អាយុប៉ុន្មាន?

21 [១៥:៣៤:០២]

22 **ឆ៖** ៣៨ឆ្នាំ។

23 **ស៖** តើលោកស្រីរស់នៅសព្វថ្ងៃ រស់នៅទីកន្លែងណា?

24 **ឆ៖** សព្វថ្ងៃខ្ញុំស្រុកកំណើតកើតជានៅឯកម្ពុជាក្រោម។

25 **ស៖** លោកស្រីប្រកបមុខរបរធ្វើអី? សូមអញ្ជើញឆ្លើយ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



- 1                   **ឆ៖** ខ្ញុំធ្វើស្រែ។
- 2                   **ស៖** ឪពុករបស់លោកស្រីឈ្មោះអី?
- 3                   **ឆ៖** ឈ្មោះ យ៉ាន់។
- 4                   **ស៖** ចុះម្តាយរបស់លោកស្រីគាត់ឈ្មោះអី?
- 5                   **ឆ៖** ឈ្មោះ ៗ វិត។
- 6                   **ស៖** លោកស្រីមានគ្រួសារទេ ហើយគាត់ឈ្មោះអី?
- 7                   **ឆ៖** គ្រួសារមានឈ្មោះ សេត ឥឡូវបាត់បង់ជីវិតទៅហើយ។
- 8                   **ស៖** លោកស្រីមានកូនប៉ុន្មាននាក់?
- 9                   **ឆ៖** កូនប្រាំមួយនាក់។

[១៥:៣៥:៣៩]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

នៅក្នុងសវនាការនេះ អង្គ -- ក្នុងនាមលោកស្រីជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់  
 វេទិកាជូនទៅលោកស្រីដើម្បីផ្តេងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្មដែលកើតមាន  
 ចំពោះលោកស្រី ដូចជាការខូចខាតផ្នែកខាងផ្លូវចិត្ត ផ្លូវកាយ សម្ភារៈ ដែលជាព្យាបាលកម្មផ្ទាល់ខ្លួន ដែល  
 ជាបច្ច័យដោយផ្ទាល់អំពីបទឧក្រិដ្ឋ និងបានកើតឡើងមានពិតប្រាកដរហូតដល់សព្វថ្ងៃនេះដែលនាំឱ្យ  
 លោកស្រីប្តឹងតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងរឿងក្តីនេះ ដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងបទឧក្រិដ្ឋដែល  
 បានចោទប្រកាន់ទៅលើជនជាប់ចោទទាំងពីររូបគឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ដែលបានប៉ះ  
 ពាល់ផ្ទាល់ចំពោះលោកស្រីក្នុងអំឡុងរយបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គឺចាប់ពីថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥  
 រហូតដល់ថ្ងៃទី០៦ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩។ ហើយតាមសំណើសុំរបស់មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
 ប្បវេណី អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់ជូនវេទិកាទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សាកសួរ  
 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះអំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងព្យាបាលកម្មដែលកើតមានចំពោះគាត់នៅ  
 ក្នុងរយបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ សូមអញ្ជើញ!

**លោក សំ សុគង្គ៖**

បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន ហើយសូមជម្រាបសួរលោកស្រី យែម ខុនី។

[១៥:៣៧:០៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

2 សួរដោយលោក សំ សុគង់៖

3                   ស៖ មុននឹងខ្ញុំដាក់សំណួរទៅលោកស្រី ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់លោកស្រីបន្តិចទាក់ទងនឹងអាយុ  
4 របស់លោកស្រី។ បើតាមលោកប្រធានបានសួរលោកស្រីពីខាងលើ ថាលោកស្រីមានអាយុ៣៨ឆ្នាំ។  
5 អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីថាតើ លោកស្រីកើតនៅក្នុងឆ្នាំណា?

6 លោកស្រី យ៉ែម ខុន្ទី៖

7                   ឆ៖ ខ្ញុំអត់ចងចាំផង ខ្ញុំអត់ចេះអក្សរ។

8                   ស៖ បាទ អ៊ីចឹងតើលោកស្រីចាំបានទេនៅពេលដែលនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម គេហៅថាកម្ពុជា  
9 ប្រជាធិបតេយ្យនោះ តើលោកស្រីមានអាយុប៉ុន្មានឆ្នាំហើយ?

10                  ឆ៖ ខ្ញុំអាយុ១៤ឆ្នាំ។

11                  ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងនឹងសំណួរបន្ត ខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីថានៅក្នុងឆ្នាំ -- នៅក្នុងថ្ងៃ  
12 នៅថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ដែលជាថ្ងៃរំដោះ តើលោកស្រីនៅកន្លែងណា?

13                  ឆ៖ ខ្ញុំនៅព្រៃខាប។

14                  ស៖ នៅព្រៃខាបហ្នឹងនៅក្នុងខេត្តអីដែរលោកស្រី?

15                  ឆ៖ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ផងខេត្ត ស្គាល់គេហៅថាព្រៃខាបអីចឹង ហៅនឹងគេទៅ។

16                  ស៖ បាទ មូលហេតុអីបានជាលោកស្រីទៅដល់ព្រៃខាបហ្នឹង?

17 [១៥:៣៩:០៨]

18                  ឆ៖ ខ្ញុំឡើងមកពីក្រោមមក គេបញ្ជូនមកហ្នឹង។

19                  ស៖ លោកស្រីដឹងទេថា មូលហេតុអីបានជាលោកស្រីត្រូវបានគេបញ្ជូនមកពីក្រោម? ពីក្រោម  
20 ហ្នឹងលោកស្រីមានន័យថា មកពីខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ឬក៏មានន័យយ៉ាងម៉េច?

21                  ឆ៖ មកពីកម្ពុជាក្រោម ខ្មែរកម្ពុជាក្រោមគេបញ្ជូនមក។

22                  ស៖ តើលោកស្រីមានដឹងថាមូលហេតុអី បានជាគេបញ្ជូនលោកស្រីមកពីខ្មែរកម្ពុជាក្រោមមក  
23 ដល់ភូមិខាបហ្នឹង?

24                  ឆ៖ ម្តាយខ្ញុំបបួលខ្ញុំថា៖ “តោះ! កូនចៅទៅស្រុកលើ អីនុងសម្បូរហូបណាស់” គេនិយាយ។  
25 ដល់ហើយ ម៉ែខ្ញុំហ្នឹងក៏បបួលខ្ញុំមក ពួកខ្ញុំហ្នឹងក៏មកតាមគាត់មក អីចឹងរហូតមកតាមផ្លូវភ្នំដិនអីចឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដល់ហើយមកជាប់នៅភ្នំជិនហ្នឹង គេដាក់ឡានឡើងមកអីចឹងរហូតមក គេបញ្ជូនមកនៅព្រៃខាងហ្នឹង  
2 ម្តង។

3 ស៖ តើលោកស្រីអាចជម្រាបបានទេថា នៅពេលដែលលោកស្រីនៅព្រៃខាងហ្នឹង តើលោកស្រី  
4 ត្រូវបានគេឱ្យធ្វើការងារអីខ្លះនៅក្នុងព្រៃខាងហ្នឹង?

5 ឆ៖ គេឱ្យ មុនដំបូងគេឱ្យរើសអាចម៍គោ រែកអាចម៍គោអីចឹងអស់ពីចិត្ត គេឱ្យទៅកាប់ទន្ធនាន  
6 ខែត្រអីចឹងទៅ។ ដល់ហើយកាប់ទន្ធនានខេត្តចិត្តហើយអីហើយ ឱ្យរែកដាក់ទៅស្រែៗ ហើយអីហើយ  
7 សព្វគ្រប់ ស្រែនោះវាមានដំបូកៗ ហើយគេឱ្យទៅកាប់ដំបូកហ្នឹងទៀត។ កាប់គ្នាហ្នឹង១០នាក់ រែកហ្នឹង  
8 ដាក់ គេមិនឱ្យដាក់លាយគ្នាទៀត គេឱ្យដាក់តាមជួរ។ ឱ្យមើលៗ ម្នាក់បានប៉ុន្មានអម្រែកៗ។ ហើយពួក  
9 ខ្ញុំហ្នឹងក៏ពិតខំ ឱ្យកាប់ឱ្យហើយ គេថាដាក់កំណត់៣ថ្ងៃឱ្យហើយ។ ដល់ហើយពួកខ្ញុំខំទៅ ចេះតែខំ ដល់  
10 ពេលរែកហើយអីហើយ ម៉ោងពីរ ពីរដណ្តប់ គេគោះជួងទៅ គេឱ្យសម្រាកទៅហូបបាយ។

11 [១៥:៤១:៣២]

12 ស៖ បាទ ទាក់ទងទៅនឹងការរស់នៅ តើការរស់នៅរបស់លោកស្រីនៅក្នុងព្រៃខាងហ្នឹង តើ  
13 មានអាហារ ក៏ដូចជាជីវភាពយ៉ាងម៉េចដែរលោកស្រី?

14 ឆ៖ អាហារនោះ គេបបរ មុនដំបូងគេបបរសឱ្យហូប។ ដល់ស្លែកឡើងបបរដំឡូង។ បបរ  
15 ដំឡូងដល់ថ្ងៃទី៣ទៀត គេបបរពោត។ បបរពោតហើយគេស្លព្រលិតឱ្យហូបអីចឹងទៅ។ ព្រលិតហ្នឹងស្ល  
16 ទៅ ក្នុងមួយខ្លះហ្នឹងទឹក ចំណិតពីរថ្ងៃ ដួសយកមកចែកគ្នានៅលើតុហ្នឹងអង្គុយជួរអីចឹងឱ្យហូបទៅ។

17 ស៖ តើម្ហូបដែលលោកស្រីបានហូបនោះ តើវាជាការគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់លោកស្រីនៅក្នុងពេល  
18 នោះដែរឬទេ?

19 ឆ៖ បើឆ្លើយថា មិនគ្រប់គ្រាន់ក៏គេធ្វើបាបដែរ ដល់តែឆ្លើយថា គ្រប់គ្រាន់។ ចុះឆ្នាញ់ទេ? ថា  
20 ឆ្នាញ់។ ប៉ុន្តែតាមពិតទៅ អត់ឆ្នាញ់ទេ ប៉ុន្តែឆ្លើយអីចឹងទៅថា ឱ្យរស់មួយជីវិតៗទៅ។

21 [១៥:៤២:៥៤]

22 ស៖ នៅពេលដែល នៅក្នុងពេលនោះ នៅពេលដែលលោកស្រីស្ថិតនៅក្នុងអាយុ១៤ឆ្នាំ តើ  
23 លោកស្រីរស់នៅជាមួយក្រុមគ្រួសាររបស់លោកស្រី ឬក៏លោកស្រីរស់នៅបែកពីក្រុមគ្រួសារ?

24 ឆ៖ មុនដំបូងនៅជាមួយគ្រួសារ មួយពោះមួយ មួយយាយអីចឹងទៅ។ ដល់ខ្ញុំនេះទៅ គេបំបែក  
25 តាមកង ៗទៅនៅតាមកងទៅ។ ហើយឪពុកម្តាយខ្ញុំហ្នឹង នៅតាមបួនខ្ញុំហ្នឹងទៅ ហើយខ្ញុំទៅធ្វើការទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បងខ្ញុំទៅធ្វើការដែរទៅ។

2 **ស៖** បាទ ទាក់ទងទៅនឹងទំនាក់ទំនងរវាងលោកស្រី ជាមួយនឹងក្រុមគ្រួសារ តើការទំនាក់ទំនង  
3 របស់លោកស្រីជាមួយក្រុមគ្រួសារមានលក្ខណៈយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

4 **ឆ៖** ដល់ខ្ញុំបែកពីគាត់អីចឹងទៅសុំគេមកលេង។ សុំមកលេងអីចឹងគេថា មិនទាន់ធ្វើការឱ្យគេ  
5 ហើយផងទៅសុំទៅលេង ទើបមក។ ហើយខ្ញុំពួកថ្មី ខ្ញុំមិនដឹងអី ចេះតែសុំគេមកនឹកម៉ែឪ ចេះនឹកប្អូន នឹក  
6 យាយ យាយគាត់ចាស់ចេះតែសុំៗ ដល់សុំគេថា “ឥឡូវចង់សុំទៅអី?” ដល់ខ្ញុំថា “ខ្ញុំសុំទៅមួយកំណាត់  
7 ថ្ងៃទៅ”។ គេថា “បើសុំមួយកំណាត់ថ្ងៃ នោះបង្កើនមួយសម្រាប់ យកទៅកាប់ដីដំបូកទៅ”។ គេថា  
8 អីចឹងឱ្យខ្ញុំ។

9 **ស៖** នៅពេលដែលលោកសុំគេទៅលេងក្រុមគ្រួសារ តើគេអនុញ្ញាតឱ្យលោកស្រីទៅបានទៅ  
10 ជួបក្រុមគ្រួសារទេ នៅពេលនោះ?

11 **ឆ៖** អត់បាន បើគេមិនឱ្យទៅផង មិនបានជួប ហើយដល់ហើយខ្ញុំនឹកឃើញយំ ចុះទើបមក  
12 ហើយ បែកម្តាយ បែកប្អូន បែកបង បែកយាយ។ ដល់ហើយខ្ញុំយំអីចឹង គេថា “បើយំបានទៅ ចេះតែយំ  
13 ទៅ” គេថាឱ្យខ្ញុំអីចឹង។

14 [១៥:៤៥:១៦]

15 **ស៖** បាទ អីចឹងនៅពេលនោះ តើលោកស្រីរហូតដល់ថ្ងៃរំដោះនោះ តើលោកបានជួបក្រុម  
16 គ្រួសារលោកស្រីទេ?

17 **ឆ៖** ដល់ថ្ងៃនឹងអត់បានទេ។ ដល់ហើយខ្ញុំសុំគេរកមើលៗ ជួបអីខ្ញុំ ថា “អី! ឪពុកម្តាយខ្ញុំនៅឯ  
18 ណា?” គាត់ថា “ទៅមើលនៅភូមិទៅ”។ ដល់ហើយខ្ញុំមកមើលភូមិអីចឹង អត់ឃើញៗអីចឹង គេបញ្ជូន  
19 មកស្រែរនោងៗអីចឹង ក៏ខ្ញុំមកដើរតាមមកតាមម្តាយខ្ញុំហ្នឹង ហើយនិងពោះមួយខ្ញុំ មកតាមស្រែរនោង  
20 ហ្នឹង រហូតដល់ខ្ញុំរកឃើញ។

21 **ស៖** បាទ នៅពេលលោកស្រីរកគាត់ឃើញ តើនៅពេលនោះលោកស្រីបានជួបគាត់ ហើយនិង  
22 បាននៅជាមួយគាត់ដែរឬទេ នៅពេលនោះ?

23 **ឆ៖** បាននៅប្រហែល១អាទិត្យ ដល់ហើយគេបំបែកកង។ បំបែកកងទៅទៀត ខ្ញុំហ្នឹងទៅពី  
24 ខាងកើតស្រែរនោងហ្នឹង គេធ្វើសហករណ៍ឱ្យនៅហ្នឹង រោងសហករណ៍ ធ្វើរោងឱ្យដេក រោងវែងអីចឹង  
25 គេដាក់រានពីរជួរ ឱ្យកុមារាដេកមួយជួរ ឱ្យកុមារីដេកមួយជួរ។ ដល់អីចឹង ពេលរលឹកពីដេក គេគោះជួង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ បបួលគ្នាយកបង្កើតមួយសម្រាប់ៗហ្នឹង ចាប់ដើររើសអាចម៍គោរើសអីទៀតហើយ។ ដល់  
2 ហើយគេឱ្យចាក់ឱ្យត្រង់ជួរៗ ចាំមើលអ្នកណាបានប៉ុន្មានៗ។ បបួលគ្នាចេះតែប្រឹងហើយ ចេះតែដើរ  
3 ប៉ុន្តែ១០នាក់ហ្នឹងរើសបានហ្នឹង មិនឱ្យយកទៅចាក់ទេម្នាក់ហ្នឹង គេឱ្យចាំមូលគ្នា យកទៅចាក់តាមជួរ។

4 [១៥:៤៧:២១]

5 **ស:** តើនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ គេហៅថា របបខ្មែរក្រហមហ្នឹង តើលោកស្រីមាន  
6 បានបាត់បង់ក្រុមគ្រួសារ ឬក៏សាច់ញាតិរបស់លោកស្រីនៅពេលនោះដែរឬទេ?

7 **ឆ:** បាត់បង់គ្រួសារ ម្តាយខ្ញុំ យាយខ្ញុំ ប្អូនខ្ញុំហ្នឹង ទាំងអស់គ្នាប្រាំមួយនាក់ គេហៅប្រជុំ។ គេ  
8 មុនដំបូង គេទៅសួរខ្ញុំដល់កន្លែងសហការណ៍ហ្នឹង កន្លែងកុមារហ្នឹង កងកុមារហ្នឹង គេថា “អាទី! អាទី  
9 ឯងចង់ទៅស្រុកទេ?” ខ្ញុំថា “អូ! ខ្ញុំមិនទៅទេ។ នៅនឹងក៏ដូចទៅស្រុក ស្រុកក៏ដូចនៅហ្នឹង។” ខ្ញុំនឹកឃើញ  
10 ថាអីចឹង ដល់ហើយខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍មួយ ចាប់អារម្មណ៍ថា តិចម្តាយខ្ញុំហ្នឹងឆ្លើយថា ទៅស្រុកទៅ។ ក៏ខ្ញុំ  
11 ហ្នឹងសុំគេមកៗថា “មិត្តងៀច អូ! ខ្ញុំសុំទៅមើលម្តាយបន្តិចមើល” កុហកវាថា ម្តាយឈឺ។ គេថា “ចុះ  
12 បើម្តាយឈឺ មើលគាត់ជាទេ។ បើថាមើលជា ទៅមើលទៅ”។ ដល់អីចឹងក៏ខ្ញុំលួចមក។ លួចមកអីចឹង  
13 ឃើញម្តាយខ្ញុំ ពួកគេនៅកំពុងតែប្រជុំ គេថា ដល់ហ្នឹងអីហ្នឹងគាត់ឃ្វាលគោ ព្រោះគាត់មូលដ្ឋានចាស់  
14 គាត់ថា “គេកំពុងតែប្រជុំ កុមារឯងទៅណា?” ខ្ញុំថា “ខ្ញុំទៅលេងផ្ទះម្តាយខ្ញុំ”។ គេថា “កុំចូល! តិចមាន  
15 គ្រោះថ្នាក់”។ ខ្ញុំថា “គ្រោះថ្នាក់អីទៅ?” គាត់ថា “កុំទៅ ដើរម្នាក់ឯងតិចគេថាគិញ។ “អី! គិញស្តីទៅ  
16 បើខ្ញុំមិនស្គាល់គិញ មិនស្គាល់អី” ក៏គេថា “ត្រឡប់កន្លែងកុមារឯងនៅត្រង់ណា ទៅត្រង់ហ្នឹងវិញទៅ”។  
17 ក៏ខ្ញុំដើរទៅ ខ្ញុំដើរទៅវិញទៅ។ ទៅចាប់បង្កើតហ្នឹង វែកជាមួយគេជាមួយឯងអីចឹងទៀត ចេះតែភ័យ កោត  
18 ក្រែង ភិតភ័យ ចេះតែខ្លាចតែគេធ្វើបាប ចេះតែខំធ្វើហើយ។

19 [១៥:៤៩:២៦]

20 ដល់ធ្វើអីចឹងៗ ដល់តែពេលបាយ គេគោះជួងទៀតហើយ គោះជួងអីចឹងមកហូប។ ខ្ញុំនឹកឃើញ  
21 ថា បែបបានបបួលស ឬមួយបបួលអីហូបទៀតហើយ។ ទៅមកៗៗ បបួលព្រលឹតដដែល។ ហើយលែងតែ  
22 មានប្រែមានអីទៅ អត់ប្រែ ខ្ញុំតូចចិត្ត។ ស្រាប់តែអត់ប្រែអត់អី ហូបបបួលព្រលឹត ស្រាប់តែគេដើរសួរ  
23 ទៀតហើយ “ឆ្ងាញ់ទេ?” មូលគ្នាឆ្លើយថា ឆ្ងាញ់ បើមិនឆ្ងាញ់មិនកើត។ ដល់អីចឹងខ្ញុំក៏ហូបហើយអី  
24 ហើយ ខ្ញុំលួចៗទៅផ្ទះម្តាយខ្ញុំ។ ទៅអីចឹងអីខ្ញុំឈ្មោះៗ អីលីម គាត់ថា “អែងមកធ្វើអី ការងារមិនខំធ្វើ  
25 ម្តាយអែងគេប្រមូលទៅស្រុកហើយ គេទៅប្រជុំហ្នឹងគេឱ្យលើកអ្នកណាចង់ទៅស្រុក លើកដៃឡើងលើ”

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ។ ដល់ហើយម្តាយខ្ញុំហ្នឹងគាត់ពួកថ្មី គាត់អត់ដឹង គាត់លើកឡើងលើទៅ ដល់ហើយអ្នកលើកឡើងហ្នឹង  
 2 គេឱ្យឈរមួយជួរៗ។ ដល់អ៊ីខ្ញុំហ្នឹង ខ្ញុំសួរថា “ចុះអីឯងមិនទៅតាមម៉ែខ្ញុំទេ?” គាត់ថា “អញមិនទៅតាម  
 3 ទេ នៅហ្នឹងក៏ស្រុកហ្នឹងក៏ដូចស្រុកនេះដែរ”។ ដល់ហើយគេដាក់ឡានទៅមិនយកទៅឯណា បាត់បង់  
 4 ជីវិតអស់រលីង គ្មានសល់ ពោះមួយ (ឮមិនច្បាស់) នៅសល់តែងតែខ្ញុំម្នាក់រាល់ថ្ងៃ។ ទោះបីឈឺថ្កាត់ក៏  
 5 មិនដឹងមានឪពុកម្តាយ មានបងប្អូនអីឯណាមករក្សា នៅដេកលើរាននៅកន្លែងសហករណ៍ហ្នឹង។ គេឆ្លើយ  
 6 ថាខ្ញុំហ្នឹងឈឺពុត ដល់ហើយខ្ញុំមិនឈឺពុតទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ នឹកសោកស្តាយបងប្អូនខ្ញុំពោះមួយខ្ញុំ  
 7 ម៉ែខ្ញុំ យាយខ្ញុំ។ ដល់ហើយសព្វថ្ងៃនេះឥឡូវនៅតែម្នាក់ឯង ពោះមួយបាត់បង់ជីវិតអស់ ហើយអីចឹងអ៊ីខ្ញុំ  
 8 ហ្នឹងក៏គាត់ស្តី គាត់ហាមប្រាប់ថា “ក្មួយឯងទៅធ្វើការទៅ បើពុកម្តាយទៅស្រុកហើយ ពោះមួយទៅ  
 9 ស្រុកហើយ ចេះតែធ្វើ គេឱ្យធ្វើអីចេះតែធ្វើទៅ ហើយកុំស្រែកនិយាយ បើពេលដេកចេះតែដេកទៅ  
 10 ពេលហូបចេះតែហូបទៅ។ កុំនៅតវ៉ា ពេលចេញធ្វើការចេះតែធ្វើទៅ”។ ក៏ខ្ញុំយកចិត្តទុកដាក់តាមអ៊ីខ្ញុំ  
 11 ហ្នឹង បានខ្ញុំរស់បាននៅសព្វថ្ងៃហ្នឹង។

[១៥:៥២:២៥]

13 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរបន្តទៀត។ លោកស្រីអាចជម្រាបបានទេ ទាក់ទងទៅនឹងក្រុម  
 14 គ្រួសារដូចជា លោកស្រីបានលើកឡើងពីម្តាយ ក៏ដូចជាបងប្អូនប្រុសស្រីហ្នឹង តើលោកស្រីអាចប្រាប់  
 15 ឈ្មោះពួកគាត់បានទេ ថាគាត់ឈ្មោះអីលោកស្រី?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំខ្ញុំឈ្មោះ យ៉ាន់ ម៉ែខ្ញុំឈ្មោះ វិត។ បងស្រីខ្ញុំ យាយខ្ញុំឈ្មោះ យស, បងស្រីខ្ញុំឈ្មោះ ហ៊ុន,  
 17 ប្អូនខ្ញុំឈ្មោះ រុន, ប្អូនមួយទៀតឈ្មោះ សួន, ប្អូនមួយទៀតឈ្មោះ ស៊ូ ដល់ហើយឈ្មោះ យិត។ យកទៅ  
 18 បាត់អស់រលីង គ្មានសល់ ខ្ញុំហ្នឹងក៏នៅម្នាក់ឯង ខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍គេទៅសួរខ្ញុំដល់កន្លែងធ្វើការ នៅកន្លែង  
 19 កងហ្នឹង។ ចាប់អារម្មណ៍គេថា “មិត្តនី ចង់ទៅស្រុកអត់ទេ?” ខ្ញុំហ្នឹងក៏មានចាប់អារម្មណ៍ដូចជាបុណ្យ  
 20 ជួយ ថា “ខ្ញុំមិនទៅទេៗ នៅកន្លែងណាដូចកន្លែងណា”។ ខ្ញុំថាអីចឹង។

**លោក សំ សុគង៌៖**

22 បាទ សូមអរគុណលោកស្រី។ ខ្ញុំអស់សំណួរសួរលោកស្រីហើយ ប៉ុន្តែបើសិនខ្ញុំចង់ជម្រាបប្រាប់  
 23 លោកស្រីថា បើសិនថាលោកស្រីមានសំណូមពរ ឬក៏មានអីៗអាចលោកស្រីសួរសូមសំណូមពរទៅ  
 24 ប្រធានក្រុមប្រឹក្សា ឬដូចជាក្រុមប្រឹក្សាចំពោះការដែលលោកស្រីមានសំណូមពរទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហា  
 25 របស់លោក។ បាទលោកប្រធានខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [១៥:៥៤:៤៤]

2 **លោកស្រី យ៉ែម ខុន្ទី៖**

3 ដល់ហើយខ្ញុំនឹកឃើញ មិននឹកឃើញអីទេ ខ្ញុំនឹកតែឈឺចិត្ត ដល់និយាយទៅនឹកឃើញនៅតែនឹង  
4 មុខ នឹកឃើញសោកស្តាយពោះមួយ បងប្អូន។ នៅ បើនៅជិតគ្នារក្សា មើលឃើញនូវមុខមាត់ ដល់ពោះ  
5 មួយខ្ញុំទៅបាត់បង់អស់ទៅ គ្មានអ្នកណាទីពឹង ទោះបីឈឺថ្កាត់ ដល់ហើយខ្ញុំហ្នឹងមកលេងផ្ទះអ៊ីខ្ញុំហ្នឹង។ ខ្ញុំ  
6 ហ្នឹងក៏ដែរពីសង្កែរ ចុះហូបមិនឆ្អែត ខ្ញុំហ្នឹងក៏ទៅចូលបេះត្រប់ ក៏ប៉ុន្តែមិនហ៊ានបេះធំទេ បេះប៉ុនមេដឹង  
7 ស្រាប់អត់ថាស្ងាត់ ស្រាប់អត់ស្ងាត់ឃើញពូនុងចេញពីព្រៃមកស្រាប់តែវីខ្ញុំខ្ញុំបាក់នេះ ស្នាមនេះ មិន  
8 ទាន់បាត់ទេ។ ដល់ហើយខ្ញុំថា ពូអើយកុំធ្វើអំពើចិត្តអាក្រក់ពេក កូនពូឯងក៏តែហូបមិនឆ្អែតក៏ដូចតែគ្នា  
9 ហ្នឹង។ ដល់ហើយគាត់ឈរៗគាំងធ្វើអីចឹង ដល់ហើយគាត់ថា ចុះអីឡើយទៅអីណា? ខ្ញុំថា ខ្ញុំទៅលេងផ្ទះ  
10 អ៊ីខ្ញុំ។ ដល់ហើយគាត់ថា ត្រប់ហ្នឹងបោះចោលទៅៗក្នុងព្រៃទៅ ហើយដើរទៅ ក៏គាត់មានចិត្តថា ឲ្យខ្ញុំ  
11 អីចឹងទៅ ក៏ខ្ញុំបោះចោលទៅ ក៏ខ្ញុំទៅៗជួបអ៊ី ក៏អីគាត់ថា “តាំងមកទៀតហើយអ្វែង មិនទាន់នេះផងអ្វែង  
12 ប្រយ័ត្នគេហោស្លរថា ចង់ទៅស្រុកហ្នឹង អ្វែងចង់ទៅទៀតហើយ”។ ដល់ហើយខ្ញុំថា “គេសួរខ្ញុំហើយៗ  
13 ឥឡូវខ្ញុំនឹកអីឯងពេក បានតែខ្ញុំមកលេង បើបាត់ម៉ែ បាត់បងប្អូនហើយ នៅសល់តែអីឯងមិនឲ្យខ្ញុំមក  
14 លេង” ខ្ញុំថាអីចឹង។

15 [១៥:៥៦:៣៦]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 ឥឡូវលោកស្រីមានសំណួរចង់សួរ ឬក៏មានការឈឺចាប់អ្វីទៀតទេ?

18 **លោកស្រី យ៉ែម ខុន្ទី៖**

19 ខ្ញុំឈឺចាប់ តែបាត់ខាងឪពុកម្តាយហ្នឹង ហើយនិងពោះមួយ ឲ្យខ្ញុំនៅកំសត់ម្នាក់ឯង មើលទៅគេ  
20 គេមានពោះមួយ ដល់មកខ្ញុំគ្មានពោះមួយ។ មើលទៅកំសត់ខំប្រឹងធ្វើការអត់ឃ្នានអីចេះតែទ្រាំៗរហូត  
21 ដល់តែបែកៗអាពាធ ហ្នឹងបានខ្ញុំមករកអ៊ីខ្ញុំហ្នឹង ដល់ហើយអ៊ីខ្ញុំហ្នឹងចេះតែនាំដើរចុះទៅរហូតដល់ស្រុកៗ  
22 ហ្នឹង។ ទៅដល់អី ចេះតែដើរដេកៗអីចឹងទម្រាំទៅដល់ព្រំប្រទល់ហ្នឹង ដល់ហើយអ៊ីខ្ញុំថា “ក្លាយហើយនៅ  
23 ត្រឹមហ្នឹងចុះ នៅជាមួយអី”។ នៅឃុំសោម ស្រុកគីរីវង់ហ្នឹង ភូមិព្រាល ខ្ញុំនៅសព្វថ្ងៃហ្នឹងនៅជាមួយអី។  
24 ដល់នៅជាមួយអីអីចឹង ខ្លួនឯងគ្មានឪពុកម្តាយ កោតក្រែងគេ ទៅច្រូតស្បូវហើយក្រងលក់យកមកឲ្យអី  
25 ទិញអង្ករ ខ្លាចអីថា ម៉េចមួយម៉េចពីរ ទម្រើសខ្លួន។ ដល់អីចឹងទៅលីអុសលីអីចឹងយកទៅលក់ ចងបាច់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយយកទៅលក់ឯភ្នំដិន បានប៉ុន្មានឲ្យអ៊ីទាំងអស់។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 បាទ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលត្រូវឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ច  
4 ដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ។ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃសុក្រ ទី០៣ ខែ  
5 មេសា ឆ្នាំ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះអង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើ  
6 សវនាការបន្តស្តាប់សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងព្យាបាលកម្មរបស់ដើមបណ្តឹង  
7 រដ្ឋប្បវេណី ខុនី ហើយនិងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានហស្សនាម 2-TCCP-293, 2-TCCP-256  
8 និង 2-TCCP-984 សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាកំណត់នេះ។

9 អង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណលោកស្រី យែម ខុនី ដំណើរការសវនាការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់  
10 របស់លោកស្រីអំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងព្យាបាលកម្មរបស់លោកស្រីនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយ  
11 ទេ។ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកស្រីមកចូលរួមនៅថ្ងៃស្អែកទៀត ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួន  
12 ព្រឹកទៅ។

13 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ  
14 ក្នុងការជូនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះវិលត្រឡប់ទៅកាន់កន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញ និងសូម  
15 អញ្ជើញគាត់មកចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅថ្ងៃស្អែកឲ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក  
16 ទៅ ម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណចំពោះលោកស្រីបុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ  
17 ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏អញ្ជើញលោកស្រីមកចូលរួម និងអង្គុយក្បែរជួយពង្រឹងស្មារតីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេ  
18 ណីចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនៅថ្ងៃស្អែកទៀត។

19 បង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ត្រីរឃុំយ៉ាងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ  
20 សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំយ៉ាងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់មកចូលរួម  
21 សវនាការវិញ នៅព្រឹកថ្ងៃស្អែកឲ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួន។

22 សម្រាកចុះ។

23 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

24 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

25 (សវនាការផ្អាកនៅវេលាម៉ោង១៦:០០ នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។